

ВОСЕМЬДЕСЯТ ВОСЬМАЯ СЕССИЯ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ТОМ 88



ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Будапешт - 2017

**ВОСЕМЬДЕСЯТ ВОСЬМАЯ
СЕССИЯ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

ТОМ 88

**ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Будапешт - 2017**

HU ISSN 2060 – 7423

Издатель: ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
H-1068 Budapest, Benczúr u. 25
Телефон: +(36 1) 461 80 10
E-mail: secretariat@danubecom-intern.org
Internet: <http://www.danubecommission.org>
Редактор: Секретариат Дунайской Комиссии
Отпечатано в Венгрии

Все права защищены.
Перепечатка, в том числе в отрывках,
запрещается.
Воспроизведение всей книги или любой ее
части запрещается без письменного
разрешения издателя.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Восемьдесят восьмая сессия

ДК/СЕС 88

ВОСЕМЬДЕСЯТ ВОСЬМАЯ СЕССИЯ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

9 июня 2017 г.

ТОМ 88

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
г. Будапешт – 2017 г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

	Стр.
Список участников - ДК/СЕС 88/1	1
Повестка дня Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии – ДК/СЕС 88/2	5
Отчет о работе Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии	9
I. ПОСТАНОВЛЕНИЯ ВОСЕМЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ	
Постановление Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии по Отчету Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2016 г. - ДК/СЕС 88/7	37
Постановление Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии по Докладу Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 9 июня 2016 г. до Восемьдесят восьмой сессии и по проекту Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2017 г. до Девяностой сессии - ДК/СЕС 88/11	39
Постановление Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии, касающееся подписания Соглашения о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией - ДК/СЕС 88/13	40

Постановление Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии, касающееся участия представителей Европейской федерации внутренних портов в работе Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 88/14.....	41
Постановление Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии, касающееся принятия актуализированной версии "Руководства по службе радиосвязи на внутренних водных путях - Общая часть" (издание 2017 г.) - ДК/СЕС 88/17.....	42
Постановление Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии по техническим вопросам - ДК/СЕС 88/21	43
Постановление Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии по изменению Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 88/22	44
Постановление Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии по изменению положений "Правил процедуры Дунайской Комиссии" о замещении Генерального директора Секретариата в случае его отсутствия - ДК/СЕС 88/23	45
Постановление Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии о награждении господина Радэ Дробаца памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" - ДК/СЕС 88/26	46
Постановление Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии о награждении господина Йозефа Фюри памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" - ДК/СЕС 88/27	47

II. ДОКЛАДЫ О РЕЗУЛЬТАТАХ ЗАСЕДАНИЙ РАБОЧИХ ГРУПП И СОВЕЩАНИЙ ЭКСПЕРТОВ в соответствии со статьей 6 Правил процедуры Дунайской Комиссии

Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (16-19 мая 2017 г.) - ДК/СЕС 88/4 51

Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2016 г. (с приложениями) - ДК/СЕС 88/5 91

Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (25-28 апреля 2017 г.) - ДК/СЕС 88/15 109

Доклад о результатах совещания экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта (15 февраля 2017 г.) - ДК/СЕС 88/18 143

Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (21-22 марта 2017 г.) - ДК/СЕС 88/19 158

Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (7-9 марта 2017 г.) - ДК/СЕС 88/20 168

III. ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ ВОСЕМЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 9 июня 2016 г. до Восемьдесят восьмой сессии - ДК/СЕС 88/9 177

План работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2017 г. до Девяностой сессии - ДК/СЕС 88/10 205

Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета за 2016 г. – ДК/СЕС 88/6.....	215
Ориентировочная повестка дня Восемьдесят девятой сессии Дунайской Комиссии – ДК/СЕС 88/24.....	251
Список документов, утвержденных Восемьдесят восьмой сессией, не включенных в данное издание, изданных отдельно и находящихся в архиве Дунайской Комиссии.....	254

СПИСОК УЧАСТНИКОВ
ВОСЕМЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

А. Делегации стран-членов Дунайской Комиссии

Австрия

- г-жа Элизабет ЭЛЛИСОН-КРАМЕР - Представитель Австрийской
Республики в Дунайской Комиссии
г-н Михаэль КАЙНЦ - Заместитель Представителя

Болгария

- г-жа Уляна БОГДАНСКА - Представитель Республики
Болгарии в Дунайской Комиссии
г-н Иван ТАЛАСИМОВ - Эксперт

Венгрия

- г-н Иван ДЮРЧИК - Представитель Венгрии
в Дунайской Комиссии
г-жа Река ВАРГА - Председатель Подготовительного
комитета по пересмотру
Белградской Конвенции
г-жа Хайналка РИГО - Эксперт
г-н Дьёрдь ШКЕЛЕЦ - Эксперт

Германия

- г-н Клеменц КАУНЕ - Заместитель Представителя
Федеративной Республики
Германии в Дунайской Комиссии
г-жа Биргит ВЮНШЕ - Заместитель Представителя
г-жа Иоганна АЛАГБО - Советник

Республика Молдова

- г-н Олег ЦУЛЯ - Представитель Республики Молдовы в Дунайской Комиссии
- г-н Виктор НИКОЛАЕ - Советник

Россия

- г-н Владимир СЕРГЕЕВ - Представитель Российской Федерации в Дунайской Комиссии
- г-н Олег ИГНАТЬЕВ - Советник
- г-н Сергей КАНУРНЫЙ - Советник
- г-н Денис УШАКОВ - Эксперт

Румыния

- г-н Мариус ЛАЗУРКА - Заместитель Представителя Румынии в Дунайской Комиссии
- г-н Валерикэ БОЖИЯН - Заместитель Представителя

Сербия

- г-н Раде ДРОБАЦ - Представитель Республики Сербии в Дунайской Комиссии
- г-жа Елена ЦВИЯНОВИЧ - Заместитель Представителя
- г-жа Ивана КУНЦ - Эксперт
- г-н Велько КОВАЧЕВИЧ - Эксперт

Словакия

- г-н Растислав МОЙТО - Заместитель Представителя Словацкой Республики в Дунайской Комиссии
- г-н Матей ВАНИЧЕК - Заместитель Представителя

Украина

- | | |
|----------------------|---|
| г-жа Любовь НЕПОП | - Представитель Украины
в Дунайской Комиссии |
| г-н Андрей ЛУПАК | - Заместитель Представителя |
| г-н Александр ПОПОВ | - Советник |
| г-жа Ольга ЕВТУШЕНКО | - Советник |

Хорватия

- | | |
|-------------------------|---|
| г-н Гордан ГРЛИЧ РАДМАН | - Представитель Республики Хорватии
в Дунайской Комиссии |
| г-н Иван БУШИЧ | - Заместитель Представителя |

В. Делегации стран, которым на основе Постановления Пятьдесят девятой сессии Дунайской Комиссии был предоставлен статус наблюдателя (док. ДК/СЕС 59/34)

Чешская Республика

(Постановление ДК/СЕС 60/19)

г-н Войтех ДАБРОВСКИ

Греция

(Постановление ДК/СЕС 67/24)

г-н Лукас ТСОКОС
г-н Георг ТОСУНИС

Республика Кипр

(Постановление ДК/СЕС 67/25)

г-н Антониос ТЕОХАРУС

Королевство Бельгия

(Постановление ДК/СЕС 72/12)

г-н Пим БОНН

С. Представители международных организаций

Международная комиссия для бассейна реки Сава
(Постановление ДК/СЕС 71/15)

г-н Желько МИЛКОВИЧ

Европейская Комиссия

г-н Бернардо УРРУТИЯ

Центральная комиссия судоходства по Рейну

г-н Бруно ЖОРЖ

ПОВЕСТКА ДНЯ
Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии

- Принятие повестки дня и Плана проведения сессии.
- 1. Выступление Председателя Дунайской Комиссии: основные задачи Дунайской Комиссии в 2017 г.
 - Обмен мнениями.
- 2. Информация о ходе пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае.
- 3. Финансовые вопросы
 - a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (16-19 мая 2017 г.) в части, касающейся финансовых вопросов.
 - b) Предварительная проверка исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2016 г.
 - c) Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2016 г.
- 4. Информация Генерального директора о деятельности Секретариата за период с декабря 2016 г.
- 5. Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с 9 июня 2016 г. до Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии.
- 6. План работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2017 г. до Девяностой сессии ДК (*проект*).
- 7. Информация о сотрудничестве с международными организациями.

8. Навигационные вопросы

- а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (25-28 апреля 2017 г.), раздел "Навигация"

9. Технические вопросы, включая вопросы радиосвязи и охраны внутреннего водного транспорта

- а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (25-28 апреля 2017 г.), раздел "Техника, включая радиосвязь"
- б) Доклад о результатах совещания экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта (15 февраля 2017 г.)

10. Вопросы, касающиеся содержания судоходного пути

- а) Доклад совещания группы экспертов по гидротехнике (21-22 марта 2017 г.)
- б) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (25-28 апреля 2017 г.), раздел "Гидротехника и гидрометеорология".

11. Вопросы эксплуатации и экологии

- а) Доклад о результатах группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (7-9 марта 2017 г.)
- б) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (25-28 апреля 2017 г.), раздел "Эксплуатация и экология".

12. Статистические и экономические вопросы

- а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (25-28 апреля 2017 г.), раздел "Статистика и экономика".
- б) Наблюдение за рынком дунайского судоходства.

13. Юридические вопросы

а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (16-19 мая 2017 г.) в части, касающейся юридических вопросов.

14. Ориентировочная повестка дня и дата созыва Восемьдесят девятой сессии Дунайской Комиссии.
15. Выборы Председателя, Вице-председателя и Секретаря Дунайской Комиссии.
16. Вручение памятных медалей "За вклад в развитие дунайского судоходства".
17. Разное.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Восемьдесят восьмая сессия

ОТЧЕТ О РАБОТЕ
ВОСЕМЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

9 июня 2017 г.
БУДАПЕШТ

Общие вопросы

1. Дунайская Комиссия (ДК) провела свою Восемьдесят восьмую сессию 9 июня 2017 г. в здании Дунайской Комиссии в Будапеште под председательством г-на Посла Радэ ДРОБАЦА (Сербия).
2. В работе сессии принял участие 31 делегат из всех государств-членов Дунайской Комиссии, а также представители государств-наблюдателей (Чешская Республика, Греция, Республика Кипр и Королевство Бельгия). На сессии присутствовал также представители Международной комиссии для бассейна реки Сава, Европейской Комиссии и Центральной комиссии судоходства по Рейну.
3. **Председатель** от имени руководства Дунайской Комиссии поздравил собравшихся с открытием очередной, Восемьдесят восьмой сессии. Он особо приветствовал Представителя Венгрии в Дунайской Комиссии господина посла Ивана ДЬЮРЧИКА, который впервые принимал участие в работе сессии, и пожелал ему успешной работы на благо дунайского судоходства. Председатель обратился с приветственным словом к представителям стран-наблюдателей, выразив им благодарность за их за посильный вклад в деятельность Дунайской Комиссии. Он также приветствовал представителей международных организаций, в том числе г-на Бернардо УРРУТИЯ, который представлял Генеральный директорат Европейской Комиссии "Мобильность и Транспорт" (*DG MOVE*), оказывающий Секретариату активную практическую и финансовую поддержку.

Открытие сессии и принятие повестки дня

4. Повестка дня сессии (док. ДК/СЕС 88/2) была принята единогласно.

Принятие плана проведения сессии

5. План проведения сессии (док. ДК/СЕС 88/3)* был принят единогласно.

* В архиве Дунайской Комиссии.

1. Выступление Председателя Дунайской Комиссии: Основные задачи Дунайской Комиссии в 2017 г. Обмен мнениями

6. **Председатель**, согласно установившейся традиции, кратко охарактеризовал итоги работы дунайского судоходства в 2016 году и в первом квартале 2017. В частности, он отметил следующее:

"Объем перевозок грузов в 2016 году был несколько выше, чем в 2015. По-прежнему на дунайское судоходство в разной степени влияет как общее снижение потенциала рынка, так и недостатки в инфраструктуре и сезонное ухудшение навигационных условий.

Говоря о навигационных условиях, следует отметить, что в первом полугодии 2016 года они были в целом удовлетворительными с точки зрения принятых в ДК критериев; переход в фазу летнего мелководья состоялся в августе.

После провала рынка в 2015 году по причине критического мелководья, в 2016 году стабилизировались перевозки сырья и продукции металлургической промышленности, восстановился аграрный сектор рынка и сектор перевозок продукции химической промышленности.

Положительную динамику роста продолжал демонстрировать сектор пассажирских перевозок на судах с каютами; рост объемов перевозок на линиях Верхнего Дуная в 2016 году составил 5,7%.

[...] Ледовая ситуация на Дунае в начале этого года привела к тому, что навигация 2017 года в полном объеме возобновилась в начале третьей декады февраля. Остановка флота более чем на полтора месяца привела к значительным потерям на рынке, которые придется компенсировать интенсивной работой в дальнейший период навигации."

Председатель также сформулировал основные задачи Дунайской Комиссии на 2017 год:

"Что касается деятельности Дунайской Комиссии, то необходимо отметить её возросшую активность [...], имея в виду поддержку всего комплекса задач по развитию инфраструктуры дунайского судоходства, определенных в Мастер-плане (Fairway Rehabilitation and

Maintenance Master Plan for the Danube and its Navigable Tributaries), утвержденном на встрече министров придунайских государств 3 декабря 2014 года в Брюсселе.

Несомненно, большое значение имеет непосредственное участие ДК в проектах для внутренних водных путей общеевропейского значения, финансируемых прежде всего Европейским Союзом. Эти проекты охватывают практически все основные аспекты судоходства: это цели Приоритетного направления 1 а) Стратегии Европейского Союза для дунайского региона (EUSDR), проекты по инфраструктуре (например, Good Navigation Status, Danube Stream), по устранению ведомственных барьеров (DANTE).

Важным является участие ДК в работе комитета CESNI, начало сотрудничества ДК с Приоритетным направлением 11 "Security" EUSDR, сотрудничество с ЦКСП по вопросу наблюдения за рынком.

Дунайская Комиссия надеется на хорошие результаты для дунайского судоходства благодаря взаимодействию с DG MOVE Европейской Комиссии на основе Административного Соглашения, устанавливающего рамки сотрудничества между Секретариатом Дунайской Комиссии и Генеральной дирекцией мобильности и транспорта Европейской Комиссии, подписанного 24 июля 2015 года.

При этом Дунайская Комиссия во главу угла своей деятельности должна ставить собственный План работы, который предстоит утвердить на текущей сессии".

2. Информация о ходе пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае

7. Г-жа **Варга** (Венгрия), председатель Комитета по подготовке пересмотра Белградской Конвенции (далее – Подготовительный комитет, ПК), проинформировала сессию о развитии событий за последние месяцы в связи с пересмотром Конвенции. Она сообщила, что в адрес стран-членов ДК ею был разослан опросный лист в связи с модернизацией Дунайской Комиссии и процессом пересмотра Белградской Конвенции. Полученные ответы были обобщены (без указания на источник) и разосланы посольствам стран - членов.

Председатель ПК проинформировала о намерении провести осенью 2017 г. неофициальное совещание стран-членов прежде чем созвать очередное совещание Подготовительного комитета.

Г-жа Варга особо отметила, что Венгрия, как страна местонахождения Комиссии и как страна, выдвинувшая председателя Подготовительного комитета, может лишь оказывать содействие процессу модернизации и поддерживать его, однако важные решения предстоит принимать странам-членам. Она заявила о своей открытости к любым прогрессивным идеям и предложениям и призвала страны-члены к конструктивной поддержке деятельности Подготовительного комитета.

8. Сессия приняла эту информацию к сведению.

3. Финансовые вопросы

а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (16-19 мая 2017 г.) в части, касающейся финансовых вопросов

9. Г-н **Таласимов** (Болгария), председатель рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам, представил основные положения Доклада (док. ДК/СЕС 88/4) в части, касающейся финансовых вопросов. Центральным пунктом был Отчёт Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2016 г.; рабочая группа не высказала замечаний по этому документу.

б) Предварительная проверка исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2016 г.

10. Г-н **Лазурка** (Румыния), как Секретарь Дунайской Комиссии и как Представитель страны, которая участвовала в проведении финансовой проверки в 2016 и 2017 годах, поблагодарил Секретариат ДК за поддержку, оказанную в ходе работы группы проверяющих, а также российских коллег, вместе с которыми производилась эта проверка. В то же время он отметил, что Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2016 г. (док. ДК/СЕС 88/5) содержит определенные замечания.

11. Г-н **Таласимов** (Болгария) кратко представил ход дискуссии по данному вопросу на заседании рабочей группы. Основное внимание было уделено возможности составления по результатам проведения

проверки Плана по внедрению рекомендаций, указанных проверяющими в Акте, и распространения этой практики на рекомендации, которые могут появиться в результате последующих проверок*.

12. Сессия приняла к сведению представленную информацию.

с) Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2016 год

13. Г-н **Таласимов** (Болгария) сообщил, что Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета (док. ДК/СЕС 88/6) был подробно рассмотрен рабочей группой по юридическим и финансовым вопросам; текст проекта Постановления по Отчету Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета ДК за 2016 г. (док. ДК/СЕС 88/7) был согласован большинством голосов.

14. **Председатель**, ввиду отсутствия комментариев или вопросов к Секретариату, поставил на голосование Постановление Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии по Отчету Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2016 г. – документ ДК/СЕС 88/7.

Результаты голосования:

Постановление ДК/СЕС 88/7 было принято единогласно.

4. Информация Генерального директора о деятельности Секретариата за период с декабря 2016 г.

15. Г-н **Маргич** (Генеральный директор Секретариата) представил Информацию о деятельности Секретариата за период с декабря 2016 г.[†] Он особо выделил участие Секретариата в рабочей встрече по наблюдению за рынком европейского внутреннего судоходства с участием ЦКСР, Дунайской Комиссии и Европейской Комиссии, а также проведение семинара *Workshop 17*, в котором приняли участие представители компетентных органов стран-членов, а также заинтересованные лица со стороны пароходств.

* Подробнее эта тема была рассмотрена по пункту 13 а) повестки дня.

[†] Док. ДК/СЕС 88/8 в архиве Дунайской Комиссии.

16. Сессия приняла к сведению представленную информацию.
- 5. Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с 9 июня 2016 г. до Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии**
17. Г-н **Маргич** (Генеральный директор Секретариата) сообщил, что Доклад (док. ДК/СЕС 88/9) был рассмотрен рабочей группой по техническим вопросам (25-28 апреля 2017 г.) и рабочей группой по юридическим и финансовым вопросам (16-19 мая 2017 г.) и рекомендован к принятию сессией.
18. Председатель предоставил слово г-ну **Уррутия** (*DG MOVE*), который в своем обращении к сессии выделил три приоритетных направления подхода Европейского Союза в отношении Дуная:
- a) инфраструктурные проекты,
 - b) технические стандарты
 - c) международное сотрудничество.

В отношении инфраструктуры: были начаты работы на шлюзе Габчиково, были проекты для портов Констанца и Галац, проекты в порту Русе, а также проект в отношении Железных Ворот (Сербия).

В отношении технических стандартов: на уровне Европейского Союза существует новая Директива по техническим стандартам, которая базируется на деятельности Европейского Комитета по разработке стандартов в области внутреннего судоходства (*CESNI*). Задачей Комитета является создание стандартов для судов, которые эксплуатируются в Европе; эти стандарты являются обязательными. Директива вступит в законную силу в октябре 2018 г. Существует новый проект Директивы о профессиональных квалификациях, предписания которой важны для экипажа судна. Предписания внедряются и в отношении эмиссии. Потребуется усилия для модернизации флота и его хорошее эксплуатационное состояние.

В заключение г-н Уррутия выразил удовлетворение уровнем сотрудничества между Дунайской Комиссией, ЦКСР, Международной комиссией для бассейна реки Сава и Европейской Комиссией, которые совместно работают над общими целями.

19. Сессия приняла к сведению предоставленную информацию.
- 6. План работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2017 г. до Девяностой сессии ДК (проект)**
20. Г-н **Маргич** (Генеральный директор Секретариата) сообщил, что проект Плана работы Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 88/10) был рассмотрен рабочей группой по техническим вопросам (25-28 апреля 2017 г.) и рабочей группой по юридическим и финансовым вопросам (16-19-мая 2017 г.) и рекомендован к принятию сессией.
21. **Председатель** поставил на голосование Постановление Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии по Докладу Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 9 июня 2016 г. до Восемьдесят восьмой сессии и по проекту Плана работы Дунайской Комиссии на период с 9 июня 2016 г. до Девяностой сессии - документ ДК/СЕС 88/11.

Результаты голосования:

Постановление ДК/СЕС 88/11 было принято с десятью голосами "за".
Одна делегация в голосовании не участвовала.

- 7. Информация о сотрудничестве с международными организациями.**
22. Г-н **Таласимов** (Болгария) представил решения по этой теме, выработанные рабочей группой по юридическим и финансовым вопросам: группа приняла к сведению, что Меморандум о взаимопонимании и сотрудничестве между Секретариатом ДК и Исполнительным Секретариатом Центральной Европейской Инициативы был подписан 28 марта 2017 г. в г. Триесте; было изучено предложение Мозельской Комиссии о внесении изменений в проект Соглашения о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией, который готовится к подписанию, а также рассмотрена заявка Европейской Федерации внутренних портов на участие без права голоса в работе соответствующих сессий и совещаний экспертов Дунайской Комиссии. По итогам обсуждения рабочая группа согласовала тексты соответствующих Постановлений.
23. Г-н **Жорж** (Генеральный секретарь ЦКСР), говоря о сотрудничестве ЦКСР и ДК, отметил, что наблюдение за рынком внутреннего судоходства - это та сфера, в которой был достигнут настоящий

прогресс. Продвижение вперед происходит еще относительно медленно, однако это такая сфера, в которой обе комиссии продолжают совместно работать над постоянными улучшениями, так как рынок внутреннего судоходства в Европе является важной сферой деятельности.

Важным элементом сотрудничества является также работа в сфере профессиональных квалификаций в рамках комитета *CESNI*. Схема работы этого комитета позволяет всем странам-членам ДК - как членам ЕС, так и не входящим в ЕС - участвовать в его работе и вносить свой вклад. Созданный инструмент управления в виде *CESNI* необходимо использовать в полной мере. Предложения и замечания всех стран в рамках *CESNI* всегда будут услышаны, заявил Генеральный секретарь ЦКСР.

Г-н Жорж также отметил возможность расширить сотрудничество в отношении Конвенции о сборе, сдаче и приеме отходов, образующихся в судоходстве по Рейну и внутренним водным путям (КОВВП), в отношении которой ЦКСР играет важную роль. Важно, чтобы Дунайская Комиссия и ЦКСР во все большей мере указывали на потенциал этой Конвенции. Он выразил надежду на расширение в ближайшем будущем обмена информацией в связи с использованием сжиженного природного газа.

24. Г-н **Милкович** (Международная комиссия для бассейна реки Сава) обозначил важность сотрудничества между МКБРС и ДК по гармонизации правил плавания и правил для экипажа в рамках *CESNI*. Это логично, потому что Сава является важной частью транспортного пространства дунайского региона.

25. Сессия приняла оба выступления к сведению.

26. **Председатель** поставил на голосование Постановление Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии, касающееся подписания Соглашения о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией - документ ДК/СЕС 88/13.

Результаты голосования:

Постановление ДК/СЕС 88/13 было принято единогласно.

27. **Председатель** поставил на голосование Постановление Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии, касающееся участия представителей Европейской федерации внутренних портов в работе Дунайской Комиссии - документ ДК/СЕС 88/14.

Результаты голосования:

Постановление ДК/СЕС 88/14 было принято единогласно.

8. Навигационные вопросы

- а) **Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (25-28 апреля 2017 г.), раздел "Навигация"**
28. Г-н **Ваничек** (Словакия), председатель рабочей группы по техническим вопросам, представил основные положения Доклада рабочей группы (док. ДК/СЕС 88/15), касающиеся навигационных вопросов. В частности, речь шла об актуализации Основных положений о плавании по Дунаю (ОППД) на основе Европейских правил плавания на внутренних водных путях (ЕПСВВП 5). Он проинформировал сессию, что работа было хорошо подготовлена и успешно продвигается вперед. Была также рассмотрена тематика имплементации РИС, а также "Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях". Со стороны Германии был задан вопрос, не относится ли эта тема скорее к этапу обучения. По мнению делегаций Австрии, Словакии и Германии, нет возможности приобретать указанные компетенции, используя навигационный симулятор, их требуется получать на практике. Таковую систему экзаменов, которые обусловлены продолжительностью практики на более низких должностях, рабочая группа считала целесообразной. Отдельным пунктом был рассмотрен вопрос изданий. Речь шла о Местных правилах плавания по Дунаю, о Сборнике предписаний для экипажа и персонала, о Лоцманской карте Дуная и о Рекомендациях по использованию АИС для внутреннего судоходства.

9. Технические вопросы, включая вопросы радиосвязи и охраны внутреннего водного транспорта

а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (25-28 апреля 2017 г.), раздел "Техника и радиосвязь"

29. Г-н **Ваничек** (Словакия) сообщил, что рабочая группа согласовала актуализированный текст "Руководства по службе радиосвязи на внутренних водных путях - Общая часть" (док. ДК/СЕС 88/16*), и рекомендовала сессии принять соответствующий проект Постановления.

30. **Председатель** поставил на голосование **Постановление Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии, касающееся принятия актуализированной версии "Руководства по службе радиосвязи на внутренних водных путях – Общая часть" (издание 2017 г.) - документ ДК/СЕС 88/17.**

Результаты голосования:

Постановление ДК/СЕС 88/17 было принято единогласно.

б) Доклад о результатах совещания группы экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта (15 февраля 2017 г.)

31. Г-н **Суворов** (Заместитель Генерального директора Секретариат по развитию дунайского судоходства) подробно изложил содержание Доклада вышеуказанного совещания (док. ДК/СЕС 88/18), в котором приняли участие эксперты по безопасности (*Security*) стран-членов ДК и представители судоходной отрасли и которое было проведено при поддержке *DG MOVE* Европейской Комиссии. Он особо выделил тот факт, что в Дунайской Комиссии впервые в европейском внутреннем судоходстве были разработаны основополагающие документы по теме охране судоходства – "Рекомендации по обеспечению охраны судоходства на Дунае" и приложения к ним: "Примерная схема охраны несамоходных барж, остающихся без охраны на якорных стоянках" и

* В архиве Дунайской Комиссии.

"Примерная схема действий по охране пассажирских судов". По итогам совещания был подготовлен опросный лист, в котором систематизированы все предложения компетентных органов и органов судоходной отрасли.

10. Вопросы, касающиеся содержания судоходного пути

а) Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (21-22 марта 2017 г.)

32. Г-н **Шиндлер** (Главный инженер Секретариата), ввиду отсутствия председателя группы экспертов по гидротехнике г-на Хаккеля (Австрия), кратко представил соответствующие положения Доклада (док. ДК/СЕС 88/19). В частности, говоря о "Банке данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений", он сообщил о том, что работа над мета-данными и принципиальной структурой банка данных завершена, и речь идет о том, чтобы Секретариат предложил ответственным лицам в странах-членах инструмент для ввода данных со своих служебных компьютеров в банк данных ДК. Г-н Шиндлер также проинформировал о переносе семинара по обучению экспертов из стран - членов ДК работе с банком данных на осень 2017 г. Был обсужден вопрос об условиях судоходства на критических участках; была дана информация о финансируемом с участием ЕС проекте "*Good Navigation Status*". Отдельный вопрос повестки дня был посвящён изданиям. Группа экспертов считала целесообразным в будущем издавать Ежегодный доклад о водном пути Дунай посредством банка данных.

б) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (25-28 апреля 2017 г.), раздел "Гидротехника и гидрометеорология"

33. Г-н **Ваничек** (Словакия) сообщил, что положения Доклада рабочей группы по техническим вопросам по теме "Гидротехника и гидрометеорология" по сути аналогичны Докладу группы экспертов по гидротехнике.

11. Вопросы эксплуатации и экологии

а) Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (7-9 марта 2017 г.)

34. Г-н Шиндлер (Главный инженер Секретариата), ввиду отсутствия председателя группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" г-на Хётте (Германия), кратко представил Доклад этой группы (док. ДК/СЕС 88/20). Речь шла о модели финансирования в отношении организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае, и о дальнейших действиях, имея ввиду создание регулирования в сфере "Отходы от эксплуатации судов", обязательного для исполнения.

Г-н Шиндлер пояснил, что на момент обсуждения существовали две сильно различающиеся модели: система виньеток для финансирования сбора отходов с судов, которая была разработана при долевом финансировании Европейского Союза в проектах *WANDA* и *CO-WANDA*, и система КОБВП - Конвенции, которую администрирует ЦКСР и которая финансируется посредством дополнительных сборов в зависимости от количества газойля, которое потребляется судами.

В прошлом сближение было вряд ли реализуемо, но на совещании 7-9 марта 2017 г. произошло сближение позиций: государства, которые занимались *WANDA* и *CO-WANDA*, в целом это придунайские государства, за исключением Германии, заявили о заинтересованности получить информацию и рассмотреть определенные вопросы, касающиеся КОБВП. С этой целью была достигнута договоренность создать неофициальную рабочую группу по экономике отходов, которой предстоит ответить на сформулированные в Докладе вопросы. Все эти вопросы представляют интерес, и они окажут влияние также на то, будет ли эта неофициальная рабочая группа вновь собираться в 2018 году, поскольку группа экспертов "Отходы от эксплуатации судов" поставила свои дальнейшие планы в зависимость от результатов работы этой неофициальной рабочей группы.

Была достигнута также договоренность о процедуре по поводу того, как следует поступить с Рекомендациями Дунайской Комиссии по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае, однако это, по мнению Главного инженера, лишь перспективный взгляд на будущее.

б) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (25-28 апреля 2017 г.), раздел "Эксплуатация и экология"

35. Г-н **Ваничек** (Словакия) представил положения Доклада (док. ДК/СЕС 88/15) в части, касающейся этой темы. В частности, он сообщил, что рабочая группа рассмотрела проект актуализированных Рекомендаций по организации сбора отходов судов, плавающих по Дунаю, считала необходимым уточнить отдельные формулировки проекта и высказалась за новое рассмотрение текста группой экспертов только после создания модели финансирования сбора отходов с судов.

12. Статистические и экономические вопросы

а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (25-28 апреля 2017 г.), раздел "Статистика и экономика"

36. Г-н **Ваничек** (Словакия) изложил положения соответствующего раздела Доклада рабочей группы (док. ДК/СЕС 88/15). Он особо выделил то обстоятельство, что именно в сфере статистики в ДК имеются значительные трудности по причине не поступающей или поступающей в неполном объеме или с опозданием информации.

б) Наблюдение за рынком дунайского судоходства

37. Г-н **Суворов** (Заместитель Генерального директора по развитию дунайского судоходства) проинформировал сессию об основных итогах наблюдения за рынком дунайского судоходства в 2016 г. Он сообщил, что в указанном году придунайские страны Еврозоны имели относительно стабильные темпы роста ВВП и предположения относительно состояния рынка перевозок были достаточно оптимистичными.

После крайне тяжелого для навигации 2015 г., в первом полугодии 2016 г. рынок перевозки грузов достаточно медленно восстанавливал свою активность, но уже в третьем квартале в основных секторах рынка наблюдался незначительный рост предъявления объемов грузов, а в четвертом квартале этот показатель поднялся до самого высокого уровня за весь год.

Пассажирские перевозки на судах с каютами являются самой динамичной частью дунайского судоходства, рост пассажиропотока на линиях Верхнего Дуная (Пассау - Вена - Будапешт - Братислава – Вена - Пассау) за 2012-2016 гг. составил 72%. Количество пассажирских судов с 2010 по 2016 гг. выросло на 70 единиц и составило 170 судов. В 2016 г. на этих линиях перевезено 564,7 тысячи пассажиров (105,7% к 2015 году), что составляет более половины всего пассажиропотока на внутренних водных путях Европы.

Сложная ситуация с грузовыми перевозками. Помимо соотношения спроса и предложения, фрахтовые ставки сильно зависят от естественных условий на фарватерах. Если уровень воды падает ниже глубин в 200 см, то потери грузоподъемности составляют от 30 до 40% от величины при осадке 250 см. Судоходная отрасль нуждается в принятии немедленных мер с тем, чтобы обеспечить глубину фарватера 2,5 метра в течение как минимум 330 дней в год.

* *

*

38. На этом рассмотрении вопросов, касающихся технической сферы, было завершено. **Председатель** поставил на голосование обобщающее Постановление Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии по техническим вопросам - документ ДК/СЕС 88/21.

Результаты голосования:

Постановление док. ДК/СЕС 88/21 было принято единогласно.

39. **Председатель** от имени Дунайской Комиссии поблагодарил господина Ваничека за отличную работу в качестве председателя рабочей группы по техническим вопросам и за представление Доклада.

13. Юридические вопросы

а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (16-19 мая 2017 г.) в части, касающейся юридических вопросов

40. Г-н **Таласимов** (Болгария), председатель рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам, представил основные положения Доклада рабочей группы (док. ДК/СЕС 88/4) в части, касающейся юридических вопросов. Он сообщил, что рабочая группа, в частности, приняла к сведению информацию Украины относительно существующих открытых вопросов между Украиной и Румынией, а также позиции делегации Украины и Румынии по данному вопросу без принятия каких-либо решений.

При обсуждении вопроса о модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата рабочая группа обсудила возможность использования английского языка как рабочего языка на определенных заседаниях ДК. Рассмотрение этой темы было решено продолжить на следующем заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам.

В связи с Актом о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2016 г. (док. ДК/СЕС 88/5) рабочая группа считала целесообразным внести изменения в статью 11.2 Регламента о финансовой деятельности ДК, обязав Генерального директора Секретариата Дунайской Комиссии сформулировать "свою позицию по Акту о проверке; данная позиция должна быть сообщена рабочей группе по юридическим и финансовым вопросам, а также представлена сессии Дунайской Комиссии вместе с Актом." Соответствующий проект Постановления рекомендован к принятию сессией (док. ДК/СЕС 88/22).

Кроме того, рабочая группа заслушала информацию о положениях Правил Процедуры ДК, касающихся замещения Генерального директора Секретариата в случае его отсутствия, и согласовала проект соответствующего Постановления (док. ДК/СЕС 88/23).

В связи с 70-летием с даты подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае (Белград, 1948 г.) делегация Сербии предложила

провести ряд мероприятий, в том числе организовать заседание 90-й сессии ДК в Белграде. Рабочая группа поручила Секретариату составить необходимые подготовительные документы до следующего заседания рабочей группы, которое состоится в ноябре 2018 г.

41. Сессия приняла эту информацию к сведению.
42. Г-н **Грлич Радман** (Хорватия) поддержал предложение Сербии отметить 70-й юбилей подписания Конвенции и предложил использовать этот случай для укрепления имиджа Дунайской Комиссии. Он считал целесообразным пригласить на торжественное мероприятие высокопоставленных политиков, министров транспорта из стран-членов ДК, представителей стран-наблюдателей, а также представителей международных организаций и, возможно, подписать Декларацию по итогам этого мероприятия.

По его мнению, идеи Дунайской Комиссии пока еще не заняли прочного места в странах-членах, так что ДК может получить от этого мероприятия новые импульсы и большую поддержку своих проектов на уровне министров и, возможно, тема Дунайской Комиссии окажется на повестке дня правительств.

43. Г-н **Дьюрчик** (Венгрия) привлек внимание сессии к заявлению венгерской делегации по вопросу признания профессиональных квалификаций во внутреннем судоходстве и необходимости обеспечить безопасность судоходства на Дунае. Это заявление содержится в Докладе о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (док. ДК/СЕС 88/4, пункт 113).
44. Г-н **Уррутия** (*DG MOVE*) в ответ на это выступление заметил, что речь идет о Директиве о профессиональных квалификациях, дискуссия по которой еще не завершена. Если Венгрия придерживается мнения, что следует прояснить некоторые проблемы, она имеет все возможности затронуть это в дискуссиях в Совете Европейского Союза; процедура позволяет ей, как и всем странам-членам, изложить свои аргументы.
45. **Председатель** в качестве Представителя Сербии поблагодарил Представителя Хорватии за поддержку сербского предложения; он также выразил благодарность г-ну Таласимову от имени Дунайской Комиссии за отличную работу в качестве председателя рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам и за представление Доклада.

46. Далее сессия перешла к принятию Постановления Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии по изменению Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии – документ ДК/СЕС 88/22.

Результаты голосования:

Постановление док. ДК/СЕС 88/22 было принято единогласно.

47. **Председатель** поставил на голосование **Постановление Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии по изменению положений Правил процедуры Дунайской Комиссии о замещении Генерального директора Секретариата в случае его отсутствия** - документ ДК/СЕС 88/23.

Результаты голосования:

Постановление док. ДК/СЕС 88/23 было принято 10-ю голосами. Одна делегация от голосования воздержалась.

14. Ориентировочная повестка дня и дата созыва Восемьдесят девятой сессии Дунайской Комиссии

48. Ориентировочная повестка дня Восемьдесят девятой сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 88/24) была принята. Было решено созвать сессию 13 декабря 2017 года.

15. Выборы Председателя, Вице – председателя и Секретаря Дунайской Комиссии

49. Для замещения руководящих должностей в Дунайской Комиссии на период с 2017 по 2020 гг. были представлены следующие кандидатуры:
- на пост Председателя Дунайской Комиссии: кандидатура Республики Хорватии;
 - на пост Вице-Председателя Дунайской Комиссии: кандидатура Республики Молдовы;
 - на пост Секретаря Дунайской Комиссии: кандидатура Австрийской Республики.

Генерального директора г-на Маргича - за сотрудничество, и выразил уверенность в том, что новое руководство ДК во главе с новым Председателем приумножат достижения Дунайской Комиссии.

54. Покидающие свои посты в руководстве Комиссии Представитель Венгрии и Представитель Румынии высказали слова благодарности в адрес своих коллег и поздравили новое руководство с избранием в руководство ДК.
55. Г-н **Грлич Радман** (Хорватия) от имени вновь избранного руководства поблагодарил Дунайскую Комиссию за оказанное доверие, а также поздравил Представителя Республики Молдовы и Представителя Австрии с избранием на посты Вице-Председателя и Секретаря.

Новый **Председатель** Дунайской Комиссии высказал свою заинтересованность в дальнейшем развитии потенциала ДК - старейшей европейской международной организации, которая занимается вопросами регулирования свободы судоходства и гармонизации предписаний. В частности, он заявил:

"На протяжении уже длительного времени перед нашей организацией стоят большие вызовы. Постоянные изменения в глобализированном мире требуют также нашей адаптации к продолжающемуся технологическому развитию современного мира, которое делает необходимыми преобразования и внедрение новых коммуникационных моделей и методов работы. [...]"

Секретариат Дунайской Комиссии, как исполнительный орган, должен быть современным, дееспособным и высококвалифицированным, чтобы отвечать меркам, применяемым во всем мире. [...]"

В нашей предстоящей трехлетней работе мы должны сделать основной упор на решение важнейших задач, чтобы иметь возможность осуществить преобразование из старой системы в как можно более дееспособную, производительную и гибкую систему. Однако это не удастся выполнить, если в предстоящий период мы не уделим внимание осуществлению соответствующих организационных изменений."

Я думаю, в первую очередь, о необходимости утвердить новую Конвенцию, которая должна создать формально-правовые рамки для нашей отвечающей современным критериям деятельности. При этом новая Конвенция должна содержать статьи, которые сделают возможной работу Секретариата, а не будут тормозить её, а также откроют ему больше свободы действий для самостоятельной деятельности.

По моему мнению, Секретариат должен быть меньшим и более дееспособным; это является нашей задачей, над которой мы действительно будем работать на протяжении длительного времени. В этой связи важно оценить необходимость сохранения рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам либо создать более простые механизмы юридического и правового контроля. Именно здесь есть пространство для существенного сокращения расходов, что привело бы также к сокращению ежегодного членского взноса.

Утверждение новой Конвенции - непростое дело. Десять лет назад мы оказались накануне её подписания, а сейчас оно опять отодвинулось на далекую перспективу, и сегодня мы бы изменили даже значительно больше того, о чем мы уже договорились тогда. [...]

Дунайская Комиссия в составе своих государств-членов представляет собой европейскую политику и культуру в миниатюре. Особенно это заметно с учетом значительного числа стран, которые имеют статус наблюдателей. Я горжусь тем обстоятельством, что именно Дунайская Комиссия представляет собой интеграционный фактор стабильности на европейском континенте.

При этом важным является то, что мы не даем разделить себя по критерию "наличия или отсутствия членства в ЕС". Дунайская Комиссия должна быть выше обстоятельств, быть примером сотрудничества и выполнять свою универсальную миссию. По этой причине я приветствую нашу новую политику, направленную на сотрудничество с международными организациями. Это собственно говоря, одна из важнейших задач Дунайской Комиссии, которую успешно решает нынешний Секретариат. Престиж и влияние Дунайской Комиссии должны быть подняты на такой уровень, чтобы наши Рекомендации в один прекрасный день стали обязательными или обрели характер обязательств. Дунайская Комиссия должна

превратиться в эталонную международную и открытую миру организацию [...]”.

Председатель Дунайской Комиссии сообщил, что он получил назначение на должность Посла Республики Хорватии в Берлине, отметив, что с точки зрения Правил процедуры никаких формальных ограничений для совмещения этих двух постов этого не существует.

В заключение г-н Грлич Радман поблагодарил Представителей стран-членов ДК за поддержку и выразил надежду на успешное сотрудничество в будущем.

56. Г-н **Цуля** (Республика Молдова) поблагодарил страны-члены за поддержку его кандидатуры на пост Вице-Председателя и выразил согласие с идеями, высказанными новым Председателем ДК. Он также поблагодарил уходящее руководство Комиссии за помощь и поддержку.
57. Г-жа **Эллисон-Крамер** (Австрия) также поблагодарила уходящих Председателя, Вице-Председателя и Секретаря за работу, которую они проделали за последние годы, и поздравила нового Председателя и нового Вице-Председателя. Она заверила в том, что в качестве Секретаря будет рада сотрудничеству со всеми Представителями стран-членов и открыта для новых идей.
58. Г-н **Уррутия** (*DG Move*) от имени Европейской Комиссии поблагодарил уходящее руководство Дунайской Комиссии её Председателя, господина Посла Дробаца, приветствовал новое руководство и заявил, что Дунайская Комиссия, начиная новую эпоху, может рассчитывать на поддержку со стороны Европейской Комиссии в рамках её возможностей.
59. Далее сессия продолжила работу под руководством нового Председателя Дунайской Комиссии.

16. Вручение памятных медалей "за вклад в развитие дунайского судоходства"

60. Сессия единогласно приняла Постановление Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии о награждении господина Радэ Дробаца памятной медалью "за вклад в развитие дунайского судоходства" - документ ДК/СЕС 88/26, а также Постановление Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии о награждении господина Йожефа Фюри памятной медалью "За вклад в дунайское судоходство" - документ ДК/СЕС 88/27*.

17. Разное

61. Г-н Маргич (Генеральный директор Секретариата) проинформировал сессию о двух важных сообщениях, которые поступили в Секретариат в ходе сессии:

- Дунайская Комиссия была назначена со стороны Европейской Комиссии членом экспертной группы по внутреннему судоходству Европейской Комиссии; это группа экспертов по реализации *NAIADES II*.
- *Studio Telesca* - итальянское предприятие, которое специализируется на деятельности в сфере внутреннего судоходства, - сообщило о своей заинтересованности в сотрудничестве с публично-правовыми, государственными и межгосударственными учреждениями, чтобы получить финансирование для совершенствования водных путей в дунайском пространстве и на Балканах.

Г-н Маргич просил у сессии разрешения продолжить переговоры, запросить больше деталей и обещал своевременно проинформировать страны-члены о ходе этих переговоров.

62. Сессия приняла эту информацию к сведению.

* Принятие Постановления ДК/СЕС 88/27 и награждение г-на Фюри было перенесено на начало сессии с учетом его возраста и состояния здоровья.

63. Г-н **Кайнц** (Австрия) в соответствии с договоренностью о том, что Секретариат в текущем порядке будет сообщать о прогрессе в проекте *GRENDEL*, попросил предоставить краткий устный отчет.
64. Г-н **Шиндлер** (Главный инженер Секретариата) рассказал о сути проекта *GRENDEL* ("*Green and Efficient Danube Fleet. Towards green, efficient and competitive river Danube transport*"), целью которого является реагирование на изменившиеся технические предписания, прежде всего в плане выбросов из двигателей внутреннего сгорания. Это означает, что Дунайский флот и его суда должны быть подготовлены к тому, чтобы соответствовать этим новым параметрам выбросов, что, естественно, потребует больших инвестиций. Проект *GRENDEL* призван разработать экономические и инвестиционные планы, в том числе в отношении возможного оформления национальных систем поддержки в государствах-членах, чтобы помочь дунайскому судоходству. Для этого для Дунайской Комиссии в предложение по проекту был заложен бюджет в 88.000 евро. Если этот проект будет утвержден, можно ожидать его запуска с января 2018 года.
65. Сессия приняла эту информацию к сведению.
- * *
*
66. В заключение сессии **Председатель** поблагодарил Представителей стран-членов и членов их делегаций за слаженную и продуктивную работу и за результаты, которых удалось сообща достичь. Он отметил, что сессия традиционно прошла в духе взаимопонимания и сотрудничества. Он также поблагодарил Секретариат Дунайской Комиссии за хорошую подготовку к сессии.
67. На этом Восемьдесят восьмая сессия Дунайской Комиссии завершила свою работу.

*Председатель
Дунайской Комиссии*

Раде ДРОБАЦ

*Секретарь
Дунайской Комиссии*

Мариус ЛАЗУРКА

I.

ПОСТАНОВЛЕНИЯ

ВОСЕМЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии
по Отчету Генерального директора Секретариата
об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2016 г.**

(принято 9 июня 2017 г.)

Рассмотрев Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2016 г. (док. ДК/СЕС 88/6), а также Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(16-19 мая 2017 г.)* (док. ДК/СЕС 88/4) в части, касающейся пункта 3 с) повестки дня,

Восемьдесят восьмая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

I. Обычный бюджет

1. Утвердить Отчет об исполнении обычного бюджета Дунайской Комиссии и его баланс по состоянию на 31 декабря 2016 г. (док. ДК/СЕС 88/6, Часть I).

Исполнение бюджета:

- по приходной части	2.108.119,91 евро
- по расходной части	1.666.191,23 евро
- Актив	369.500,68 евро

2. Зачислить в обычный бюджет Дунайской Комиссии на 2017 г. остаток за 2016 г. в сумме 68.996,64 евро, который состоит из:

- наличия в кассе и	1.800,49 евро
- на счетах в банке	346.495,13 евро

по состоянию на 31 декабря 2016 г.

Дебиторы:

- разное (ожидаемая сумма возврата налогов)	21.205,06 евро
- остаток средств на проведение заседаний Подготовительного комитета	- 616,00 евро

Авансовые платежи на 2017 г.

-	Болгария	- евро
		149.95
		3,78
-	Россия	- 65,26 евро
-	Венгрия	- евро
		149.86
		9,00

II. Резервный фонд

3. Утвердить Отчет об использовании средств Резервного фонда Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 2016 г. (док. ДК/СЕС 88/6, Часть II):

Исполнение бюджета:

– по приходной части	108.605,80 евро
– по расходной части	186,03 евро
– Актив	108.419,77 евро
– Остаток средств на 2017 г.	108.419,77 евро

III. Средства поддержки от третьих сторон

Европейская Комиссия (DG MOVE)	1-ый транш (Договор о субвенциях от 9.12.2015 г.)	194.996,80 евро
	Остаток средств по состоянию на 31.12.2016 г.	153.092,50 евро

4. Принять к сведению Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2016 г. (док. ДК/СЕС 88/5).
5. Проведение проверки исполнения бюджета за 2017 г. поручить делегатам **Российской Федерации** и **Сербии**.
6. Одобрить Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в части, касающейся пункта 3 с) повестки дня (док. ДК/СЕС 88/4).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии
по Докладу Генерального директора Секретариата о выполнении
Плана работы Дунайской Комиссии за период с 9 июня 2016 г. до
Восемьдесят восьмой сессии и по проекту Плана работы Дунайской
Комиссии на период с 10 июня 2017 г. до Девяностой сессии**

(принято 9 июня 2017 г.)

Рассмотрев Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 9 июня 2016 г. до Восемьдесят восьмой сессии (док. ДК/СЕС 88/9) и проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2017 г. до Девяностой сессии (док. ДК/СЕС 88/10),

Восемьдесят восьмая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии с 9 июня 2016 г. до Восемьдесят восьмой сессии (док. ДК/СЕС 88/9).
2. Принять План работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2017 г. до Девяностой сессии (док. ДК/СЕС 88/10).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии,
касающееся подписания Соглашения о сотрудничестве
между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией**

(принято 9 июня 2017 г.)

Обсудив пункт 7 повестки дня - Информация о сотрудничестве с международными организациями - и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (16-19 мая 2017 г.) (док. ДК/СЕС 88/4) в части, касающейся вопросов, связанных с международным сотрудничеством Дунайской Комиссии,

А также одобрив рекомендации, высказанные рабочей группой по юридическим и финансовым вопросам на ее заседании 16-19 мая 2017 г.,

Восемьдесят восьмая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Поручить Генеральному директору Секретариата Дунайской Комиссии подписать Соглашение о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией.
2. Предоставить Мозельской Комиссии статус наблюдателя при Дунайской Комиссии на основе взаимности с момента подписания вышеназванного Соглашения о сотрудничестве.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии,
касающиеся участия представителей Европейской федерации
внутренних портов в работе Дунайской Комиссии**

(принято 9 июня 2017 г.)

Обсудив пункт 7 повестки дня – Информация о сотрудничестве с международными организациями - и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (16-19 мая 2017 г.) (док. ДК/СЕС 88/4), в части, касающейся вопросов международного сотрудничества Дунайской Комиссии,

Принимая во внимание цели, зафиксированные в Уставе Европейской федерации внутренних портов, среди которых представительство своих членов, европейских внутренних портов и организаций с целью учета интересов внутренних портов,

Согласно статье 50 Правил процедуры,

Восемьдесят восьмая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

Поручить Генеральному директору Секретариата пригласить представителей Европейской федерации внутренних портов принимать участие без права голоса в работе сессий Комиссии, ее рабочих групп и совещаний экспертов.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии,
касающееся принятия актуализированной версии "Руководства по
службе радиосвязи на внутренних водных путях - Общая часть"
(издание 2017 г.)**

(принято 9 июня 2017 г.)

Обсудив пункт 9 а) повестки дня – Технические вопросы, включая вопросы радиосвязи и охраны внутреннего водного транспорта, и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(25-28 апреля 2017 г.)* (док. ДК/СЕС 88/15),

а также одобрив рекомендации, высказанные рабочей группой по техническим вопросам на ее заседании 25-28 апреля 2017 г.,

Восемьдесят восьмая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить актуализированную редакцию документа "Руководство по службе радиосвязи на внутренних водных путях - Общая часть", (издание 2017 г.) (док. ДК/СЕС 88/16),
2. Поручить Генеральному директору Секретариата Дунайской Комиссии подписать данное Руководство.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии
по техническим вопросам**

(принято 9 июня 2017 г.)

Обсудив пункты 8-12 повестки дня, касающиеся технических вопросов, и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(25-28 апреля 2017 г.)* (док. ДК/СЕС 88/15),

Восемьдесят восьмая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад о результатах совещания экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта *(15 февраля 2017 г.)* (док. ДК/СЕС 88/18).
2. Принять к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" *(7-9 марта 2017 г.)* (док. ДК/СЕС 88/20).
3. Принять к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике *(21-22 марта 2017 г.)* (док. ДК/СЕС 88/19).
4. Одобрить Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(25-28 апреля 2017 г.)* (док. ДК/СЕС 88/15).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии
по изменению Регламента о финансовой деятельности
Дунайской Комиссии**

(принято 9 июня 2017 г.)

Обсудив пункт 13 повестки дня – Юридические вопросы, - а также рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(16-19 мая 2017 г.)* (док. ДК/СЕС 88/4) в части, касающейся изменения "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" в связи с рекомендациями проверяющих исполнение бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии,

А также с учетом Акта о проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2016 году,

Восемьдесят восьмая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Изменить формулировку последнего абзаца пункта 11.2 в разделе 11. "Проверка исполнения бюджета и финансовых операций" "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" следующим образом:

"Генеральный директор Секретариата Дунайской Комиссии должен сформулировать свою позицию по Акту о проверке, довести её со сведения рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам, а также представить на сессии Дунайской Комиссии вместе с Актом."

2. Настоящее Постановление вступает в силу с момента его принятия.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии
по изменению положений "Правил процедуры Дунайской Комиссии"
о замещении Генерального директора Секретариата
в случае его отсутствия**

(принято 9 июня 2017 г.)

Обсудив пункт 13 повестки дня – Юридические вопросы - и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (16-19 мая 2017 г.) (док. ДК/СЕС 88/4) в части, касающейся актуализации "Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии",

а также с учетом необходимости уточнить вопрос замещения Генерального директора Секретариата в случае его отсутствия,

Восемьдесят восьмая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Добавить в конце пункта 51 в разделе VII - "Секретариат Комиссии" "Правил процедуры Дунайской Комиссии" следующую формулировку:

"По всем остальным вопросам Генеральный директор решает, кто его замещает."

2. Настоящее Постановление вступает в силу с момента его принятия.

ПО С Т А Н О В Л Е Н И Е

**Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии
о награждении господина Радэ Дробаца
памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства"**

(принято 9 июня 2017 г.)

Приняв к сведению предложение о награждении господина Радэ Дробаца, гражданина Республики Сербии, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", внесенное Генеральному директору Секретариата Дунайской Комиссии письмом Заместителя Премьер-министра и Министра проф. доктора Зораны З. Михайлович от 20 февраля 2017 г.,

Высоко оценивая активное участие господина Радэ Дробаца в работе Дунайской Комиссии и его весомый вклад в разработку документов с целью обеспечения свободы судоходства на Дунае,

Признавая в то же время заслуги господина Радэ Дробаца в области развития дунайского сотрудничества, в укреплении международного авторитета Дунайской Комиссии, а также в развитии сотрудничества с другими международными организациями, занимающимися водным транспортом,

Учитывая Положение об условиях и процедурах награждения памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", утвержденное Постановлением Шестьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии (ДК/СЕС 66/4) от 8 мая 2006 г.,

Восемьдесят восьмая сессия Дунайской Комиссии **ПО С Т А Н О В Л Я Е Т**:

Наградить господина Радэ Дробаца, гражданина Республики Сербии, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства",

Предложить Председателю Дунайской Комиссии вручить памятную медаль и наградное свидетельство в торжественной обстановке в здании Дунайской Комиссии,

Поручить Секретариату Дунайской Комиссии включить господина Радэ Дробаца в Список лиц, награжденных памятной медалью, который предусмотрен Положением и ведется Секретариатом Дунайской Комиссии.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии
о награждении господина Йозефа Фюри
памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства"**

(принято 9 июня 2017 г.)

Приняв к сведению предложение о награждении господина Йозефа Фюри, гражданина Словацкой Республики, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", внесенное Генеральному директору Секретариата Дунайской Комиссии письмом Представителя Республики Словакии в Дунайской Комиссии от 10 мая 2017 г.,

Высоко оценивая важный вклад господина Йозефа Фюри в повышение безопасности гидротехнических навигационных сооружений на словацком участке Дуная, а также его заслуги в области развития дунайского сотрудничества,

Признавая в то же время его активное участие в работе органов Дунайской Комиссии и важный вклад в подготовку и разработку документов, направленных на обеспечение свободы судоходства на Дунае,

Учитывая Положение об условиях и процедурах награждения памятной медалью, утвержденное Постановлением Шестьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии (ДК/СЕС 66/4) от 8 мая 2006 г.,

Восемьдесят восьмая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

Наградить господина Йозефа Фюри, гражданина Словацкой Республики, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства",

Предложить Председателю Дунайской Комиссии вручить памятную медаль и наградное свидетельство в торжественной обстановке в здании Дунайской Комиссии и

Поручить Секретариату Дунайской Комиссии включить господина Йозефа Фюри в Список лиц, награжденных памятной медалью, который предусмотрен Положением и ведется Секретариатом Дунайской Комиссии.

II.

**ДОКЛАДЫ О РЕЗУЛЬТАТАХ ЗАСЕДАНИЙ
РАБОЧИХ ГРУПП И СОВЕЩАНИЙ ЭКСПЕРТОВ**

в соответствии со статьей 6
Правил процедуры Дунайской Комиссии

Д О К Л А Д
о результатах заседания
рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам

1. Заседание рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам, созванное согласно пункту IV.2 Раздела В) "Право, финансы и публикации" Плана работы Дунайской Комиссии на период с 9 июня 2016 г. до Восемьдесят восьмой сессии (док. ДК/СЕС 86/21), состоялось 16-19 мая 2017 г.
2. В заседании рабочей группы приняли участие:

Делегации стран-членов Дунайской Комиссии

Австрия

г-жа Элизабет ЭЛЛИСОН-КРАМЕР
г-н Михаэль КАЙНЦ

Болгария

г-н Иван ТАЛАСИМОВ
г-жа Светлана МАРИНОВА-ДЕНЧЕВА
г-жа Иваничка Николаева ЕНЧЕВА

Венгрия

г-н Иван ДЬЮРЧИК
г-жа Река ВАРГА
г-жа Хайналка РИГО

Германия

г-н Кристиан БРУНШ
г-жа Биргит ВЮНШЕ

Республика Молдова

г-н Олег ЦУЛЯ
г-н Петру АЛЕКСЕЙ

Россия

г-н Олег ИГНАТЬЕВ
г-жа Светлана ЗОТКИНА

Румыния

г-н Мариус Гибриэл ЛАЗУРКА
г-жа Дойна ДОРОФТЕЙ

Сербия

г-н Радэ ДРОБАЦ

Словакия

г-жа Людмила ГЛАВЕНКОВА

Украина

г-н Андрей ЛУПАК
г-жа Алла ШЕПЕЛЬ
г-н Денис БУЛДАКОВ
г-н Александр БОРИСЕНКО

Хорватия

г-н Гордан ГРЛИЧ РАДМАН
г-жа Марина ИВИЦА-МАТКОВАЦ

*

*

*

3. В заседании рабочей группы также приняли участие Генеральный директор Секретариата г-н П. Маргич, Заместители Генерального директора г-н П. Суворов и г-н А. Штеммер, Главный инженер г-н Х. Шиндлер, а также советники Секретариата г-н И. Матич, г-н С. Црнаклийский, г-н П. Чаки, г-н Д. Трифунович, г-жа И. Смирнова, г-н Ф. Захария и г-жа О. Ротару.
4. Как было согласовано на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в ноябре 2016 г., делегация Болгарии в лице г-на И. Таласимова взяла на себя роль председателя. Делегация Германии была согласна взять на себя роль вице-председателя и выдвинет председателя на следующем заседании рабочей группы.
5. По предложению делегации Венгрии руководители делегаций в рамках предварительного обсуждения договорились рассмотреть пункт 9 повестки дня после пунктов 1 и 2 в кругу стран-членов в закрытом формате.
6. Рабочая группа приняла следующую повестку дня, дополненную делегацией Украины (пункты 6.2 и 6.3 повестки дня):
 1. Отчёт Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2016 г. [только государства-члены]
 2. Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2016 г. [только государства-члены]
 3. Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 86-й до 88-й сессии (*Раздел права, финансов и публикаций*).
 4. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 88-й до 90-й сессии (*Раздел права, финансов и публикаций*).
 5. Информация Генерального директора о деятельности Секретариата за период с декабря 2016 г. по май 2017 г. (проекты, командировки, заседания, инициативы).
 6. Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством
 - 6.1 Обмен мнениями относительно проблемной ситуации, касающейся запрета операций погрузки / разгрузки для

- украинских судов с грузом следования стран ЕС в румынских портах на Дунае (*предложение Украины*).
- 6.2 Информация Украины относительно продолжающейся дискриминационной политики Румынии в части введения специальных тарифов на Сулинском канале для судов, которые следуют в направлении Дунай - Черное море по украинскому участку Килийского гирла.
- 6.3 Информация Украины относительно трехсторонних консультаций ЕС - Украина - Румыния по вопросу включения украинского участка р. Дунай в региональную карту TEN-T.
7. Модернизация внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии.
- 7.1 Возможность использования английского языка как рабочего языка на определённых заседаниях Дунайской Комиссии (*предложение Румынии*) (*обмен мнениями*)
- 7.2 Актуализация Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии.
8. Международное сотрудничество Дунайской Комиссии
- 8.1 Информация Секретариата по теме сотрудничества с Европейским Союзом
- 8.1.1 Административное соглашение, устанавливающее рамки сотрудничества между Секретариатом Дунайской Комиссии и Генеральной дирекцией мобильности и транспорта Европейской Комиссии, и Договор, касающийся предоставления субвенций "*Grant Agreement No MOVE/B4/SUB/2015-426/CEF/PSA/SI2.719921 Programme Support with regard to technical requirements in the field of maintenance of inland waterway infrastructure (Danube Commission)*".
- 8.1.2 Проект DTP1-455-3.1 – DANTE "Совершенствование административных процедур и процессов для речного транспорта на Дунае в рамках *Danube Transnational Programme*".
- 8.1.3 Другие планируемые проекты.

- 8.2 Информация Секретариата по тематике подписания Меморандума о взаимопонимании о сотрудничестве между Секретариатом Дунайской Комиссии и Исполнительным секретариатом Центрально-Европейской Инициативы.
- 8.3 Состояние переговоров, касающихся Меморандума о взаимопонимании о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией.
- 8.4 Заявка Федерации европейских внутренних портов, касающаяся участия без права голоса в работе соответствующих сессий и совещаний экспертов Дунайской Комиссии согласно Правилам процедуры.
9. Информация по тематике хода пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 года *(по просьбе делегации Венгрии этот пункт был рассмотрен после пунктов 1 и 2)*.
10. Информация Секретариата о предусмотренных на 2018 г. мероприятиях, посвященных 70-летию подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 года.
11. Вопросы изданий (публикации, архив, интернет-сайт).
12. Подготовка к выборам нового Председателя, Вице-председателя и Секретаря Дунайской Комиссии.
13. Награждение памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" согласно предложениям стран-членов.
14. Разное.
- Заявление делегации Венгрии по вопросу удостоверений судоводителей и необходимости обеспечить безопасность судоходства на Дунае.

*

*

*

По пункту 1 повестки дня - Отчёт Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2016 г. [только государства-члены]

7. Находящийся в папке Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2016 г. (РД 1) был представлен Генеральным директором и принят к сведению делегациями стран-членов.
8. Секретариат разъяснил, что Отчет был внесен как рабочий документ в исправленной форме. Таким образом было учтено замечание в абзаце 11 в сочетании с рекомендацией по пункту 2 в Акте о проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2016 г., которая была принята во внимание.

По пункту 2 повестки дня - Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2016 г. [только государства-члены]

9. Замещая отсутствующих на данном заседании проверяющих от делегации Румынии, Секретарь ДК представил Акт о проверке, поблагодарил представителей делегации России, участвовавших в проверке в этом году, и выразил удовлетворение духом сотрудничества, проявленным Секретариатом. При этом он подчеркнул необходимость следовать рекомендациям проверяющих, которые отмечены в Акте о проверке. Секретариат должен теперь внести План действий по выполнению рекомендаций.
10. Делегация Германии поблагодарила тех, кто принимал участие в проверке, и высказала мнение, что по рекомендации № 7 требуются разъяснения. Здесь следует обратить особое внимание на то обстоятельство, что Секретариат может действовать лишь на основе существующих правил. Обязанности реализовывать рекомендации из Акта о проверке однозначно не существует.
11. Делегация России в лице проверяющей, которая в нынешнем году участвовала в ревизии, поблагодарила за конструктивное сотрудничество

коллег из Румынии, а также Секретариат за проявленную готовность оказывать помощь и за профессиональные ответы на все вопросы, которые возникали в рамках проверки.

12. Делегация Румынии ожидает, что Секретариат проявит реакцию в отношении Акта о проверке исполнения бюджета, высказывая свою позицию в письменном виде и на регулярной основе. В этой позиции следует высказывать критические или позитивные замечания, дополненные в соответствующих случаях предложениями по реализации включенных в него рекомендаций.
13. В качестве реакции на это Секретариат предложил изменить Правила процедуры в направлении адаптации статьи 11.2 Регламента о финансовой деятельности ДК. В этом отношении был представлен проект Постановления.
14. Делегация Республики Молдовы предложила изменить пункт 4 представленного проекта Постановления об исполнении бюджета. В этом пункте следовало внести следующее дополнение:

"Поручить Секретариату представить свои замечания к Акту о проверке и составить План по внедрению рекомендаций, указанных в Акте о проверке, которые признаны Секретариатом обоснованными".

Для этого делегация внесла измененный проект Постановления, который был отклонен большинством голосов стран-членов.

Делегация Республики Молдовы уточнила, что обязательность выполнения рекомендаций Акта о проверке, с которыми Секретариат согласился, была принята делегациями как аргумент для того, чтобы не разрабатывать План исполнения рекомендаций, отклонив предложение Молдовы.

При составлении Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам делегация Германии предложила новую редакцию абзаца 10 Доклада, в которой указывается на необходимость принятия рекомендаций Акта о проверке.

Делегация Республики Молдовы считает, что данное предложение не соответствует смыслу и общему пониманию достигнутых по данному вопросу договоренностей.

Восемьдесят восьмая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

I. Обычный бюджет

1. Утвердить Отчет об исполнении обычного бюджета Дунайской Комиссии и его баланс по состоянию на 31 декабря 2016 г. (док. ДК/СЕС 88/... , Часть I).

Исполнение бюджета:

- по приходной части	2.108.119,91 евро
- по расходной части	1.666.191,23 евро
- Актив	369.500,68 евро

2. Зачислить в обычный бюджет Дунайской Комиссии на 2017 г. остаток за 2016 г. в сумме 68.996,64 евро, который состоит из:

- наличия в кассе и	1.800,49 евро
- на счетах в банке	346.495,13 евро

по состоянию на 31 декабря 2016 г.

Дебиторы:

- разное (ожидаемая сумма возврата налогов)	21.205,06 евро
- остаток средств на проведение заседаний Подготовительного комитета	- 616,00 евро

Авансовые платежи на 2017 г.

- Болгария	- 149.953,78 евро
- Россия	- 65,26 евро
- Венгрия	- 149.869,00 евро

II. Резервный фонд

3. Утвердить Отчет об использовании средств Резервного фонда Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 2016 г. (док. ДК/СЕС 88/..., Часть II):

Исполнение бюджета:

– по приходной части	108.605,80 евро
– по расходной части	186,03 евро
– Актив	108.419,77 евро
– остаток средств на 2017 г.	108.419,77 евро

III. Средства поддержки от третьих сторон

Европейская Комиссия (DG MOVE)	1-ый транш (Договор о субвенциях от 9.12.2015 г.)	194.996,80 евро
	Остаток средств по состоянию на 31.12.2016 г.	153.092,50 евро

4. Принять к сведению Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2016 г. (док. ДК/СЕС 88/...).
5. Проведение проверки исполнения бюджета за 2017 г. поручить делегатам **Российской Федерации и Сербии**.
6. Одобрить Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в части, касающейся пункта ... повестки дня (док. ДК/СЕС 88/...)."

* * *

*

II.

"Обсудив пункт ... повестки дня – Юридические вопросы - и рассмотрев раздел Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (16-19 мая 2017 г.) (док. ДК/СЕС 88/...) в части, касающейся изменения "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" в связи с рекомендациями проверяющих исполнение бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии,

А также с учетом Акта о проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2016 году,

Восемьдесят восьмая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Изменить формулировку последнего абзаца пункта 11.2 в разделе 11. "Проверка исполнения бюджета и финансовых операций" Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" следующим образом:

"Генеральный директор Секретариата Дунайской Комиссии должен сформулировать свою позицию по Акту о проверке; данная позиция должна быть сообщена рабочей группе по юридическим и финансовым вопросам, а также представлена сессии Дунайской Комиссии вместе с Актом."

2. Настоящее Постановление вступает в силу с момента его принятия."

* * *

*

- Информация Секретариата о поступлении ежегодных взносов в бюджет ДК

18. Со ссылкой на представленные во время заседания материалы, Секретариат отметил, что до сего времени лишь одно государство-член не выполнило свои обязательства по платежам на текущий 2017 год.

19. Делегация Украины заверила, что намерена выполнить свои обязательства по платежам в сентябре сего года.

По пункту 9 повестки дня - Информация по тематике хода пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 года

20. Обсуждение по данному пункту повестки дня проводилось в закрытом формате, исключительно при участии делегаций стран-членов ДК согласно пожеланию делегации Венгрии.

21. Председатель Подготовительного комитета по пересмотру Белградской Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 года проинформировала рабочую группу о нынешнем состоянии процесса пересмотра. Она

отметила, что опросный лист, разработанный вследствие дискуссий с государствами, принимающими участие в процессе пересмотра, принес свои плоды, поскольку его заполнили все эти страны. В настоящее время председатель Подготовительного комитета работает над документом, который станет общим обзором результатов этих консультаций, без упоминания при этом индивидуального вклада отдельных государств. Данный обзорный документ будет разослан всем государствам, участвующим в процессе пересмотра, в кратчайшие сроки.

22. В отношении предварительных выводов из этого документа председатель Подготовительного комитета привела такой пример: хотя большинство участвующих в процессе пересмотра государств могли бы согласиться с формулировками проекта пересмотренной Конвенции 2008 года как с исходным пунктом, данный текст должен соответствовать современным реалиям. Председатель также отметила, что большинство стран-членов считает возможным в какой-либо форме использование английского языка в деятельности Дунайской Комиссии. С другой стороны, по мнению председателя Подготовительного комитета, еще остается достаточное количество открытых вопросов в отношении модернизации Секретариата Комиссии.
23. После этого делегации обсуждали, по какой процедуре действовать после рассылки или получения обзорного документа, который составит председатель Подготовительного комитета. Все делегации были едины в необходимости как можно быстрее созвать заседание Подготовительного комитета. Делегация Республики Молдовы заявила, что отдает предпочтение как можно более раннему проведению следующего заседания Подготовительного комитета. Аналогичное мнение было высказано делегацией Хорватии, согласно которой можно было бы организовать это заседание в течение 2017 года в связи с 70-летним юбилеем подписания Белградской Конвенции, которое должно отмечаться в следующем году.
24. Генеральный директор Секретариата заявил, что Секретариат готов поддержать государства, участвующие в процессе пересмотра. Опыт и экспертные знания Секретариата в области дунайского судоходства могли бы представлять собой дополнительную ценность для процесса пересмотра, не оказывая негативных последствий на этот процесс.

25. Делегация Хорватии напомнила о том, что Генеральный директор Секретариата в начале своей деятельности принимал участие в заседаниях Подготовительного комитета. Делегация Германии подчеркнула, однако, что сейчас Секретариат не должен играть какую-либо роль в этом процессе. Она также разделяла обеспокоенность других государств по поводу того, что существует тенденция к смешению дискуссий о модернизации с обсуждением пересмотра.
26. Делегация Венгрии заявила о своей открытости в отношении участия Генерального директора Секретариата в заседаниях Подготовительного комитета. Она напомнила также о существующих положениях Правил процедуры Подготовительного комитета, по которым в таком случае потребовалось бы согласие всех государств, участвующих в процессе пересмотра.
27. В заключение делегация Украины поблагодарила Председателя Подготовительного комитета за ее усилия и констатировала, что расширение территориальной сферы применения в пересмотренной Конвенции на все рукава и каналы Дуная имеет ключевое значение не только для Украины, но также с точки зрения развития Дуная как общеевропейского транспортного коридора.

По пункту 3 повестки дня - Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 86-й до 88-й сессии (*Раздел права, финансов и публикаций*).

28. Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 9 июня 2016 г. до 88-й сессии (в части, касающейся юридических, финансовых вопросов и вопросов изданий) (РД 3) был изучен рабочей группой, принят к сведению без обсуждения и рекомендован к принятию Восемьдесят восьмой сессией Дунайской Комиссии.

По пункту 4 повестки дня - Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 88-й до 90-й сессии (*Раздел права, финансов и публикаций*)

29. Рабочая группа рассмотрела раздел юридических, финансовых вопросов и вопросов изданий в проекте Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2017 г. до 90-й сессии (РД 4), приняла его к сведению и попросила Секретариат дать несколько разъяснений по предложенным мероприятиям.
30. Делегация Австрии приветствовала запланированные инициативы Секретариата по случаю 70-й годовщины Белградской Конвенции. При этом она сослалась на принцип экономии. По случаю представления планов Секретариата по публикациям на 2018 г. делегация Австрии сослалась на прошлогодние дискуссии по проекту бюджета Дунайской Комиссии и на намерение сократить расходы на публикации.
31. В ответ Секретариат отметил, что он учел бюджетные требования, и однодневное заседание /семинар по вопросу актуальности правового режима международных рек будет проводиться в помещениях Дунайской Комиссии без перевода.
32. Отвечая на вопрос делегации Германии, Секретариат указал в качестве цели организации этого мероприятия следующее: подчеркнуть значение регулирования в отношении Дуная для развития этой сферы международного права, а также продолжить международную дискуссию по этой теме после аналогичного мероприятия, проведенного в 2008 г. в Париже.
33. Рабочая группа заявила, что она удовлетворена высказанными разъяснениями и рекомендовала Восемьдесят восьмой сессии принять проект Плана работы, составленный Секретариатом.

По пункту 5 повестки дня - **Информация Генерального директора о деятельности Секретариата за период с декабря 2016 г. по май 2017 г. (проекты, командировки, заседания, инициативы)**

34. Рабочая группа приняла к сведению без замечаний устную информацию Генерального директора Секретариата по документу РД 5, представленному по этому пункту повестки дня.

По пункту 6 повестки дня - Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством

6.1 Обмен мнениями относительно проблемной ситуации, касающейся запрета операций погрузки / разгрузки для украинских судов с грузом следования стран ЕС в румынских портах на Дунае (предложение Украины)

35. Заявление делегации Украины:

"Проблемная ситуация относительно запрета операций погрузки/разгрузки для судов под флагом Украины в румынских портах на Дунае по-прежнему остается нерешенной.

Впервые украинская делегация затронула данный вопрос на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *17-19 мая 2011 г.*

Делегация Украины считает необходимым напомнить участникам заседания, что портовые власти Румынии отклоняют заявки украинского судоходного предприятия ЧАО "УДП" на погрузку / разгрузку судов под флагом Украины, мотивируя это необходимостью наличия специального разрешения, предусмотренного румынским законодательством, а именно Постановлением Правительства Румынии № 22/1999.

В соответствии с этим Постановлением, для погрузки/разгрузки судов в румынских портах с грузом в / из портов стран Европейского Союза могут быть использованы только суда, зарегистрированные в одной из стран ЕС; в ином случае необходимо двустороннее Соглашение страны флага с Румынией.

Следует отметить, что другие придунайские страны в собственном законодательстве не имеют подобных положений и не предполагают подобных дискриминационных действий к судам любого флага стран-членов Дунайской Комиссии.

Делегация Украины в очередной раз заявляет, что действия Румынской стороны нарушают положения статей 1 и 24 Белградской Конвенции путем свободного толкования основополагающих норм Конвенции и принципов "свободы судоходства".

Также делегация Украины не считает целесообразным заключать специальные двусторонние соглашения между странами-участниками Конвенции, которые будут дублировать или расширять положения Белградской Конвенции.

Украина, так же, как и другие страны-члены Дунайской Комиссии, уважает и придерживается основного принципа свободы судоходства в соответствии со статьей 1 Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 года.

Например, флот румынских судовладельцев, в частности *SC CNFR Navrom SA, Galati*, беспрепятственно осуществляет перевозки грузов из украинского порта Измаил в направлении практически всех придунайских стран.

Делегация Украины хотела бы отметить, что сложившаяся ситуация не только приводит к убыткам судовладельцев, но и в целом негативно влияет на имидж судоходства на Дунае.

Делегация Украины напоминает, что на предыдущем заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам, которое состоялось 22-25 ноября 2016 г., делегация Румынии проинформировала о том, что парламент Румынии принял законопроект, который, по мнению делегации Румынии, мог бы решить затронутые Украинской стороной проблемы (п.41 Доклада о результатах заседания).

Делегация Украины обращается к Румынской стороне с просьбой предоставить информацию относительно упомянутого нормативного документа и возможности его использования для разрешения данной проблемной ситуации".

36. Делегация Румынии напомнила о том, что парламент Румынии в прошлом году принял законопроект, который, по мнению румынских транспортных органов, мог бы решить затронутую Украинской стороной проблему. После рассмотрения данного дела Конституционный суд расценил этот законопроект, как не соответствующий Конституции. В

настоящее время решение Конституционного суда изучается румынскими транспортными органами, чтобы согласовать меры, которые следует предпринять в этой связи.

Делегация Румынии сослалась также на то, что тема погрузки/разгрузки украинских судов будет рассматриваться в рамках двусторонней встречи министров транспорта Румынии и Украины 24 мая нынешнего года в Бухаресте.

37. Информация по этому пункту повестки дня была принята рабочей группой к сведению.

6.2 Информация Украины относительно продолжающейся дискриминационной политики Румынии в части введения специальных тарифов на Сулинском канале для судов, которые следуют в направлении Дунай - Черное море по украинскому участку Килийского гирла (предложение Украины)

38. Заявление делегации Украины:

"Позиция Украинской стороны была детально изложена в пункте 43 Доклада предыдущего заседания рабочей группы.

На сегодняшний день Украина вынуждена констатировать, что Румыния переориентировала судопотоки в свою пользу. Сегмент судов, который стал "чувствительным" к введенным 08.06.2010 румынским тарифам, - а это, в первую очередь, суда, которые проходили к румынским портам под погрузку по глубоководному судовому ходу (ГСХ) в балласте, - был принудительно переориентирован на более дорогой путь – Сулинский канал. Румыния искусственно создала условия, которые заставили участников судоходства в дельте Дуная использовать в транзитных целях исключительно Сулинский канал, ограничив при этом их право на выбор альтернативного маршрута. Таким образом, по мнению делегации Украины, учитывая следующие обстоятельства:

- 1) имеющееся нарушение со стороны Румынии процедуры внедрения новых тарифов (через несоблюдение обязательной в таких случаях

процедуры согласования с государствами-членами Белградской Конвенции и Дунайской Комиссией, как того требуют нормы статьи 38 Белградской Конвенции и признается непосредственно в Юридическом анализе, п.п.5-8);

- 2) ошибочность (искажение) фактической хронологии событий и утверждения о наличии якобы двух лет с момента внедрения тарифов и до "момента реакции Украины", которое содержится в пункте 9 Юридического анализа;
- 3) наличие стойкой тенденции потери судопроходов по украинскому ГСХ из-за искусственного, благодаря внедренным тарифам, переориентирования судов на Сулинский канал,

необходимо рассмотреть вопрос отмены (пересмотра) Румынской стороной тарифов от 01.05.2010 и от 08.06.2010 г.

На основании вышеизложенного делегация Украины заявляет об отсутствии легитимности существования данных тарифов, поскольку Румынская сторона нарушила процедуру их согласования с Дунайской Комиссией, а последняя не проконтролировала этот процесс надлежащим образом.

Полное изложение позиции Украинской стороны с детальным юридическим анализом сложившейся ситуации будет направлено в письменном виде в адрес Дунайской Комиссии для дальнейшей передачи всем участникам с целью формирования ими своих позиций по рассматриваемому вопросу".

39. Делегация Румынии подчеркнула, что в отношении выявления относящихся к этому положений Белградской Конвенции существуют различия. Она отметила, что речь идет об "особых сборах" согласно статье 36 Конвенции, которые устанавливаются Специальными Администрациями и о введении которых Румыния всегда ставила в известность Дунайскую Комиссию. Румынские государственные учреждения используют получаемые от этих "особых сборов" суммы для обеспечения безопасности судоходства на Сулинском канале, а также для модернизации водного пути. Представитель Румынии подчеркнул также, что, помимо поступлений от этих сборов, Румыния выделяла значительные средства для модернизации Сулинского канала.

В своем выступлении делегация Румынии сослалась также на выводы, содержащиеся в "Юридическом анализе Секретариата ДК, касающемся порядка взимания сборов, введенного Румынской стороной, и его соответствия положениям Инструкции, согласованной с Дунайской Комиссией".

В заключение делегация Румынии указала, что тема судоходства по Сулинскому каналу будет рассматриваться в рамках двусторонней встречи министров транспорта Румынии и Украины 24 мая нынешнего года в Бухаресте.

40. Информация по этому пункту повестки дня была принята рабочей группой к сведению.

6.3 Информация Украины относительно трехсторонних консультаций ЕС - Украина - Румыния по вопросу включения украинского участка р. Дунай в региональную карту ТЕН-Т (предложение Украины)

41. Заявление делегации Украины:

"Делегация Украины подтверждает заинтересованность относительно включения украинского участка р. Дунай в региональную карту "ТЕН-Т". По её мнению, решение этого вопроса будет иметь положительное влияние на процесс пересмотра Белградской Конвенции, а также на реализацию Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона (EUSDR).

В этом аспекте хотели бы подчеркнуть, что мероприятия и проекты по развитию украинской части дельты Дуная отображены в предложениях к Стратегии ЕС для Дунайского региона, а также включены в "Мастер-план по восстановлению и содержанию судового хода Дуная и его судоходных притоков" и национальные Дорожные карты в соответствии с Заключениями о действенном восстановлении и содержании инфраструктуры водного пути на Дунае и на его судоходных притоках" (*Conclusions on effective waterway infrastructure rehabilitation and maintenance on the Danube and its navigable tributaries*), подписанными в

рамках Министерского совещания 3 декабря 2014 г. и совещания 20 июня 2016 г. в Брюсселе.

Делегация Украины заинтересована в дальнейшем обсуждении вопроса относительно включения украинского участка р. Дунай в региональную карту "TEN-T" на трехстороннем уровне при участии Румынии и Европейской Комиссии. Соответствующее предложение было направлено на рассмотрение Румынской стороны в марте 2017 г.

Кроме того, вопрос о включении украинского участка р. Дунай в региональную карту "TEN-T" планируется обсудить на двустороннем уровне в ходе межведомственной встречи в рамках заседания ТРАСЕКА, которое состоится в период 22-24.05.2017 года в Бухаресте".

42. По мнению делегации Румынии, информация делегации Украины не относится к компетенции Дунайской Комиссии. Затронутый делегацией Украины вопрос будет также рассматриваться в рамках двусторонней встречи министров транспорта Румынии и Украины 24 мая нынешнего года в Бухаресте.
43. Информация по этому пункту повестки дня была принята рабочей группой к сведению.

По пункту 7 повестки дня - Модернизация внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии

7.1 Возможность использования английского языка как рабочего языка на определённых заседаниях Дунайской Комиссии (предложение Румынии) (обмен мнениями)

44. Делегация Румынии вернулась к дискуссии, начатой на предыдущем заседании, и напомнила о своем мнении, согласно которому существует различие между использованием английского как рабочего языка и как официального языка. По мнению этой делегации, использование английского как рабочего языка является вопросом внутренней процедуры Дунайской Комиссии и регулируется Правилами процедуры, принимаемыми Комиссией. Составленный Секретариатом юридический

и финансовый анализ мог бы, по мнению румынской делегации, прояснить вопрос использования английского языка на определенных заседаниях Комиссии.

45. Делегация Германии подчеркнула, что она не разделяет подход делегации Румынии. Она также считала, что не следует продолжать усилия по использованию английского языка на совещаниях Дунайской Комиссии, поскольку такая практика противоречит положениям Белградской Конвенции. По ее мнению, изменение Правил процедуры не может решить вопрос использования английского языка и по этой причине представляется непригодным решением. Согласно делегации Германии, существуют также другие причины для отказа от введения английского языка. В конечном итоге она придерживалась мнения, что вопрос используемых языков может быть решен лишь консенсусом с участием всех заинтересованных сторон.
46. Делегации Австрии и России поддержали позицию делегации Германии. Делегация России напомнила об информации, изложенной председателем Подготовительного комитета, и отметила, что Подготовительный комитет является единственным официальным форумом для ведения дискуссий об использовании английского языка. Кроме того, внедрение английского языка как рабочего неизбежно потребует перевода всего массива документов ДК на английский. Данное решение приведет к расширению штата переводчиков и, как следствие, увеличению бюджетных расходов и ежегодных взносов государств-членов.
47. Делегация Австрии также упомянула дополнительные расходы, вызываемые внедрением английского языка. Одновременно она считала, что внедрение английского языка в долгосрочном плане будет неизбежным.
48. В связи с вышеупомянутыми выступлениями делегация Хорватии затронула статус французского языка как официального языка и подчеркнула, что этот язык использует лишь одна делегация. Делегация Хорватии поддержала предложение делегации Румынии, сославшись на рекомендации предыдущей рабочей группы *ad hoc* по модернизации, которая рекомендовала заменить французский язык на английский.
49. Делегации Республики Молдовы, Украины и Венгрии поддержали использование английского как рабочего языка на совещаниях экспертов

и на заседаниях рабочих групп, указав на то, что это будет способствовать общей цели модернизации Дунайской Комиссии, повышению эффективности Секретариата, экономии финансовых средств на переводы и улучшению общения в рамках организации.

50. В результате рабочая группа решила перенести обсуждение этого вопроса на следующее заседание рабочей группы.

7.2 Актуализация Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии

51. Секретариат представил рабочей группе информацию о положениях Правил процедуры Дунайской Комиссии, касающихся замещения Генерального директора Секретариата в случае его отсутствия. В этой Информации Секретариат подчеркнул, что он просит рабочую группу уточнить вопрос, кто замещает Генерального директора по вопросам, которые оказываются вне сфер компетенции обоих Заместителей Генерального директора и Главного инженера.

52. В ходе обсуждения делегации предложили два возможных решения. Согласно первому предложенному решению, на Генерального директора возлагается определение лица, которое будет замещать его по вопросам, которые оказываются вне сферы компетенции обоих Заместителей Генерального директора и Главного инженера. Согласно второму предложенному решению, следует вновь вернуться к старому правилу о замещении Генерального директора Главным инженером.

*

*

*

53. В результате голосования рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам выбрала первое решение и предлагает Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии изменить Правила процедуры, приняв следующий проект Постановления:

55. Делегация Румынии внесла встречное предложение и призвала либо в принципе увеличить размер суточных и интегрировать в них необходимые расходы, либо в принципе по-другому структурировать сами суточные.
56. Делегация Республики Молдовы предложила калькулировать расходы на проезд в доле, не превышающей максимально 50 % от суточных.
57. В результате рабочая группа высказалась за перенос данной темы на следующее заседание рабочей группы и поручила Секретариату разослать детально разработанное предложение странам-членам, которые, в свою очередь, призваны направить в Секретариат свои предложения для дальнейшего обсуждения на следующем заседании рабочей группы.

- По пункту 8 повестки дня** - **Международное сотрудничество Дунайской Комиссии**
- 8.1** **Информация Секретариата по теме сотрудничества с Европейским Союзом**
- 8.1.1** **Административное соглашение, устанавливающее рамки сотрудничества между Секретариатом Дунайской Комиссии и Генеральной дирекцией мобильности и транспорта Европейской Комиссии, и Договор, касающийся предоставления субвенций "*Grant Agreement No MOVE/B4/SUB/2015-426/CEF/PSA/SI2.719921 Programme Support with regard to technical requirements in the field of maintenance of inland waterway infrastructure (Danube Commission)*"**

58. Секретариат проинформировал рабочую группу о нынешнем состоянии выполнения действующего Договора о субвенциях с Комиссией ЕС и запросил инструкции в отношении процедуры использования средств,

запланированных в Договоре о субвенциях для работы экспертов Секретариата ДК. По этому вопросу Секретариат представил две опции по использованию средств для дополнительной работы.

59. Страны-члены поблагодарили Секретариат за проделанную до сих пор хорошую работу по выполнению Договора о субвенциях и выразили признательность и поддержку дальнейшему продвижению по пути взаимодействия на уровне ЕС.
60. Делегация Германии выразила пожелание, чтобы соответствующие отчеты о прогрессе, касающемся нынешних субвенций, направлялись также странам-членам. В сфере взаимодействия с ЦКСР по наблюдению за рынком делегация призвала к углублению сотрудничества и высказалась скептически о намерениях Секретариата запланировать собственное издание по наблюдению за рынком в дунайском пространстве. Наряду с этим делегация поддержала точку зрения на уровне ЕС в отношении лишь очень слабого участия придунайских государств в *CESNI* и призвала к активному участию стран-членов в этом форуме. Что касается использования на трудозатраты средств из Договора о субвенциях, ожидается, что они в принципе вольются в бюджет ДК. Компенсация работникам Секретариата за выполненную ими дополнительную работу могла бы осуществляться лишь путем выплат за сверхурочные часы.
61. Делегация Австрии поддержала мнение делегации Германии о расходах на работы, однако отметила, что за вклад работников в дополнительную работу их следует должным образом отблагодарить, чтобы создать для них соответствующие стимулы. Средства для дополнительной работы могли бы поступать в Резервный фонд. На более позднем этапе страны-члены могли бы принять решение об использовании этих дополнительных средств.
62. Делегация Хорватии присоединилась к мнению Австрии и Германии.
63. Делегация Республики Молдовы попросила представить разъяснения относительно обязательств ДК, вытекающих из Договора, а также уточнить, на основании каких полномочий был заключен Договор, и считала необходимым, чтобы Секретариат в дальнейшем координировал эти действия со странами-членами в целях получения соответствующих полномочий.

64. Делегация Румынии разъяснила, что проект с субвенциями представляет собой новый ресурс финансирования ДК, и высказалась против того, чтобы работники Секретариата в каких-либо случаях получали двойную оплату. Ситуация с новым источником поступления средств в бюджет ДК вызвала потребность адаптировать Правила процедуры и регулирование о часах сверхурочной работы.
65. Делегация России обратила внимание, что для улучшения прозрачности основополагающие документы международного сотрудничества с ЕС должны быть также своевременно доступны на всех официальных языках. Наряду с этим следует констатировать, что работа Секретариата ДК и его мероприятия обеспечивается членскими взносами государств-членов.
66. Делегация Словакии отметила, что в связи с тем, что информация Секретариата о сотрудничестве с Европейской Комиссией была распространена лишь на заседании рабочей группы, а также в связи с тем, что предстоит решить, каким образом будет израсходована большая сумма средств в рамках Договора с Европейской Комиссией, касающегося предоставления субвенций, у неё нет полномочий принимать одно из предлагаемых решений без проведения анализа экспертами, занимающимися этой проблематикой в Министерстве транспорта Словакии.

Делегация Словакии также выразила свои опасения в отношении того, кто будет нести ответственность и расходы в случае, если вследствие возможного аудита со стороны органов ЕС потребуется вернуть средства в связи с их неоправданным расходованием.

67. В результате рабочая группа констатировала, что в данном случае рабочие документы Секретариата были представлены очень поздно, и поэтому в большинстве случаев согласование в кругу лиц, принимающих решения на национальном уровне, уже не могло быть проведено. По этой причине прежде, чем можно будет сложить картину мнений, документы следует вначале изучить в национальных рамках. Рабочая группа решила перенести обсуждение этого пункта повестки дня на предстоящее заседание рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам и приняла информацию Секретариата к сведению без подготовки Постановления.

8.1.2 Проект DTP1-455-3.1 – DANTE "Совершенствование административных процедур и процессов для речного транспорта на Дунае в рамках *Danube Transnational Programme*"

По проекту DANTE:

68. На фоне ситуации с отсутствующим Постановлением делегация Германии выразила сомнения в правомерности возложения на ДК обязанностей в связи с подписанием Генеральным директором Договора о проекте и рекомендовала просто принять информацию к сведению. На будущее была высказана просьба предоставлять информацию заблаговременно. Делегация рекомендовала сформулировать основополагающее Постановление по будущим проектам, в котором будут четко сформулированы условия, на которых Генеральному директору будет позволено брать обязательства от имени ДК, причем после заблаговременного информирования об этом стран-членов.
69. Делегация Республики Молдовы отметила, что Секретариат в случае *DANTE* превысил свои полномочия, поскольку были взяты договорные обязательства, не имея на то правовой основы. Можно ожидать, что страны-члены будут заранее получать информацию о подобных намерениях. В отношении *DANTE* задним числом не может быть выдано никаких полномочий.
70. Делегация Хорватии констатировала, что ДК в принципе заинтересована в укреплении международной кооперации. В этом отношении следует также иметь возможность адаптироваться к существующим на рынке условиям. По этой причине можно только приветствовать активность ДК на международном уровне. В сфере *DANTE* Секретариат действовал *bona fide* в интересах организации.
71. Делегация Австрии поддержала мнения, высказанные Хорватской и Германской сторонами, и добавила, что должна произойти адаптация с процедурной точки зрения. В будущем можно было бы также ожидать существенного вклада в бюджет ДК от финансируемой третьими сторонами работы по проектам.

72. Делегация Румынии считала очень важным международное сотрудничество, одновременно подчеркнув, что подписание договорных документов, носящих характер обязательств, является допустимым только после предварительного согласования в кругу стран-членов. В сфере *DANTE* договор был подписан неправомерно.
73. Генеральный директор проинформировал рабочую группу о том, что страны-члены были детально проинформированы о проекте *DANTE* в рабочей группе по техническим вопросам. Это можно увидеть из соответствующего Доклада о результатах заседания этой рабочей группы, который был также одобрен сессией.
74. После продолжительной дискуссии рабочая группа большинством голосов приняла информацию Секретариата о проекте *DANTE* к сведению и вынесла предупреждение на будущее, касающееся своевременной передачи Секретариатом документов и материалов, а также необходимости получения полномочий от стран-членов для вступления в отношения, которые подразумевают финансовые обязательства - такие, например, которые возникли при заключении Договора *DANTE*.

По проекту GRENDEL:

75. В ходе дискуссии по *DANTE* Главный инженер Секретариата проинформировал рабочую группу об одном проекте *Danube Transnational Programme (DTP)* под названием *GRENDEL*, который в настоящее время находится в подвешенном состоянии и посвящен сокращению эмиссий в судоходстве; ДК могла бы получить статус партнера и ожидать за свою экспертную деятельность вплоть до 50.000,- евро проектных средств. Он разъяснил, что в данном случае речь идет о двухэтапной процедуре подачи заявки, в ходе которой первая часть не означает для ДК никаких обязанностей. Лишь на втором этапе, который ожидается в сентябре месяце, ДК пришлось бы брать на себя договорные обязательства.
76. Делегация Румынии отметила, что в общем порядке проекты состоят из двух этапов: первый, в ходе которого представляется заявка об участии в тендере, что не предполагает обязательств в отношении стран-членов. Второй является этапом подписания контракта, что предполагает уже возникновение обязательств в их отношении. В случае первого этапа

предварительного согласия со стороны стран-членов не требуется, в то время как для второго этапа это согласие является обязательным.

77. Делегация Республики Молдовы считала, что в условиях отсутствия документов относительно данного проекта представляется невозможным сформулировать позицию по проекту, и в этой связи воздержалась от подтверждения своего согласия на участие в проекте *GRENDEL*.

Делегация Республики Молдовы также отметила, что данная рабочая группа не обладает достаточной компетенцией для того, чтобы утвердить участие Дунайской Комиссии, подтвердив при этом, что проект должен быть одобрен в рамках сессии Дунайской Комиссии.

78. Делегация России поддержала позицию Республики Молдовы, особо отметив отсутствие у Секретариата и стран-членов каких-либо документов по проекту.

79. Делегация Австрии призвала делегации использовать шансы для участия в еще одном проекте, финансируемом ЕС.

80. В результате проведенных продолжительных консультаций при столкновении противоположных подходов рабочая группа единогласно согласилась принять нижеследующее процедурное предложение, согласованное группой делегаций и озвученное председателем:

- 1) Рабочая группа принимает к сведению устную информацию Секретариата по проекту *GRENDEL*.
- 2) Секретариату поручается предоставить странам-членам ДК детальную информацию и документы относительно проекта *GRENDEL*.
- 3) Участие в проекте, а также подписание каких-либо обязывающих документов в рамках проекта *GRENDEL* подлежит обязательному предварительному утверждению странами-членами ДК.

81. Отвечая на вопрос делегации Австрии, Секретариат разъяснил со ссылкой на статью 2 Правил процедуры, что разрешение стран-членов может быть получено в рамках Внеочередной сессии.

По процедуре для будущих проектов

82. Делегация Германии поставила вопрос о будущей процедуре для участия в международных проектах и считала необходимым подготовить основополагающее Постановление, которое содержит все условия и предпосылки для получения Генеральным директором мандата на подписание. При этом важным компонентом условий должно быть заблаговременное информирование стран-членов.
83. Рабочая группа договорилась поручить Секретариату разработать информацию, включая проект Постановления, которое должно содержать предложение о выдаче Генеральному директору Секретариата мандата на подписание, включающее все условия для этого, и представить эти документы на следующее заседание рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам.

8.1.3 Другие планируемые проекты

84. Секретариат представил в форме перечня другие международные проекты с участием ДК при различном статусе участия.
85. Рабочая группа приняла эту информацию к сведению без замечаний.

8.2 Информация Секретариата по тематике подписания Меморандума о взаимопонимании о сотрудничестве между Секретариатом Дунайской Комиссии и Исполнительным секретариатом Центрально-Европейской Инициативы

86. Рабочая группа приняла к сведению Информация Секретариата, а также подписание Меморандума о взаимопонимании о сотрудничестве между Секретариатом Дунайской Комиссии и Исполнительным секретариатом Центрально-Европейской Инициативы 28 марта 2017 г. в Триесте.

8.3 Состояние переговоров, касающихся Меморандума о взаимопонимании о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией

87. Рабочая группа изучила предложение, переданное Мозельской Комиссией, и констатировала, что по большей части внесенные ею изменения носят скорее редакционный характер (например, изменение названия с "Меморандума о взаимопонимании" на "Соглашение"), за исключением вычеркивания статьи 2 о взаимном предоставлении статуса наблюдателя.
88. Делегация Германии отметила, что вычеркивание статьи 2 обосновано чисто формальными соображениями и не окажет никакого воздействия на согласие Мозельской Комиссии предоставить Дунайской Комиссии статус наблюдателя. По мнению делегации Германии, следует согласиться с вычеркиванием статьи 2 и принять Постановление о предоставлении Мозельской Комиссии статуса наблюдателя на взаимной основе.
89. Отвечая на вопрос делегации России, делегация Германии уточнила, что целью Соглашения о сотрудничестве является определение элементов сотрудничества, не отображая международных обязательств. Наряду с этим Секретариат проинформировал о процедуре, предусмотренной в Правилах процедуры для предоставления статуса наблюдателя.
90. Поскольку других замечаний и комментариев по изменениям, внесенным Мозельской Комиссией, не поступило, рабочая группа решила последовать по процедуре, предложенной делегацией Германии, и принять проект Постановления, который делегация Германии распространила среди делегаций в тот же день заседания.

*

*

*

91. Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам предлагает 88-ой сессии Дунайской Комиссии принять следующий проект Постановления:

IV.

"Обсудив пункт ... повестки дня - Юридические вопросы - и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (16-19 мая 2017 г.) (док. ДК/СЕС 88/....) в части, касающейся вопросов, связанных с международным сотрудничеством Дунайской Комиссии,

А также одобрив рекомендации, высказанные рабочей группой по юридическим и финансовым вопросам на ее заседании 16-19 мая 2017 г.,

Восемьдесят восьмая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Поручить Генеральному директору Секретариата Дунайской Комиссии подписать Соглашение о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией.
2. Предоставить Мозельской Комиссии статус наблюдателя при Дунайской Комиссии на основе взаимности с момента подписания вышеуказанного Соглашения о сотрудничестве."

*

*

*

8.4 Заявка Федерации европейских внутренних портов, касающаяся участия без права голоса в работе соответствующих сессий и совещаний экспертов Дунайской Комиссии согласно Правилам процедуры

92. Рабочая группа приняла к сведению Информацию Секретариата о заявке Европейской федерации внутренних портов (*EFIP*), касающейся участия в заседаниях Дунайской Комиссии.
93. Делегации Германии и Хорватии особо поддержали предложение Секретариата о сотрудничестве с представителями Европейской федерации внутренних портов согласно Правилам процедуры и подчеркнули открытость Комиссии для сотрудничества с международными неправительственными организациями, которые

располагают специалистами или информацией по вопросам деятельности Комиссии.

* *

*

94. Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам предлагает 88-ой сессии Дунайской Комиссии принять следующий проект Постановления:

V.

"Обсудив пункт ... повестки дня – Юридические вопросы - и рассмотрев раздел Доклада о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (16-19 мая 2017 г.) (док. ДК/СЕС 88/...), в части, касающейся вопросов международного сотрудничества Дунайской Комиссии,

Принимая во внимание цели, зафиксированные в Уставе Европейской федерации внутренних портов, среди которых представительство своих членов, европейских внутренних портов и организаций с целью учета интересов внутренних портов,

Согласно статье 50 Правил процедуры,

Восемьдесят восьмая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Поручить Генеральному директору Секретариата пригласить представителей Европейской федерации внутренних портов принимать участие без права голоса в работе сессий Комиссии, ее рабочих групп и совещаний экспертов."

* *

*

По пункту 10 повестки дня - Информация Секретариата о предусмотренных на 2018 г. мероприятиях, посвященных 70-летию подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 года

95. Делегация Сербии, которую поддержала Хорватская сторона, привлекла внимание к 70-летию подписания Белградской Конвенции в 2018 году и выразила намерение по этому случаю пригласить в Белград страны-члены. Запланировано проведение выставки и дальнейшие мероприятия, в том числе проведение 90-ой сессии ДК в июне 2018 года.
96. Делегация Республики Молдовы запросила у Секретариата к декабрьской сессии подробный план всех расходов, связанных с планируемым мероприятием.
97. Секретариат разъяснил, что по вопросу проведения сессии вне здания ДК требуется отдельное Постановление Дунайской Комиссии.
98. В результате рабочая группа с удовлетворением восприняла предложение Сербии об организации празднования 70-ой годовщины подписания Белградской Конвенции в июне 2018 года и поручила Секретариату составить необходимые подготовительные документы до следующего заседания рабочей группы.

По пункту 11 повестки дня - Вопросы изданий (публикации, архив, интернет-сайт)

– Издания

99. Секретариат представил рабочей группе обобщающую промежуточную информацию о публикациях, изданных в период между её заседаниями (осень 2016 г.- май 2017 г.). Секретариат, в частности, сообщил, что
- Протоколы 82-й, 83-й и 84-й сессий ДК были изданы на бумажной основе собственными силами, а также на CD-ROM, и размещены на веб-сайте ДК;

- Статистический ежегодник за 2012 г. в количестве 70-ти экземпляров был издан и вскоре будет разослан странам членам ДК.
100. Секретариат также предоставил информацию о целесообразности издания пока не опубликованных на бумажной основе Протоколов 72-й - 81-й сессий ДК, принимая во внимание приемлемые цены, предложенные типографией.

– **Архив**

101. Секретариат сообщил о продолжении работы Секретариата по анализу и экспертной оценке документов, находящихся в архиве ДК, по составлению их описи и созданию новой номенклатуры, а также по определению документов, которые предназначены к уничтожению. Анализируются также условия хранения архивных документов. Рабочая комиссия по вопросам архива, созданная Распоряжением Генерального директора Секретариата ДК № 022/16 от 7 марта 2016 г., вскоре оценит проделанную работу и вынесет решение в отношении перечня документов, подлежащих уничтожению.
102. Секретариат инициировал работу по разработке проекта Регламента об архивной деятельности Секретариата ДК, который определит порядок введения архивного фонда ДК.

– **Веб-сайт ДК**

103. Секретариат напомнил о запуске новой электронной страницы ДК с одновременным сохранением в рабочем состоянии её предыдущей версии (данное обстоятельство было доведено до сведения стран-членов письмом № ДК 67/III-2017 от 28 марта 2017 г.) и попросил страны-члены высказать свои мнения, замечания и предложения по этой теме.
104. Вопрос в отношении пароля для входа в экстранет по-прежнему остается открытым.
105. Информация по пункту 11 повестки дня была принята рабочей группой к сведению.

**По пункту 12 повестки дня - Подготовка к выборам нового
Председателя, Вице-председателя и
Секретаря Дунайской Комиссии**

106. Секретариат напомнил о том, что Председатель Комиссии письмом № ДК 76/IV-2017 от 12 апреля 2017 г. пригласил Представителей стран-членов выдвинуть кандидатов на должности Председателя, Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии.
107. Рабочая группа приняла к сведению Информацию Секретариата о подготовке к выборам нового руководства Дунайской Комиссии, а также кандидатуры, поступившие от стран-членов.

По пункту 13 повестки дня - Награждение памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" согласно предложениям стран-членов

– господина Радэ Дробаца (по предложению Республики Сербии)

108. Рабочая группа рассмотрела предложение о награждении господина Радэ Дробаца памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства".
109. Заслушав выступления многих делегаций, которые выразили свою полную поддержку предложению Республики Сербии по этой теме, рабочая группа решила поддержать предложенную кандидатуру.

* * *

*

110. Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам предлагает Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии принять следующий проект Постановления:

VI.

"Приняв к сведению предложение о награждении господина Радэ Дробаца, гражданина Республики Сербии, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", внесенное Генеральному

директору Секретариата Дунайской Комиссии письмом Заместителя Премьер-министра и Министра проф. доктора Зораны З. Михайлович от 20 февраля 2017 г.,

Высоко оценивая активное участие господина Радэ Дробаца в работе Дунайской Комиссии и его весомый вклад в разработку документов с целью обеспечения свободы судоходства на Дунае,

Признавая в то же время заслуги господина Радэ Дробаца в области развития дунайского сотрудничества, в укреплении международного авторитета Дунайской Комиссии, а также в развитии сотрудничества с другими международными организациями, занимающимися водным транспортом,

Учитывая Положение об условиях и процедурах награждения памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", утвержденное Постановлением Шестьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии (ДК/СЕС 66/4) от 8 мая 2006 г.,

Восемьдесят восьмая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Наградить господина Радэ Дробаца, гражданина Республики Сербии, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства",

Предложить Председателю Дунайской Комиссии вручить памятную медаль и наградное свидетельство в торжественной обстановке в здании Дунайской Комиссии,

Поручить Секретариату Дунайской Комиссии включить господина Радэ Дробаца в Список лиц, награжденных памятной медалью, который предусмотрен Положением и ведется Секретариатом Дунайской Комиссии."

*

*

*

– господина **Йожефа Фюри**
(по предложению **Словацкой**
Республики)

111. Рассмотрев предложение о награждении господина Йожефа Фюри памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" рабочая группа решила принять внесенное предложение.

* *
*

112. Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам предлагает Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии принять следующий проект Постановления:

VII.

"Приняв к сведению предложение о награждении господина Йожефа Фюри, гражданина Словацкой Республики, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", внесенное Генеральному директору Секретариата Дунайской Комиссии письмом Представителя Республики Словакии в Дунайской Комиссии от 10 мая 2017 г.,

Высоко оценивая важный вклад господина Йожефа Фюри в повышение безопасности гидротехнических навигационных сооружений на словацком участке Дуная, а также его заслуги в области развития дунайского сотрудничества,

Признавая в то же время его активное участие в работе органов Дунайской Комиссии и важный вклад в подготовку и разработку документов, направленных на обеспечение свободы судоходства на Дунае,

Учитывая Положение об условиях и процедурах награждения памятной медалью, утвержденное Постановлением Шестьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии (ДК/СЕС 66/4) от 8 мая 2006 г.,

Восемьдесят восьмая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

Наградить господина Йозефа Фюри, гражданина Словацкой Республики, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства",

Предложить Председателю Дунайской Комиссии вручить памятную медаль и наградное свидетельство в торжественной обстановке в здании Дунайской Комиссии и

Поручить Секретариату Дунайской Комиссии включить господина Йозефа Фюри в Список лиц, награжденных памятной медалью, который предусмотрен Положением и ведется Секретариатом Дунайской Комиссии."

* *

*

По пункту 14 повестки дня - Разное

– Заявление делегации Венгрии по вопросу удостоверений судоводителей и необходимости обеспечить безопасность судоходства на Дунае

113. Заявление делегации Венгрии:

"Делегация Венгрии проинформировала рабочую группу о том, что новая Директива Европейского Парламента и Совета о признании профессиональных квалификаций во внутреннем судоходстве и об отмене Директивы 96/50/ЕС Совета и Директивы 91/672/ЕЭС Совета находится накануне утверждения.

Венгрия придерживается мнения, что для управления большим составом необходимо дополнительное удостоверение судоводителя. Состав, в котором 4 и более толкаемых барж, должен считаться большим составом. Такое мнение соответствует действующим Рекомендациям Дунайской Комиссии. Венгрия, вместе с другими придунайскими государствами и с самой Дунайской Комиссией, пыталась продвигать такое мнение при подготовке Директивы, но к сожалению, безуспешно.

За последние два года лишь на венгерском участке Дуная было 5 аварий, в которых с мостами сталкивались составы, в которых было от 5 до 7 толкаемых барж. Согласно определению, содержащемуся в новой Директиве, большой состав состоит из более чем 8 толкаемых барж; в Европейском Союзе подобные составы плавают исключительно на участке между Словакией и Венгрией, а также через Хорватию, Сербию, Болгарию до Румынии. То, что этим странам не позволено оказывать никакого влияния на новые правила, свидетельствует против европейских ценностей. С одной стороны, Венгрия приветствует развитие европейского внутреннего судоходства посредством новой Директивы, с другой стороны, мы придерживаемся мнения, что нам непозволительно отказываться от наших правил с точки зрения обеспечения безопасного судоходства на Дунае.

Венгрия не может согласиться с Директивой, которая существенно подрывает безопасность судоходства на Дунае. По этой причине мы просим государства-члены Дунайской Комиссии, которые одновременно являются членами ЕС, поддержать нас при проведении голосования по Директиве. Мы открыты для дальнейших дискуссий ради совместного выступления наших стран в интересах безопасности судоходства на Дунае."

* * *

*

114. Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам представляет настоящий Доклад на одобрение Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии.

А К Т

**проверки исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской
Комиссии в 2016 году**

Мы, нижеподписавшиеся:

госпожа Теодора Труфя делегат от Румынии,

госпожа Анъела Джеджу делегат от Румынии,

госпожа Светлана Юрьевна Зоткина делегат от России,

господин Артем Евгеньевич Лисицын делегат от России,

члены группы проверяющих по финансовым вопросам Дунайской Комиссии (в дальнейшем - "группа проверяющих"), на основании Постановления, принятого Восемьдесят шестой сессией Дунайской Комиссии (далее также - ДК) (док. ДК/СЕС 86/19), и в соответствии с Главой 11 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" провели проверку исполнения бюджета и финансовых операций ДК в 2016 году.

Проверка осуществления финансовых операций за **период с 1 января по 31 декабря 2016 года** проводилась в рамках обычного бюджета, по Резервному фонду, а также по *EU Grant*. Членам группы проверяющих был предоставлен доступ ко **всем** финансовым документам и электронным банкам данных бухгалтерии.

Члены группы проверяющих выборочно проверили следующую документацию за 2016-й бюджетный год:

- кассовые книги,
- мемориальные ордера наряду с документальными финансовыми подтверждениями,
- Главную бухгалтерскую книгу, выписки о состоянии банковского счета,
- расчеты по заработной плате,
- отчеты подотчетных лиц о полученных авансовых суммах,
- инвентарную книгу,

- ведомости наличия материальных ценностей,
- финансовые отчеты и другие документы, влияющие на финансовую деятельность ДК.

В результате проверки исполнения бюджета и финансовых операций ДК в 2016 году было констатировано следующее:

1. Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета ДК за 2016 год* **составлен по форме, утвержденной** Постановлением ДК/СЕС 66/32.
2. В 2016 году **все государства-члены** выполнили свои финансовые обязательства перед бюджетом ДК. При этом сроки поступления платежей в некоторых случаях значительно различались. Пять из десяти государств-наблюдателей ДК оплатили добровольные взносы в бюджет ДК.
3. Исполнение бюджета в 2016 году **соответствовало** рамкам сметы расходов на этот бюджетный год, утвержденной государствами-членами ДК в Постановлении Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии док. ДК/СЕС 85/13 от 9 декабря 2015 г.
4. Расходы, утвержденные в бюджете ДК на 2016 год, составляют следующую долю в структуре расходов:

Статья	Наименование статьи	Одобренная сумма (в евро)	Доля в общей сумме расходов (%)	Реализованные расходы (евро)	Доля в общей сумме (%)
	<i>Заработная плата персонала</i>				
2.6.1	<i>- сотрудники</i>	666.298,00	38,34	659.974,00	39,61
2.6.2	<i>- служащие</i>	638.027,00	36,71	619.809,26	37,20
2.6.3	<i>Хозяйственные расходы</i>	203.345,00	11,70	188.878,19	11,34
	<i>в том числе согласно 2.6.3.5: Наем квартир сотрудников</i>	86.600,00		84.538,30	
2.6.4	<i>Командировки, перемещения и отпуска сотрудников (вкл. смену мандата, 1 чел.)</i>	82.709,00	4,76	67.931,20	4,08

* Разослан письмом № ДК 44/11-2017 от 21 февраля 2017 г.

2.6.5	<i>Издание материалов Комиссии</i>	11.700,00	0,67	8.344,81	0,50
2.6.6	<i>Проведение сессий и совещаний, стоимость предоставленных услуг</i>	41.700,00	2,40	29.072,39	1,74
2.6.7	<i>Приобретение специальной литературы и других изданий</i>	3.200,00	0,18	1.962,92	0,12
2.6.8	<i>Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта</i>	15.000,00	0,86	12.448,03	0,75
2.6.9	<i>Приобретение спецодежды</i>				
2.6.10	<i>Медицинское обслуживание</i>	60.450,00	3,48	59.811,08	3,59
2.6.11	<i>Представительские расходы</i>	4.000,00	0,23	1.635,09	0,10
2.6.12	<i>Культурный фонд</i>	1.000,00	0,06	287,00	0,02
2.6.13	<i>Взносы в международные организации</i>				
2.6.14	<i>Курсовая разница</i>			4.910,70	0,29
2.6.15	<i>Банковские расходы</i>	10.000,00	0,58	11.126,56	0,67
2.6.16	<i>Налог на добавленную стоимость</i>			69.415,54	
2.6.17	<i>Дополнительная переводческая работа</i>				
2.6.19	<i>Средства Резервного фонда</i>				
2.6.20	<i>Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета</i>	616,00	0,04		
	ВСЕГО	1.738.045,00	100,00	1.666.191,23	100,00

5. При проверке кассы 28 марта 2017 года выявлено **соответствие количества наличных денег записям в кассовой книге и бухгалтерской документации**. Акт ревизии кассы включен в настоящий Акт как Приложение 1. Проверка подтвердила соблюдение предписаний пункта 8.1.4 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" в отношении максимальной суммы наличных денег. В то же время группа проверяющих была проинформирована, что копия ключа от сейфа для хранения наличных денег в бухгалтерии находится в сейфе, расположенном в офисе Генерального директора Секретариата ДК.
6. Согласно пункту 8.1.6 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" были проведены две внезапные проверки кассы ДК, назначенные Генеральным директором Секретариата Распоряжениями №025/16 и № 084/16. Результаты этих проверок были оформлены в каждом случае Актом, с которым члены группы проверяющих были ознакомлены.
7. Бухгалтерские записи и проводки остатков средств на счетах ДК в Венгерском Внешнеторговом Банке (*МКВ*), который обслуживает ДК, по состоянию на 31 декабря 2016 г. **соответствуют** выпискам о состоянии банковских счетов.
8. Сметой расходов Обычного бюджета на 2016 год, согласно Приложению 1 к документу ДК/СЕС 85/12, по статье 2.6.4 "Командировки, перемещения и отпуска сотрудников" предусмотрены следующие расходы:

		<u>Евро</u>
2.6.4.1	Командировки	35.000,00
2.6.4.1.1	Проезд	15.200,00
2.6.4.1.2	Суточные	10.100,00
2.6.4.1.3	Гостиница	9.700,00
2.6.4.2	Перемещения	13.609,00
2.6.4.2.1	Проезд	3.750,00

2.6.4.2.2	Пособия	8.419,00
2.6.4.2.3	Суточные	1.440,00
2.6.4.3	Отпуск	34.100,00
2.6.4.3.1	Проезд сотрудников при уходе в отпуск	10.781,00
2.6.4.3.2	Пособие на отпуск	23.319,00
2.6.4	Всего	82.709,00

9. Ориентировочным перечнем участия сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии в работе международных организаций, конференций и совещаний в 2016 году, согласно Приложению 4 к документу ДК/СЕС 85/12, по статье 2.6.4.1 предусмотрено участие членов Секретариата в 7-ми мероприятиях в Женеве, 6-ти мероприятиях в Страсбурге, 6-ти мероприятиях в Брюсселе, 1-м мероприятии в Загребе, 1-м мероприятии в Вене. По 17-ти мероприятиям места назначения неизвестны. Также предусмотрены непредвиденные командировки.
10. Для указанных выше мероприятий Секретариату Дунайской Комиссии на 2016 год Приложением 4 к документу ДК/СЕС 85/12 предоставлена сумма в размере не более 35.000 евро, которая включает в себя взносы на участие в конференциях и страхование командировочных.

Следует отметить, что к расходам на командировки по предусмотренным Сметой расходов статьям возможно отнесение расходов по приобретению страхового полиса при покупке билета на перевозку (по статье проезд 2.6 АЛ А).

Вместе с тем, расходы на взносы на участие в конференциях по экономическому содержанию операции не могут быть отнесены на статьи проезда, суточных или проживания в гостиницах.

В связи с вышеуказанным, по мнению группы проверяющих, в расходах на командировки Приложения 1 к документу ДК/СЕС 85/12 в дальнейшем целесообразно предусматривать отдельную статью 2.6.4.1.4 "Взносы на участие в мероприятиях (конференциях)".

Нормы выплат суточных и расходов на проживание в гостиницах по статье 2.6 А Л определены Приложением 5 к документу ДК/СЕС 85/12.

11. Согласно Отчёту Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета в 2016 году (Приложение к № ДК 44/11-2017) (далее также - Отчёт), расходы на командировки, перемещения и отпуска сотрудников (Раздел 9) составили:

Код	Статья	Сумма (евро)			Невыполнение плана(%)
		Утверждено	Реализовано	Разница	
2.6.4.1	Командировки	35.000,00	23.763,48	11.236,52	-32,1
2.6.4.1.1	Проезд	15.200,00	8.651,49	6.548,51	-43,1
2.6.4.1.2	Суточные	10.100,00	6.934,21	3.165,79	-31,3
2.6.4.1.3	Гостиница	9.700,00	8.177,78	1.522,22	-15,7
2.6.4.2	Перемещения	13.609,00	11.931,92	1.677,08	-12,3
2.6.4.2.1	Проезд	3.750,00	2.502,00	1.248,00	-33,3
2.6.4.2.2	Пособия	8.419,00	8.419,00	0,00	0,0
2.6.4.2.3	Суточные	1.440,00	1.010,92	429,08	-29,8
2.6.4.3	Отпуск	34.100,00	32.235,80	1.864,20	-5,5
2.6.4.3.1	Проезд сотрудников при уходе в отпуск	10.781,00	9.080,80	1.700,20	-15,8
2.6.4.3.2	Пособие на отпуск	23.319,00	23.155,00	164,00	-0,7
2.6.4	Всего	82.709,00	67.931,20	14.777,80	-17,9

Проверкой установлено, что в представленном Отчёте в Разделе 9 по статьям 2.6.4.2.1 "Проезд" и 2.6.4.2.3 "Суточные" не отражена информация в графе 9 "Разница между планом и фактом в 2016 г. в %".

12. В рамках выборочной проверки группа проверяющих **выявила следующие недочеты в отношении командировок и выплаты суточных:**

- a) *Контролируя выборочно, группа проверяющих констатировала отсутствие оправдательных документов по некоторым командировкам (копии авиабилетов и посадочных талонов).*
- b) *Учитывая вышеуказанное, группа проверяющих не могла проконтролировать соответствие выплат суточных предписаниям пунктов 39(a) и 39(b) правил Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата ДК по случаям, указанным в подпункте а) пункта 12 настоящего Акта.*
- c) *В связи с покрытием расходов на трансфер в аэропорт на такси (в сумме порядка 500 евро в 2016 году) Секретариатом Дунайской Комиссии, и учитывая противоречие этой практики предписаниям пункта 39(c) Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата ДК, группа проверяющих рекомендует ДК проанализировать необходимость актуализации внутренних правил ДК*

13. В ходе выборочной проверки группа проверяющих констатировала, что рейсовый журнал автомобиля Генерального директора Секретариата ДК (*Mercedes-Benz E class*) не всегда заполнялся еженедельно, а часть детальной информации отсутствует в нарушение предписаний статьи 9(2), а также 9(4) Распоряжения Генерального директора Секретариата ДК № 038/13 об использовании служебного автомобиля ДК.

14. Выборочная проверка по выплате заработной платы и надбавок установила следующее:

- **Расходы ДК на сотрудников Секретариата**

1. Пособие на детей

На основании решения, принятого на 85-й сессии ДК, были установлены суммы пособия на детей, которые действуют в соответствии со ст. 14 Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата ДК, следующим образом:

- 225 евро за ребенка дошкольного возраста в месяц;
- 300 евро за каждого ребенка школьного возраста в месяц.

По результатам проверки установлено, что пособия выплачивались в установленных размерах.

2. Расходы на жилье

Согласно ст. 36 Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата ДК, сотрудники имеют право на сумму в размере 650 евро / месяц для семьи из 2-х человек, проживающих в арендованных помещениях. Кроме того, для каждого дополнительного члена семьи выплачивается надбавка в размере 98 евро / месяц.

Проверкой установлено, что расходы на жильё оплачивались согласно нормам и правилам, установленным ДК.

• Расходы на служащих - Пособия за знание иностранных языков

В соответствии с Регламентом о правах и обязанностях служащих Секретариата Дунайской Комиссии (ст. 35) "за знание одного из двух других официальных языков Комиссии, одного из языков придунайских стран или других иностранных языков, при условии хорошего знания одного из официальных языков Комиссии и необходимости применения их при исполнении служебных обязанностей, служащим выплачивается надбавка в размере от 5 до 15% должностного оклада за каждый язык, в зависимости от степени его знания. При этом служащим не выплачивается надбавка за знание родного языка. Общая сумма надбавок не должна превышать 20% должностного оклада. Степень знания служащим языков определяется на основании проверки, которая производится экзаменационной комиссией, назначаемой Генеральным директором".

15. Проверкой установлено, что пособия за знание иностранных языков выплачивались согласно нормам и правилам, установленным ДК. Что касается приобретения банка данных, группа проверяющих была проинформирована о том, что по состоянию на конец 2016 года процесс приобретения банка данных был завершён и вопрос дальнейших затрат не ставится. По информации, представленной группе проверяющих, банк данных готов к функционированию (Приложение 2 к Акту проверки).

16. Члены группы проверяющих ознакомились с результатами инвентаризации и расчетом остаточной балансовой стоимости имущества ДК по состоянию на 31 декабря 2016 года, которые были проведены комиссией, назначенной согласно Распоряжению Генерального

директора Секретариата № 110/16 от 16 декабря 2016 года в соответствии с "Регламентом о финансовой деятельности Дунайской Комиссии". В этом контексте группа проверяющих провела выборочную проверку инвентаря в кабинетах № 204, № 222, № 223 и № 226. Результаты инвентаризации соответствуют ведомостям учета инвентаря по состоянию на 31.12.2016. Также была проведена выборочная проверка Перечня инвентаря ДК, имеющего индивидуальную ценность (произведения искусства, антиквариат), в результате чего не были выявлены несоответствия.

Дополнительно была проведена выборочная проверка предметов инвентаря, приобретенных Секретариатом в 2016 году, в результате чего не были выявлены несоответствия.

17. Остаток средств по состоянию на 31 декабря 2016 году, представленный в Отчете Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета ДК в 2016 году, был рассчитан верно.

18. Переносимый из 2016 года остаток средств обычного бюджета имеет следующую структуру:

Обычный бюджет

a)	наличие денежных средств всего	348.295,62
-	на расчетном счете в банке	346.494,13
-	в евро	325.572,02
-	в венгерских форинтах (6.562.621,00) = 20.923,11 (евро)	
-	наличие в кассе	1.800,49
b)	Дебиторы	
-	разное (ожидаемая сумма возврата налога)	21.205,06
c)	авансовый платеж Болгарии на 2017 год	-149.953,78
d)	авансовый платеж Венгрии на 2017 год	-149.869,00
e)	авансовый платеж России на 2017 год	-65,26
f)	Остаток средств на проведение заседаний Подготовительного комитета	-616,00
Сумма переноса из бюджета 2016 года в бюджет 2017 года В С Е Г О :		68.996,64

19. Использование средств Резервного фонда осуществлялось согласно положениям о Резервном фонде в "Регламенте о финансовой деятельности Дунайской Комиссии".

20. Переносимый остаток средств Резервного фонда по состоянию на 31 декабря 2016 года состоит из следующего:

Резервный фонд

	<i>евро</i>
Наличие денежных средств в <u>банке</u> :	
- счёт в евро	108.419,77
Чистые активы по состоянию на 31 декабря 2016 года, переносимые в бюджет 2017 года	108.419,77

21. Сведения о финансовых операциях, приведенные в Отчете Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета ДК в 2016 году, **соответствуют записям в Главной бухгалтерской книге.**

22. Содержащиеся в Отчете Генерального директора Секретариата пояснения, касающиеся отклонений реализованных сумм от утвержденных по отдельным статьям бюджета, **корректны и соответствуют фактам.**

EU Grant

По состоянию на 1 января 2016 года средства, выданные Дунайской Комиссии на основе заключённого Договора о выделении гранта с Комиссией ЕС (*DG MOVE*) составили 194.996,80 евро, из которых в течение 2016 года было потрачено 41.904,30 евро. Остаток денежных средств на отдельном субсчете ДК составил на конец 2016 года 153.092,50 евро.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Рассмотреть возможность при планировании Дунайской Комиссией расходов на командировки выделения в Смете расходов Обычного бюджета на очередной год отдельной статьи 2.6.4.1.4 "Взносы на участие в мероприятиях (конференциях)".

2. Секретариату Дунайской Комиссии при формировании Отчёта Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета ДК за отчётный год осуществлять внутренний контроль полноты и достоверности отчётных данных.
3. Обеспечить наличие оправдательных документов (посадочные талоны и копии авиабилетов при авиаперевозках и т.п.) сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии, направленных в служебные командировки, в соответствии с пунктом 8.3.2 Регламента о финансовой деятельности ДК.
4. Учитывая позицию Секретариата ДК о существенности расходов на такси в расходах командированных сотрудников определить правовой статус указанных расходов с позиции возможности их возмещения за счёт расходов на проезд.
5. Выработать меры по совершенствованию учёта рабочего времени автомобилей ДК.
6. Рассмотреть возможность актуализации и/или дополнения Дунайской Комиссией руководящих документов (регламентов) ДК, регулирующих финансовую деятельность ДК с учётом международных стандартов бухгалтерского учёта и финансовой отчётности. С этой целью рассмотреть возможность актуализации имеющегося программного обеспечения.
7. Внедрить практику подготовки плана устранения выявленных группой проверяющих ДК недостатков и замечаний, а также представления отчётов о его выполнении странам-членам ДК.

*

*

*

Акт проверки исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2016 году будет представлен на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (16-19 мая 2017 года).

Будапешт, 30 марта 2017 года

госпожа Теодора Труфя	делегат от Румынии
госпожа Анъела Джеджу	делегат от Румынии
госпожа Светлана Юрьевна Зоткина	делегат от России
господин Артем Евгеньевич Лисицын	делегат от России

А К Т № 1
ревизии кассы Дунайской Комиссии

г. Будапешт

28 марта 2017 г.

Мы, нижеподписавшиеся:

госпожа Теодора Труфя делегат от Румынии,
госпожа Анъела Джеджу делегат от Румынии,
госпожа Светлана Юрьевна Зоткина делегат от России,
господин Артем Евгеньевич Лисицын делегат от России,

члены группы проверяющих по финансовым вопросам Дунайской Комиссии (в дальнейшем - группа проверяющих), на основании Постановления, принятого Восемьдесят шестой сессией ДК (док. ДК/СЕС 86/19), и в соответствии с подпунктом «с» пункта 11.2 Главы 11 Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии (в ред. док. ДК/СЕС 83/6), провели проверку наличия денежных средств, находящихся в кассе Дунайской Комиссии (далее также - ДК), и их соответствия бухгалтерским записям по состоянию на 28 марта 2017 г.

В результате ревизии установлено следующее:

1. Остаток наличных денежных средств в кассе ДК по состоянию на 10 час. 10 мин. 28 марта 2017 г. составил:

I. Венгерские форинты:

4	X	20.000,-	= 80.000,-
3	X	10.000,-	= 30.000,-
5	X	5.000,-	= 25.000,-
3	X	2.000,-	= 6.000,-
9	X	1.000,-	= 9.000,-
2	X	500,-	= 1.000,-
3	X	200,-	600,-
5	X	100,-	500,-
27	X	10,-	270,-
47	X	5,-	235,-
форинты			152.605,-
эквивалент в евро			490,44

II. Евро:

1	X	100,00 =	100,00
3	X	50,00 =	150,00
1	X	20,00 =	20,00
1	X	10,00 =	10,00
1	X	5,00 =	5,00
11	X	2,00 =	22,00
21	X	1,00 =	21,00
15	X	0,50 =	7,50
2	X	0,10 -	0,20
5	X	0,02 =	0,10
2	X	0,05 =	0,02
евро		335,82	

ИТОГО в евро (I+II) **826,26**

(итоговая сумма: восемьсот двадцать шесть 26/100 евро)

2. Излишков и недостач в кассе не обнаружено.
3. Для хранения денежных средств *EU Grant* в сейфе выделен отдельный металлический ящик. На момент проведения проверки в металлическом ящике для хранения денежных средств *EU Grant* денежные средства отсутствовали.
4. Дубликат ключа от сейфа хранится в сейфе Генерального директора Секретариата ДК.

госпожа Теодора Труфя	делегат от Румынии,
госпожа Анъела Джеджу	делегат от Румынии,
госпожа Светлана	делегат от России,
Юрьевна Зоткина	
господин Артем	делегат от России,
Евгеньевич Лисицын	

Подтверждает, что все денежные средства находились на момент проверки в сейфе: госпожа Тамара Слюсаренко _____

Акт составлен в двух экземплярах:

1-й экземпляр – группе проверяющих;

2-й экземпляр – Секретариату ДК

Один экземпляр Акта получен: _____
(подпись) (ФИО)

Приложение 2

Alexander F. Stemmer

From: Horst Schindler
Sent: Mittwoch, 29. März 2017 09:41
To: Alexander F. Stemmer
Cc: Sekretariat; Lengyel Zoltán
Subject: Re: Anfrage zu Datenbank von der Revisionsgrup

Lieber Alex,

der Ankauf der Datenbank ist abgeschlossen. Es kommen auf Basis der damaligen Ausschreibung keine weiteren Zahlungen mehr in Frage.

Die Datenbank ist funktionsbereit und kann jederzeit präsentiert werden. Die Dateneingabe erfolgt derzeit über das Sekretariat bzw. in Zukunft direkt über die Mitgliedsländer.

Das Funktionieren kann einerseits durch eine Präsentation (live) des WISKI Programms durch Herrn Lengyel, andererseits durch Betrachten der derzeitigen Ausbaustufe des Web-Interfaces (wiederum Herr Lengyel), sowie durch Lektüre des Berichts der Expertengruppe Hydro bewiesen werden.

Den Experten wurde der derzeitige Stand vorgeführt und sie waren damit überaus zufrieden.

LG, Horst

Am 29.03.2017 um 09:34 schrieb Alexander F. Stemmer
<Stemmer@danubecom-intern.org>:

Horst,

Die ROM Revsiorin möchte gern von Dir per eMail bestätigt haben, dass der Kauf der Datenbank abgeschlossen ist und die Datenbank funktioniert bzw. arbeitet.

Wenn du dies in zwei Zeilen bestätigst, muß Zoltan Lengyel keinen gesonderten Text dazu entwerfen. Ich habe auf die Präsentation in der HYDRO EG Sitzung hingewiesen. Man möchte es aber von Dir hören! Gern auf englisch.

Mit freundlichem Gruß

Ihr

Alexander F. Stemmer

Stellvertretender Generaldirektor
Sekretariat der DONAUKOMMISSION

Benczur utca 25

H - 1068 Budapest

Tel. 0036-1-461 8010

email: stemmer@danubecom-intern.org

web: www.danubecommission.org

...

der Ankauf der Datenbank ist abgeschlossen. Es kommen auf Basis der damaligen Ausschreibung keine weiteren Zahlungen mehr in Frage.

Die Datenbank ist funktionsbereit und kann jederzeit präsentiert werden. Die Dateneingabe erfolgt derzeit über das Sekretariat bzw. in Zukunft direkt über die Mitgliedsländer.

Das Funktionieren kann einerseits durch eine Präsentation (live) des WISKI Programms durch Herrn Lengyel, andererseits durch Betrachten der derzeitigen Ausbaustufe des Web-Interfaces (wiederum Herr Lengyel), sowie durch Lektüre des Berichts der Expertengruppe Hydro bewiesen werden.

Den Experten wurde der derzeitige Stand vorgeführt und sie waren damit überaus zufrieden.

Перевод с немецкого

Приобретение банка данных было завершено. Вопрос о дополнительных платежах на базе тогдашнего тендера больше не стоит.

Банк данных готов к функционированию и может быть продемонстрирован в любое время. Ввод данных сейчас осуществляется Секретариатом, а в будущем будет осуществляться напрямую странами-членами.

Функционирование может быть подтверждено, с одной стороны, через презентацию господином Ленделом (*live*) программы *WISKI*, с другой стороны, через ознакомление с нынешним этапом разработки веб-интерфейса (опять же господин Лендел), а также через зачтение Доклада группы экспертов ГИДРО.

Экспертам было продемонстрировано нынешнее состояние, и они были этим вполне удовлетворены.

Original allemand
Traduction du russe

L'acquisition de la banque de données a été finalisée. La question de paiements complémentaires sur la base de l'appel d'offres de l'époque ne se pose plus.

La banque de données est prête à fonctionner et peut être démontrée à tout moment. L'introduction de données est maintenant réalisée par le Secrétariat et à l'avenir sera réalisée directement par les pays membres.

Le fonctionnement peut être confirmé, d'une part, par le biais d'une présentation par Monsieur Lengyel (*live*) du logiciel *WISKI*, d'autre part par l'entremise d'une prise de connaissance avec l'étape actuelle de l'élaboration de l'interface Internet (encore une fois Monsieur Lengyel), de même que par la lecture du Rapport du groupe d'experts HYDRO.

Les experts se sont vu démontrer l'état actuel, et ils en ont été pleinement satisfaits.

Д О К Л А Д
о результатах заседания
рабочей группы по техническим вопросам

1. Заседание рабочей группы по техническим вопросам, созванное в соответствии с разделом С Плана работы Дунайской Комиссии на период с 9 июня 2016 г. до Восемьдесят восьмой сессии, состоялось 25-28 апреля 2017 г.
2. В заседании рабочей группы приняли участие:
 - A. Делегации стран-членов Дунайской Комиссии

Австрия

г-н Бернд БИРКЛХУБЕР
г-н Кристоф ХАККЕЛЬ

Болгария

г-н Тони ТОДОРОВ
г-н Иван ИВАНОВ

Венгрия

г-н Дьёрдь КОВАЧ
г-жа Ноэми ДОБРОВИЧ САБО
г-н Янош ЖОЛДОШ

Германия

г-н Норман ГЕРХАРДТ
г-н Себастьян РОГЕР

Республика Молдова

г-н Игорь ЗАХАРИЯ
г-н Филипп ИВАНОВ

Россия

г-н Сергей КАНУРНЫЙ
г-н Евгений БРОДСКИЙ
г-н Олег ИГНАТЬЕВ

Румыния

г-н Дечебал СПИРТ
г-жа Лаура Моника ПАТРИКИ
г-н Даниэль ГРОСУ
г-н Александру НЕАГУ

Сербия

г-жа Ивана КУНЦ

Словакия

г-н Матей ВАНИЧЕК
г-н Станислав ФИАЛИК

Украина

г-н Игорь ГЛАДКИХ
г-н Игорь СЕНИЛОВ
г-н Николай ГОЛОДОВ

Хорватия

г-н Иван БУШИЧ

В. Представители международных организаций - наблюдателей

Международная комиссия для бассейна реки Сава

г-н Горан ШУКАЛО

* *
*

3. В заседании рабочей группы также приняли участие Генеральный директор Секретариата г-н П.Маргич, Главный инженер г-н Х. Шиндлер, Заместители Генерального директора г-н П.Суворов и г-н А. Штеммер, а также советники Секретариата г-н И. Матич, г-н С. Црнаклийский, г-н П.Чаки, г-н Д. Трифунович, г-жа И. Смирнова, г-н Ф.Захария и г-жа О.Ротару.
4. Председателем рабочей группы по техническим вопросам был избран г-н М.Ваничек (Словакия), вице-председателем - г-н Н.Герхардт (Германия).
5. Была единогласно принята следующая повестка дня:

1. НАВИГАЦИЯ

1. Основные положения о плавании по Дунаю

- 1.1 Адаптация ЕПСВВП 5 для Дуная.
- 1.2 "Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)"

Актуализация издания 2006 года на основе предложений государств-членов ДК.

2. Речные информационные службы (РИС)

- 2.1 Анализ проблем, возникающих при повседневном использовании РИС, единообразные решения для Дуная.

3. Профессиональные требования для экипажа и персонала судов внутреннего плавания

Участие в профильных мероприятиях на европейском уровне (например, *CESNI*) и гармонизация соответствующих документов Дунайской Комиссии.

- 3.1 Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный ветер.

4. Условия плавания судов длиной менее 20 м на национальных участках Дуная в отношении их допуска к плаванию и удостоверений судоводителя

Составление обзора.

5. Трансграничные мероприятия

6. Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

- 6.1 Местные правила плавания по Дунаю (особые положения).
- 6.2 Сборник предписаний, касающихся экипажа и персонала судов внутреннего плавания.
- 6.3 Лоцманская карта реки Дунай (*переиздание*).
- 6.5 Рекомендации по использованию *Inland AIS* (веб-сайт).

II. ТЕХНИКА, включая РАДИОСВЯЗЬ

1. Технические вопросы

- 1.1 Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания
Унификация на основе Директивы 2006/87 ЕС и Резолюций № 61 и № 65 ЕЭК ООН.

2. Охрана внутреннего водного транспорта

3. Мероприятия по сокращению загрязнения воздуха от внутреннего судоходства

Участие в международных форумах и проектах (например, мастер-план для СПГ/*LNG*).

4. Вопросы радиосвязи

- 4.1 Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях - Общая часть
Актуализация документа ДК/СЕС 60/47 2002 года издания (в случае необходимости).
- 4.2 Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях – Региональная часть – Дунай

Актуализация документа ДК/СЕС 60/47 2002 года издания к 1 января соответствующего года на основе предложений придунайских стран.

- 4.3 Результаты сотрудничества Дунайской Комиссии с Комитетом *RAINWAT*.

III. ГИДРОТЕХНИКА И ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЯ

- 1. Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае**

Актуализация документа ДК/СЕС 77/10.

- 2. Альбом критических участков - узких мест на Дунае**

Составление систематики оценки навигационных условий.

- 3. Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг.**

Подготовка и составление документа.

- 4. Пересмотр методики расчетов НСРУ и ВСУ**

- 5. Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений**

Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных.

- 6. Влияние изменения климата на внутреннее судоходство**

Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами.

- 7. Издания**

Выпуск нижеследующих изданий:

- 7.1 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай.

Подготовка и составление документов:

- 7.2 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай 2013, 2014, 2015, 2016 гг.

- 7.3 Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг.

- 7.4 Продольный профиль реки Дунай 1990 года издания.

- 7.5 Альбом мостов на Дунае.

- 7.6 Альбом критических участков - узких мест на Дунае.

IV. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ЭКОЛОГИЯ

1. Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Совместного совещания экспертов по правилам, прилагаемым к "Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям" в рамках ЕЭК ООН.

1.2 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе по актуализации документа "Перечень вопросов и матрицы для приема экзамена у экспертов" в рамках ЕЭК ООН.

2. Предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства

2.1 Рекомендации по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае
Актуализация документа ДК/СЕС 76/11 2011 года издания.

3. Альбом портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава

Актуализация и расширение базы данных о портах в сотрудничестве с другими речными комиссиями.

4. Руководящие принципы развития внутреннего судоходства и экологической защиты дунайского бассейна

Сотрудничество Секретариатов Дунайской Комиссии, Международной комиссии по защите реки Дунай и Международной комиссии для бассейна реки Сава по внедрению этих Руководящих принципов, а также организация совместных мероприятий.

V. СТАТИСТИКА И ЭКОНОМИКА

1. Подготовка рабочих документов Дунайской Комиссии по следующим вопросам:

1.1 Основные статистические показатели экономического положения дунайского судоходства (ежегодно, за соответствующие годы).

1.2 Информация о грузопотоках на Рейне, Майне, канале Майн-Дунай, на Дунае и на канале Дунай - Черное море (ежегодно, за соответствующие годы).

2. Актуализация документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам

3. Международное сотрудничество Дунайской Комиссии в области статистики и экономики

4. Издания по статистическим и экономическим вопросам

4.1. Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 2012 - 2015 гг.

4.2. Информационный сборник о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах – актуализация.

4.3. Сборник документов по статистическим и экономическим вопросам.

5. Наблюдение за рынком дунайского судоходства

Сотрудничество с ЦКСР в отношении составления совместного издания по наблюдению за рынком европейского внутреннего судоходства.

VI. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА СЕКРЕТАРИАТА О ВЫПОЛНЕНИИ ПЛАНА РАБОТЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ ЗА ПЕРИОД С 9 ИЮНЯ 2016 Г. ДО 88-Й СЕССИИ В ЧАСТИ, КАСАЮЩЕЙСЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ВОПРОСОВ.

VII. ПРОЕКТ ПЛАНА РАБОТЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ, А ТАКЖЕ ПРОЕКТ ГРАФИКА ЗАСЕДАНИЙ И СОВЕЩАНИЙ В ЧАСТИ, КАСАЮЩЕЙСЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ВОПРОСОВ, НА ПЕРИОД С 88-Й СЕССИИ ДО 90-Й СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

VIII. РАЗНОЕ.

Презентация делегации Румынии о ледовых явлениях в период января-февраля 2017 г.

Презентация Российского Речного Регистра о деятельности Международной ассоциации органов технического надзора и классификации (ОТНК/*TSCI*).

Презентация Секретариата ДК о деятельности в связи с *Grant Agreement* ДК - ЕС

*

*

*

I. НАВИГАЦИЯ

I.1. Основные положения о плавании по Дунаю

I.1.1 Адаптация ЕПСВВП 5 для Дуная

I.1.2 "Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)"

Актуализация издания 2006 года на основе предложений стран-членов ДК

6. Секретариат проинформировал рабочую группу о том, что после совещания группы экспертов ЕПСВВП/ОППД (19-21 сентября 2016 г.) и последнего заседания рабочей группы по техническим вопросам (18-21 октября 2016 г.) еще остались открытыми некоторые вопросы, например, практическое применение языков на Дунае, о чем поступило письменное мнение Российской Федерации. Наряду с этим рабочая группа на своем последнем заседании дала поручение Секретариату разработать предложение для определения термина "*оператор судна*". Такое предложение было представлено рабочей группе в документе РД I.1.1 (2017-1).
7. По мнению делегации Румынии, тема коммуникации в радиосвязи относится в первую очередь к компетенции *RAINWAT*. В Региональном соглашении о службе радиосвязи на внутренних водных путях установлено, что "при осуществлении обмена между судовыми радиостанциями и наземными радиостанциями используется язык страны, на территории которой находится наземная радиостанция". После истечения переходного периода "главным образом должен использоваться английский язык". Для выяснения разночтений дискуссию о приоритетности применения *RAINWAT* следует передать в рабочую группу по юридическим и финансовым вопросам.
8. Делегация Австрии, исходя из мнения компетентных органов Австрии, поддержала мнение делегации Румынии.
9. Делегация России высказалась за выяснение компетенций в рамках рабочей группы по техническим вопросам и считала, что мнение рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам для этого не требуется.

Она подтвердила свою позицию, изложенную в письме № 430 от 23 марта 2017 г., в отношении внесения изменений в статью 4.05 ОППД, согласно которой текст, как и было отмечено на предыдущем заседании рабочей группы, должен звучать следующим образом:

"... Для начала радиообмена (вызова) между судовыми радиостанциями и между судовыми и береговыми радиостанциями на участке Кельхейм-Мохач используется немецкий язык, а на участке Мохач-Сулина - русский язык..."

10. Делегация Германии отметила, что решение по этому вопросу возлагается исключительно на рабочую группу по техническим вопросам, поскольку это такая тема, которая затрагивает безопасность судоходства на Дунае. Далее делегация добавила, что никакого противоречия с *RAINWAT* не существует, поскольку согласно *RAINWAT* "главным образом должен использоваться английский язык" только в том случае, если в Полицейских правилах плавания язык коммуникации не предписывается. В отношении Рейна, например, в Полицейских правилах плавания по Рейну в случае трудностей во взаимопонимании предписан немецкий язык как язык коммуникации. Делегация Германии поддерживает мнение делегации России и не считает, что требуется запросить мнение рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам.
11. Делегация Сербии пообещала, что изложит свое мнение в рамках обсуждения вопросов радиосвязи по пункту II.4 повестки дня.
12. Делегация Болгарии отметила, что согласно предложению делегации России, использование других языков также является возможным, так что она не усматривает в этом проблем и поддерживает предложение России.
13. По предложению Секретариата рабочая группа решила продолжить обсуждение по пункту I.1 повестки дня в рамках совещания группы экспертов ЕПСВВП/ОППД, созываемого 21-22 сентября текущего года, основной целью которой является представление на следующем заседании рабочей группы по техническим вопросам проекта переработанных ОППД. Группа экспертов должна также учесть в этом проекте все предложения, которые были внесены на заседании рабочей группы по техническим вопросам (18-21 октября 2016 г.), например, предложение делегации Австрии в отношении включения предписаний

для использования СПГ в качестве топлива и предложение делегации России в отношении использования языка в радиосвязи на Дунае. Наряду с этим группа экспертов должна выявить на своем совещании в сентябре 2017 г. различия между положениями местных правил плавания на национальных участках Дуная и ОППД и разработать предложения в отношении того, следует ли менять конкретные положения ОППД или соответствующая страна должна по-новому сформулировать свои местные правила плавания.

I.2. Речные информационные службы (РИС)

I.2.1 Анализ проблем, возникающих при повседневном использовании РИС, единообразные решения для Дуная

14. Секретариат проинформировал рабочую группу о том, что компетентные органы стран-членов ДК не сообщали ни о каких проблемах в повседневном использовании РИС, и предложил в данном пункте Плана работы на предстоящий период учесть также дальнейшую модификацию стандартов РИС.

I.3 Профессиональные требования для экипажа и персонала судов внутреннего плавания

Участие в профильных мероприятиях на европейском уровне (например, *CESNI*) и гармонизация соответствующих документов Дунайской Комиссии

15. До сведения рабочей группы был доведен документ РД I.3 (2017-1) - Доклад об участии Секретариата ДК в соответствующих мероприятиях по этой теме.
16. Рабочая группа призвала делегации стран-членов ДК активно участвовать в работе группы для ведения переписки по содействию деятельности РГ *CESNI/QP*.
17. Секретариат проинформировал рабочую группу о том, что *10-11 мая 2017 г.* в зале заседаний ДК состоится следующее заседание РГ *CESNI/QP*, на которую приглашаются эксперты.

18. Рабочая группа приняла к сведению информацию делегации Украины о том, что Украина приняла участие в последнем заседании рабочей группы по техническим предписаниям (*CESNI/PT*) и выступила с презентацией в отношении соответствующей ситуации на Украине, которая была встречена с большим интересом.

I.3.1 Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный ветер

19. Рабочая группа рассмотрела новую редакцию модульного курса "Навигация на внутренних водных путях, в том числе на участках со специфическими рисками. Раздел "Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный ветер" (РД I.3.1.1 (2017-1), разработанного Секретариатом по форме, приближенной к модульным курсам обучения ИМО. В новой редакции были учтены замечания стран-членов ДК и предложения, высказанные на предыдущем заседании рабочей группы, а также опыт ледовой кампании на Дунае в январе – феврале 2017 г.; пункты 4-12 были сформулированы в редакции, предложенной в инициативном порядке делегацией Украины.
20. Делегации Австрии и Германии высказали предложения по корректировке текста в пункте 2 и отметили, что данный модуль не имеет прямой связи со статьей 8 новой Директивы ЕС. Рассматриваемые там знания участков относятся к местной специфике, в то время как в случае ледовых явлений, ветра и паводков речь идет о феноменах общего характера.
21. Делегации Австрии, Словакии и Сербии высказали сомнения в необходимости наличия тренажера (симулятора), предложенного в пункте 8 "Учебное оборудование и приборы ...", так как, по их мнению, отработка практических навыков должна проводиться в судовых условиях и замена судовой практики тренажерной не является эквивалентной. Кроме того, надо иметь в виду высокую стоимость такого оборудования.
22. Делегация Украины пояснила специфические цели тренажерной подготовки судоводителей и выразила благодарность делегации Румынии за приглашение на семинар программы *Danube Skills*.

Делегация Украины выразила сожаление по поводу невозможности участия в данном проекте на официальной основе.

23. Рабочая группа считала целесообразным продолжить работу над данным документом.

I.4 Условия плавания судов длиной менее 20 м на национальных участках Дуная в отношении их допуска к плаванию и удостоверений судоводителя

Составление обзора

24. Секретариат проинформировал рабочую группу о том, что до сегодняшнего дня поступили ответы от компетентных органов Австрии, Болгарии и Румынии, и попросил делегации других стран-членов ДК направить свои ответы по данной теме.
25. Рабочая группа приняла к сведению информацию делегации Сербии об изменениях Правил в Республике Сербии; компетентные органы Сербии направят в Секретариат ДК ответ в отношении условий плавания судов длиной менее 20 м на сербском участке Дуная.

I.5 Трансграничные мероприятия

26. Секретариат проинформировал о проекте *DANTE* ("Улучшение административных процедур и процессов для речного транспорта на Дунае"), который реализуется в рамках *Danube Transnational Programme (DTP)* на период 2017-2019 гг. Цель проекта - выявление и устранение административных барьеров на внутреннем водном транспорте (ВВТ) на Дунае и его судоходных притоках в качестве совместной инициативы частного сектора и национальных государственных органов, ответственных за эти барьеры. Надлежащие методы и руководящие принципы для эффективного управления деятельностью ВВТ должны быть разработаны с учетом выявленных барьеров.

Проект должен обеспечить лучшие условия для ведения бизнеса на Дунае для компаний.

DANTE облегчает работу Приоритетного направления (ПН) 1 А Европейской стратегии для дунайского региона (*EUSDR*) и признается

ЕС (*DG MOVE*) как часть их усилий по сокращению административных барьеров в транспортном секторе.

DANTE сосредотачивается на пяти тематических областях, где административные барьеры наиболее явно уменьшают эффективность операций ВВТ:

1. Пограничная полиция, налоги и таможня.
2. Органы навигации.
3. Портовые власти / администрации.
4. Администрации водных путей и каналов.
5. Другие соответствующие органы, налагающие барьеры (например, контроль здоровья и т.д.).

ДК отвечает за Рабочий пакет 5 - "Стратегия и капитализация", тематически это самая большая область проекта.

Результатом проекта станет Стратегия управления (с административными процедурами) и план действий.

I.6 Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

I.6.1 Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)

I.6.2 Сборник предписаний, касающихся экипажа и персонала судов внутреннего плавания

I.6.3 Лоцманская карта реки Дунай (*переиздание*)

I.6.4 Рекомендации по использованию *Inland AIS* (веб-сайт)

27. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата о том, что еще не все страны-члены ДК направили в Секретариат свои местные правила плавания, а работу над другими изданиями еще не удалось завершить.

II. ТЕХНИКА, включая РАДИОСВЯЗЬ

II.1 Технические вопросы

II.1.1 Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания.

Унификация на основе Директивы 2006/87 ЕС и Резолюций № 61 и № 65 ЕЭК ООН

28. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата по вопросу гармонизации Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания.
29. Делегация России отметила, что Директивы ЕС не носят обязательного характера для тех стран-членов Дунайской Комиссии, которые не являются членами ЕС. По этой причине следует проводить унификацию Рекомендаций ДК с учетом Резолюций ЕЭК ООН № 61 и № 65, а также Директивы ЕС 2016/1629 (стандарт *ES-TRIN*). При этом необходимо учитывать особенности плавания по Дунаю. Принимая во внимание сложности этого процесса, делегация России предложила созвать неофициальную рабочую группу по анализу различий Директивы ЕС 2016/1629 и Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания. В этой связи делегация России ожидает перевода Директивы ЕС на все официальные языки Дунайской Комиссии.
30. Делегация Румынии отметила необходимость гармонизации на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания, и в этой связи предложила ДК принять Европейский стандарт, устанавливающий технические требования для судов внутреннего плавания (стандарт *ES-TRIN*). Примером такой гармонизации может служить Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ), которое действует на всех судах внутреннего плавания.

Делегация Румынии заявила, что процедуры Комитета по разработке стандартов в области внутреннего судоходства (*CESNI*) однозначно предусматривают участие всех стран-членов Дунайской Комиссии, независимо от того, являются ли они странами-членами ЕС или нет.

31. Делегация Украины проинформировала о том, что ее представители, а именно специалисты Регистра судоходства Украины, впервые приняли участие в качестве наблюдателей в заседании рабочей группы по вопросам технических предписаний для судов внутреннего плавания Европейского Комитета по разработке стандартов в области внутреннего судоходства (*CESNI/PT*), которое состоялось в Страсбурге 21-22 февраля 2017 г.

Украинской делегацией была проведена запланированная презентация касательно текущего состояния дел в сфере внутреннего судоходства Украины.

II.2 Охрана внутреннего водного транспорта

32. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата по данной теме (РД II.2 (2017-1)), в частности, в отношении имплементации "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15) и "Рабочей платформы к разработке системы безопасности (*Security*) внутреннего водного транспорта" в дунайском судоходстве.
33. Рабочая группа ознакомилась с Докладом о результатах совещания экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта (*15 февраля 2017 г.*) (РД II.2.1 (2017-1)), организованного при поддержке *DG MOVE* Европейской Комиссии, а также с Опросным листом (РД II.2.1.1 (2017-1)), составленным как резюме предложений экспертов по дальнейшей работе над данной темой. Секретариат сообщил, что со стороны экспертов имеется три положительных письменных подтверждения всех позиций Опросного листа.
34. Секретариат проинформировал рабочую группу о примерном плане дальнейших действий по данной теме и о намерении провести в феврале 2018 г. очередное совещание экспертов. Сотрудничество Дунайской Комиссии с координационным бюро Приоритетного направления (ПН) 11 – "*Security*" Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона и другими специализированными организациями и форумами по вопросам охраны внутреннего водного транспорта будет продолжено; вопросы координации деятельности Секретариата ДК и ПН 11 были предварительно оговорены в 2016 г.

35. По предложению делегаций России, Сербии и Словакии рабочая группа поблагодарила Секретариат за проделанную работу и подчеркнула важность ее продолжения с целью реальной имплементации Рекомендаций ДК в практику судоходства. Было отмечено, что в настоящее время некоторые вопросы по теме охраны судоходства рассматриваются также в ЕЭК ООН, но в целом эту проблему, включая вопросы защиты судоходства от терроризма, активно проводит именно Дунайская Комиссия; это также было подтверждено на встрече Секретариата ДК в *DG MOVE* 5 апреля 2017 г.
36. Делегации Сербии и Украины выразили согласие с текстами Приложения 1 к "Рекомендациям по обеспечению охраны судоходства на Дунае (док. ДК/СЕС 83/15) – "Примерный порядок действий экипажей судов по обеспечению безопасности безэкипажных несамоходных барж, временно оставляемых на неохраняемых якорных стоянках без охраны" (РД II.2.2 (2017-1)) и Приложения 2 - "Примерный порядок действий по обеспечению охраны пассажирских судов" (РД II.2.3 (2017-1)); согласие Хорватии имеется в письменном виде.
37. Делегация Австрии сообщила о том, что планируется встреча с Министерством внутренних дел страны по Докладу совещания экспертов ДК и тематике Опросного листа, о результатах которого Секретариат будет проинформирован. Она отметила, что Опросный лист содержит также темы, которые не относятся к сфере "*Security*", а входят в компетенцию рабочей группы по техническим вопросам, например, навигационная квалификация экипажа.

II.3 Мероприятия по сокращению загрязнения воздуха от внутреннего судоходства

Участие в международных форумах и проектах (например, мастер-план для СПГ/*LNG*)

38. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата по этому пункту повестки дня.
39. Делегация Украины сообщила о том, что Украинским Дунайским Пароходством в содружестве с Дунайским институтом Национального университета "Одесская морская академия" были проведены

исследования по снижению вредных выбросов в атмосферу от работы главных судовых двигателей с использованием для этих целей катализаторов-преобразователей топлива.

Первый этап исследований проводился в 2016 г. на буксире. Результаты испытаний показали снижение дымности выхлопа двигателей. Это снижение на рабочих режимах составило 1 : 2 по отношению к работе двигателей на аналогичных режимах без катализатора-преобразователя.

В 2017 г. начались испытания на самоходном судне. По предварительным данным, метод применения катализаторов топлива может стать наиболее приемлемым на судах внутреннего плавания для снижения вредных выбросов в атмосферу, экономии топлива и увеличения ресурса работы двигателей.

40. Рабочая группа поддержала намерение Украины продолжить работу по испытанию и сертификации катализаторов с целью их дальнейшего внедрения на судах.

II.4 Вопросы радиосвязи

II.4.1 "Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях - Общая часть"

Актуализация документа ДК/СЕС 60/47 2002 года издания (в случае необходимости).

II.4.2 Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях – Региональная часть – Дунай

Актуализация документа ДК/СЕС 60/47 2002 года издания к 1 января соответствующего года на основе предложений придунайских стран.

41. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата по данной теме, а также рассмотрела окончательный актуализированный проект "Руководства по службе радиосвязи на внутренних водных путях" (РД II.4.1 (2017-1)), которое заменит "Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях - Общая часть" – документ ДК/СЕС 60/47 2002 года издания.

2. Поручить Генеральному директору Секретариата Дунайской Комиссии подписать данное Руководство."

* *
*

II.4.3 Результаты сотрудничества Дунайской Комиссии с Комитетом *RAINWAT*

45. Делегация Украины проинформировала рабочую группу о том, что на 9-м заседании Комитета *RAINWAT*, которое состоялось в Праге 6-7 апреля 2017 г., Украиной была представлена информация о шагах, предпринятых для возможности присоединения Украины к Региональному соглашению о службе радиосвязи на внутренних водных путях.

Украина проинформировала, что за период с 8-го заседания Комитета *RAINWAT* были проведены совещания с представителями Администрации связи Украины. По результатам совещания создается рабочая группа, которая будет заниматься рядом вопросов по подготовке необходимых документов для принятия правительством Украины решения о присоединении к Региональному соглашению о службе радиосвязи на внутренних водных путях.

Украина в дальнейшем будет информировать Дунайскую Комиссию о результатах участия в работе Комитета *RAINWAT*.

III. ГИДРОТЕХНИКА И ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЯ

46. Рабочая группа приняла к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (РД III.1-III.7 (2017-1)).

III.1 Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае.

Актуализация документа ДК/СЕС 77/10

47. Секретариат сообщил, что письмом № ДК 36/II-2017 от 8 февраля 2017 г. странам-членам ДК была разослана актуализированная версия Плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и

других сооружений на Дунае (док. ДК/СЕС 77/10 по состоянию на декабрь 2016 г.) с поправками, которые были переданы Секретариату компетентными органами Словакии, а также с изменениями, предлагаемыми Секретариатом в связи с удалением фрагментов текста, содержание которых утратило актуальность.

48. Рабочая группа приняла эту информацию к сведению и согласилась с представленными изменениями.
49. Делегация Сербии сообщила, что проекты по улучшению условий судоходства на сербском участке Дуная находятся в стадии реализации, и обещала соответствующим образом актуализировать свой раздел в Плане основных работ.
50. Делегация Украины проинформировала рабочую группу о том, что на протяжении 2016 г. - I квартала 2017 г. в рамках международных организаций и конвенций был проведен ряд мероприятий с целью развития украинской части дельты Дуная, а также поиска компромиссного решения относительно дальнейшей реализации проекта глубоководного судового хода (ГСХ) "Дунай – Черное море".

Мероприятия и проекты по развитию украинской части дельты Дуная отображены в предложениях к Стратегии ЕС для Дунайского региона, а также включены в "Мастер-план по восстановлению и содержанию судового хода Дуная и его судоходных притоков" и в национальные Дорожные карты в соответствии с Заключениями о действенном восстановлении и содержании инфраструктуры водного пути на Дунае и на его судоходных притоках" (*Conclusions on effective waterway infrastructure rehabilitation and maintenance on the Danube and its navigable tributaries*), подписанными в рамках Министерского совещания 3 декабря 2014 г. и совещания 20 июня 2016 г. в Брюсселе.

Усилия, прилагаемые Украинской стороной, направлены на безусловное выполнение своих обязательств в отношении развития дунайского судоходства.

III.2 Альбом критических участков - узких мест на Дунае

Составление систематики оценки навигационных условий.

51. Главный инженер Секретариата проинформировал об актуальном состоянии проекта *Good Navigation Status (GNS)*. Следующее заседание Управляющего комитета (*Steering committee*) проекта *GNS* запланировано на 23 мая 2017 г.
52. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата по этому пункту повестки дня.

III.3 Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг.

Подготовка и составление документа

53. Секретариат сообщил о том, что письмом № ДК 221/XII-2016 от 9 декабря 2016 г. был разослан "Опросный лист по событиям, вызвавшим прекращение или ограничение судоходства на Дунае". В ответ на это письмо заполненные таблицы "Опросного листа..." направили в Секретариат компетентные органы Австрии, Словакии, Сербии и Болгарии. Германия направила свои данные еще в сентябре 2016 г.
54. Рабочая группа приняла к сведению эту информацию.

III.4 Пересмотр методики расчетов НСРУ и ВСУ

55. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата по этому пункту повестки дня и согласилась с предложением группы экспертов по гидротехнике (*21-22 марта 2017 г.*) не включать данный пункт в повестку дня следующего заседания. Если в будущем страны-члены представят какие-либо предложения по этой теме, есть возможность вновь внести соответствующий пункт в повестку дня.

III.5 Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных

56. Техник по компьютерной графике и ИТ-администрированию Секретариата провел презентацию, в которой показал, на каком этапе находится процесс внедрения банка данных в Секретариате. Для этого он в режиме реального времени продемонстрировал как прикладную программу *WISKI*, так и нынешнее состояние веб-приложения. Он также сообщил, что в мае 2017 г. предполагается завершить работы по веб-интерфейсу для ввода сведений в банк данных компетентными органами стран-членов.
57. Председатель группы экспертов по гидротехнике обратился с просьбой к тем странам-членам, которые ещё не сообщили контактные данные экспертов, которые в конечном итоге будут на самом деле работать с системой и её веб-приложениями, ускорить отправку этой информации, чтобы Секретариат мог организовать учебный семинар для этих лиц.
58. Рабочая группа поддержала эту просьбу.

III.6 Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами

59. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата о текущей деятельности в рамках проекта *IMPRES* (Улучшение прогнозирования и управления экстремальными гидрологическими явлениями).

III.7 Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

III.7.1 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай

60. Секретариат представил рабочей группе окончательную редакцию Ежегодного доклада о судоходном пути Дунай за 2007 г. Так как до

начала заседания предложений или поправок от стран-членов ДК по этому изданию в Секретариат не поступило, оно будет направлено в типографию.

61. Ежегодники с 2008 по 2012 гг. находятся на заключительном этапе редактирования, форматирования и подготовки к изданию.

Подготовка и составление документов:

III.7.2 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай 2013, 2014, 2015, 2016 гг.

62. Секретариат сообщил, что для подготовки Ежегодного доклада о судоходном пути Дунай за 2013 г. (за исключением главы III.2) в его распоряжении есть данные от Сербии, Румынии и (в неполном объеме) от Словакии, Хорватии и Украины.
63. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата по этому пункту повестки дня и выразила надежду, что Ежегодники за 2014-2016 гг. будут составлены с использованием Банка данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений.

III.7.3 Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг.

64. Секретариат сообщил, что для подготовки Гидрологического справочника реки Дунай 1921-2010 гг. он располагает данными от компетентных органов Австрии, Словакии, Сербии, Румынии, Болгарии, Украины и (в неполном объеме) от Венгрии.
65. Делегация Германии согласилась передать данные для этого издания до сентября 2017 г.
66. Делегация Австрии просила представить проект Гидрологического справочника реки Дунай 1921-2010 гг. на следующем совещании группы экспертов по гидротехнике в сентябре текущего года.

III.7.4 Продольный профиль реки Дунай 1990 года издания

67. Секретариат проинформировал, что до настоящего времени получил в полном объеме в виде заполненных таблиц данные от компетентных органов Германии, Австрии, Сербии и Румынии. От Словакии

поступила информация только в графической форме. Секретариат также проинформировал рабочую группу о том, что эти данные относятся к разным периодам времени.

68. Рабочая группа приняла эту информацию к сведению и считала целесообразным поручить Секретариату подготовить на основе имеющихся данных проект Продольного профиля реки Дунай и представить его на следующем совещании группы экспертов по гидротехнике.

III.7.5 Альбом мостов на Дунае

III.7.6 Альбом критических участков - узких мест на Дунае

69. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата по этим пунктам повестки дня.

IV. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ЭКОЛОГИЯ

IV.1 Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

IV.1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Совместного совещания экспертов по правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям в рамках ЕЭК ООН

70. Рабочая группа приняла к сведению устную информацию и Доклад об участии представителя Секретариата Дунайской Комиссии в 30-ой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ (*Женева, 23-27 января 2017 г.*) (РД IV.1.1 (2017-1)).
71. Рабочая группа также ознакомилась с ходом работы Секретариата в связи с инициативой Дунайской Комиссии в отношении подготовки консультантов по вопросам безопасности (ВОПОГ, пункт 1.8.3) в рамках ЕЭК ООН (РД IV.1.3 (2017-1)). Единой процедуры в отношении специалистов такого профиля не существует. По предложению ДК в сотрудничестве с ЕЭК ООН и Договаривающимися сторонами ВОПОГ следует составить справочник для проведения экзамена для консультантов по вопросам безопасности, который послужит в качестве поддержки общего процесса усовершенствования подготовки специалистов в области перевозки опасных грузов, а также

в связи с подготовкой новой редакции ВОПОГ (2019). Первая рабочая версия Справочника ДК должна быть направлена в ЕЭК ООН до 2 июня 2017 г. На заседании Комитета в августе 2017 г. будет представлен рабочий вариант документа на английском языке.

72. Секретариат сообщил, что в настоящее время поступили документы от шести стран-членов ДК, и обратился с просьбой к тем странам-членам, которые этого еще не сделали, направить свои документы как можно скорее, но не позднее 8 мая 2017 г.
73. Рабочая группа поддержала эту деятельность Секретариата и просила на следующем заседании (17-20 октября 2017 г.) проинформировать её о результатах 31-ой сессии Комитета по вопросам безопасности (Женева, 28-31 августа 2017 г.).

IV.1.2 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе по актуализации документа "Перечень вопросов и матрицы для приема экзамена у экспертов" в рамках ЕЭК ООН

74. Секретариат проинформировал рабочую группу о сравнении каталога вопросов с версией ВОПОГ 2015 г. и о поправках, которые были обсуждены в ходе 30-ой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ (Женева, 23-27 января 2017 г.). Неофициальная рабочая группа рассмотрела и утвердила Директиву по использованию каталога вопросов для приема экзаменов у экспертов в области ВОПОГ с внесенными в нее поправками.

IV.2 Предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства

IV.2.1 Рекомендации по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае.

Актуализация документа ДК/СЕС 76/11 2011 года издания

75. Секретариат сообщил, что группа экспертов "Отходы от эксплуатации судов" на своем совещании 7-8 марта 2017 г. приняла план действий, который включал в себя, в том числе, создание неофициальной рабочей группы из заинтересованных стран-членов ДК, целью которой стало бы определение критериев для переговоров по присоединению к КОВВП, чтобы в короткий срок найти решение, в том числе, в отношении части А. проекта Рекомендаций.

Кроме того, группа экспертов согласилась в качестве промежуточного шага создания новой редакции Рекомендаций одобрить новые Часть В и Часть С вместе с Частью А. Утверждение измененных Рекомендаций по Части В и Части С должно произойти в ходе сессии в декабре 2017 г.

76. Группа экспертов "Отходы от эксплуатации судов" предложила провести очередное совещание 6–7 марта 2018 г. в зависимости от результатов совещания неофициальной рабочей группы, причем его предварительная повестка дня будет предложена после совещания неофициальной рабочей группы в октябре 2017 г.
77. Секретариат проинформировал, что это совещание намечено на 16 октября 2017 г.
78. Делегация Австрии подчеркнула важность вопросов, касающихся присоединения к КОВВП, и обратила внимание на необходимость решения вопросов, перечисленных в пункте 20 Доклада о результатах совещания группы экспертов (РД IV.2.1 (2017-1)).
79. Делегация России отметила, что члены рабочей группы не получили новую редакцию проекта Рекомендаций (Часть А), и подчеркнула важность рассмотрения темы "Модель финансирования". Речь идет либо о системе КОВВП, либо о системе виньеток. Было отмечено, что в некоторых странах, например, в Словакии, национальный закон не допускает сбор отходов с судов других стран.
80. Секретариат проинформировал о том, что компетентные органы Германии представили изменения формулировок Части А, а также Приложений 3 и 4 к Рекомендациям по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае. Однако, из-за того, что эти изменения были внесены не в последнюю версию документа, а в редакцию 2011 г., при переводе и работе с текстом возникли трудности технического характера. Новая редакция Рекомендаций будет разослана странам-членам не позднее 10 мая 2017 г.
81. Председатель отметил, что по законодательству Словакии Конвенция, как международный правовой акт, обладает верховенством по отношению к национальному праву.

IV.3 Альбом портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава

Актуализация и расширение базы данных о портах в сотрудничестве с другими речными комиссиями

82. В связи со своей инициативой по составлению нового "Альбома портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава" (на интерактивной карте) (см. письмо № ДК 222/ХІІ-2016 от 9 декабря 2016 г.) Секретариат проинформировал о том, что по состоянию на 31 марта 2017 г. он располагал данными о 183 портах и терминалах, полученными от компетентных органов всех придунайских стран. Таким образом, первая фаза подготовки была завершена. Работу над этим изданием, в которое будут включены также данные портов на реках Тиса и Драва, планируется завершить до конца 2017 г. После этого, на втором этапе, к Европейскому соглашению о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП) для 75 портов и терминалов будет создана расширенная база данных на основе 24 параметров. В этой связи Секретариат просил страны-члены направить необходимые данные к середине июля 2017 г. При этом Секретариат подчеркнул важность вопросов, связанных с портами, для будущей работы Дунайской Комиссии, так как эта тема в значительной степени является реализацией заложенного в Белградской Конвенции принципа *"укрепления экономических ... связей придунайских стран между собой и с другими странами"*.
83. Делегации Австрии и Германии обратили внимание на проблемы в интерпретации индивидуальных данных, таких как международный код для реки, а также европейские и национальные коды портов, и предложили вставить в таблицы *ISRS-Location Code* из РИС.

IV.4. Руководящие принципы развития внутреннего судоходства и экологической защиты дунайского бассейна

Сотрудничество Секретариатов Дунайской Комиссии, Международной комиссии по защите Дуная и Международной комиссии для бассейна реки Сава по внедрению этих руководящих принципов, а также организация совместных мероприятий

84. Секретариат проинформировал о результатах Седьмой встречи по имплементации Совместного заявления, которая была организована *15-16 сентября 2016 г.* в Дунайской Комиссии. Были представлены все аспекты проекта *Good Navigation Status* и часть проекта *Pool of Experts*. Секретариат сообщил, что по причине закрепленного в Совместном заявлении принципа ротации Восьмая встреча будет организована Международной комиссией для бассейна реки Сава в Загребе ориентировочно 13 и 14 сентября 2017 г. В связи с этой темой Секретариат готовится к реализации пилотного проекта *METEET* в 2017 г.

V. СТАТИСТИКА И ЭКОНОМИКА

V.1 Подготовка рабочих документов Дунайской Комиссии по следующим вопросам:

V.1.1 Основные статистические показатели экономического положения дунайского судоходства (ежегодно, за соответствующие годы)

85. Рабочая группа приняла к сведению Обобщающую информацию Секретариата (РД V.1 -V.4 (2017-1)) в отношении данных за 2015 г., а также документ "Статистика дунайского судоходства в 2014-2015 гг. (актуализированная версия, сентябрь 2016 г.)" (РД V.1.1 (2017-1)).
86. Секретариат информировал, что:
- существуют определенные трудности при сборе необходимых данных на основе формуляров СТ-1 - СТ-16 и действующей в ДК методологии;

- сведения о перевозке опасных грузов по Дунаю в соответствии с классификацией ВОПОГ за 2014-2015 гг. были предоставлены только Словакией;
- на веб-сайте Дунайской Комиссии Секретариатом были актуализированы данные о размерах территории и населения Австрии согласно просьбе Австрии, а также сведения по другим странам-членам и странам-наблюдателям Дунайской Комиссии.

87. Рабочая группа была также проинформирована о заинтересованности и запросах, в том числе со стороны ЦКСР и Евростата, в отношении получения статистических данных о судоходстве на Дунае, подготовленных Секретариатом.

V.1.2 Информация о грузопотоках на Рейне, Майне, канале Майн-Дунай, на Дунае и на канале Дунай - Черное море (ежегодно, за соответствующие годы)

88. Рабочая группа приняла к сведению Обобщающую информацию Секретариата (РД V.1 -V.4 (2017-1)) в части, касающейся подготовки данного документа, а также "Информацию о грузопотоках на Рейне, Майне, канале Майн-Дунай, на Дунае и на канале Дунай - Черное море в 2015 г." (РД V.1.2 (2017-1)).

V.2 Актуализация документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам

89. Рабочая группа приняла к сведению Обобщающую информацию Секретариата (РД V.1 - V.4 (2017-1)) в части, касающейся данной темы, принимая во внимание мнение Секретариата о возможной необходимости работы по актуализации указанных документов в дальнейшем, в частности, в случае изменения терминологии статистики внутреннего водного транспорта при подготовке 5-го издания Глоссария.

V.3 Международное сотрудничество Дунайской Комиссии в области статистики и экономики

90. Рабочая группа приняла к сведению Обобщающую информацию Секретариата (РД V.1-V.4 (2017-1)) в части, касающейся данной темы.

91. Секретариат дополнительно проинформировал рабочую группу о предварительной договоренности о проведении в июле 2017 г. встречи по теме статистики пассажирских перевозок и флота с представителями Евростата по их просьбе.

V.4 Издания по статистическим и экономическим вопросам

V.4.1 Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 2012 - 2015 гг.

V.4.2 Информационный сборник о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах - актуализация

V.4.3 Сборник документов по статистическим и экономическим вопросам

92. Рабочая группа приняла к сведению Обобщающую информацию Секретариата (РД V.1-V.4 (2017-1)) в части, касающейся данного вопроса.

93. Секретариат проинформировал рабочую группу о следующем:

- подготовлено к рассылке издание на CD-ROM Статистического ежегодника Дунайской Комиссии за 2012 г., этот документ был передан в типографию для издания в бумажной форме, а также размещен на веб-сайте ДК;
- продолжается работа по подготовке Статистических ежегодников за 2013-2015 гг., что частично отражено в Статистике дунайского судоходства в 2013-2014 гг. и в 2014-2015 гг. соответственно (размещена на веб-сайте ДК);
- новой информации для подготовки актуализированных изданий Информационного сборника о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах и Сборника документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам не поступало.

94. Со ссылкой на Доклад о результатах предыдущего заседания рабочей группы по техническим вопросам рабочая группа поддержала обращение Секретариата к компетентным органам стран-членов ДК с просьбой проверить и при необходимости обновить сведения, содержащиеся в "Информационном сборнике о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах" (на CD-ROM),

принимая во внимание, что его последнее актуализированное издание относится к 2014 г.

95. Рабочая группа также поддержала обращение Секретариата к компетентным органам стран-членов о своевременном и в возможно более полном объеме предоставлении требующихся статистических данных.

V.5 Наблюдение за рынком дунайского судоходства

Сотрудничество с ЦКСР в отношении составления совместного издания по наблюдению за рынком европейского внутреннего судоходства

96. Рабочая группа приняла к сведению Информацию Секретариата по теме "Наблюдение за рынком дунайского судоходства: итоги 2016 г." (РД V.5 (2017-1)).
97. По предложению делегаций Словакии и Украины рабочая группа выразила благодарность Секретариату за проделанную работу, отметив при этом расширение её объема.
98. С целью окончательного формирования структуры проекта "Наблюдение за рынком дунайского судоходства" Секретариат обратился к компетентным органам Румынии с просьбой о предоставлении ежемесячных данных по проходам судов и по грузопотокам через гидроузел "Железные Ворота I", отметив, что подобные данные уже поступают от Сербии.
99. Секретариат ознакомил рабочую группу со своей позицией в отношении сотрудничества с ЦКСР в вопросе наблюдения за рынком в свете Административного соглашения, устанавливающего рамки сотрудничества между Секретариатом Дунайской Комиссии и Генеральной дирекцией мобильности и транспорта (*DG MOVE*) Европейской Комиссии (РД V.5.1 (2017-1)).
100. Секретариат также проинформировал о результатах состоявшихся в 2016 г. переговоров с ЦКСР по вопросам совместного издания по теме наблюдения за рынком европейского внутреннего судоходства. Отмечено, что в 2016 г. в ЦКСР было направлено три отчета: итоги 2015 г., итоги первого квартала и итоги первого полугодия 2016 г. В

2017 г. в ЦКСР направлен отчет по наблюдению за рынком по итогам первых 9 месяцев 2016 г.

101. Выступившие в дискуссии отметили тот факт, что в выпущенных ЦКСР изданиях материалы, предоставляемые Дунайской Комиссией, используются не в полном объеме.
102. Секретариат проинформировал рабочую группу об обязательстве направить в мае 2017 г. в ЦКСР для совместного издания "*Market Observation*" информацию к разделу "Бассейн Дуная: итоги 2016 г.", в основу которого будет положен документ РД V.5 (2017-1). Секретариат предварительно разошлет странам-членам ДК окончательный вариант документа с добавлением краткого анализа рынка и активности портов, проведенного Ассоциацией портов Венгрии.
103. В целях систематизации работы по наблюдению за рынком и достижения единой методологии в совместном с ЦКСР издании "*Market Observation*" планируется проведение в июне 2017 г. семинара с участием представителей *DG MOVE*, национальных статистических ведомств и Евростата.

VI. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА СЕКРЕТАРИАТА О ВЫПОЛНЕНИИ ПЛАНА РАБОТЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ ЗА ПЕРИОД С 9 ИЮНЯ 2016 Г. ДО 88-Й СЕССИИ В ЧАСТИ, КАСАЮЩЕЙСЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ВОПРОСОВ

104. Рабочая группа рассмотрела Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 9 июня 2016 г. до Восемьдесят восьмой сессии в части, касающейся технических вопросов (РД VI (2017-1)), внесла в него некоторые уточнения и рекомендовала Восемьдесят восьмой сессии принять этот Доклад.

VII. ПРОЕКТ ПЛАНА РАБОТЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ, А ТАКЖЕ ПРОЕКТ ГРАФИКА ЗАСЕДАНИЙ И СОВЕЩАНИЙ В ЧАСТИ, КАСАЮЩЕЙСЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ВОПРОСОВ, НА ПЕРИОД С 88-Й СЕССИИ ДО 90-Й СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

105. Рабочая группа рассмотрела проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2017 г. до Девяностой сессии в части, ее касающейся (РД VII (2017-1)/Рев.1), внесла в него некоторые

3. Принять к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (21-22 марта 2017 г.) (док. ДК/СЕС 88/...).
4. Одобрить Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (25-28 апреля 2017 г.) (док. ДК/СЕС 88/...)"

*

*

*

108. Рабочая группа представляет настоящий Доклад на одобрение Восемьдесят восьмой сессии Дунайской Комиссии.

Д О К Л А Д
о результатах совещания экспертов
по вопросам охраны внутреннего водного транспорта

1. Совещание экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта, созванное в соответствии с Разделом С Плана работы Дунайской Комиссии на период с 9 июня 2016 г. до Восемьдесят восьмой сессии (док. ДК/СЕС 86/21), состоялось 15 февраля 2017 г. при поддержке Генеральной дирекции *DG MOVE* Европейской Комиссии.
2. В совещании приняли участие эксперты Австрии, Венгрии, Германии, Республики Молдовы, Украины и Хорватии (*Список участников содержится в Приложении**). Кроме собственно экспертов по вопросам охраны внутреннего судоходства присутствовали представители судоходной отрасли.
3. От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие Генеральный директор г-н П. Маргич, Заместитель Генерального директора г-н П. Суворов, Главный инженер г-н Х. Шиндлер, советники г-н И. Матич, г-жа И. Смирнова, г-н Ф. Захария и г-жа О. Ротару.
4. Во вступительном слове Генеральный директор Секретариата отметил, что впервые в европейском внутреннем судоходстве было подготовлено несколько основополагающих документов по теме охраны судоходства, и эту значительную подготовительную работу выполнила Дунайская Комиссия. Для того чтобы эти документы могли быть внедрены в практическое судоходство, необходимы новые предложения, прежде всего от сферы обеспечения охраны (*Security*). Это касается определения небезопасных районов и создания схемы информирования участников судоходства о потенциальных угрозах нарушения охраны судов и портовых средств.
5. Председателем совещания был избран г-н П. Суворов.

* В архиве Дунайской Комиссии.

6. Совещание приняло следующую повестку дня:
1. Информация стран-членов ДК о ситуации с внедрением "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15).
 2. Опыт практических действий компетентных органов стран-членов ДК в случае нарушения охраны судов.
 3. Особенности организации охраны пассажирских судов.
 4. Возможные дальнейшие действия Дунайской Комиссии по созданию общей системы безопасности судоходства на Дунае в соответствии с "Рабочей платформой для разработки системы охраны (*Security*) внутреннего водного транспорта" (РД II.2 (2016-1)).
 5. Схема взаимодействия с Приоритетным направлением 11 (ПН 11) Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона (*Priority Area 11 of the EUSDR: "To Work Together to Tackle Security and Organized Crime"*).

* *

*

7. Совещание экспертов приняло к сведению презентацию основополагающего документа, принятого Восемьдесят третьей сессией Дунайской Комиссии - "Рекомендации по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15), а также краткую информацию о проблемах, возникающих в связи с внедрением этих Рекомендаций в практическое судоходство с момента их формального вступления в силу с 01.01.2015 г.
8. Учитывая близость тем, стоящих на повестке дня, а также тот факт, что совещание экспертов по теме охраны судоходства проводилось в рамках ДК впервые, эксперты начали свою работу **в виде свободного обмена мнениями**.
9. Г-н **Х. Граммерсторф** (*Германия*) отметил, что судоходная отрасль в своей деятельности не противопоставляет себя действиям,

необходимым для обеспечения безопасности судоходства. В системе обеспечения безопасности следует **четко различать области, относящиеся к *Safety* (безопасность) и *Security* (охрана)**. Если в первом случае основные проблемы относятся к компетенции судоходной компании, экипажу и персоналу (для пассажирских судов) и должны быть ими решены, то во втором случае речь идет о внешней угрозе. Имеющаяся информация показывает наличие случаев кражи имущества или грабежа груза, речь также идет об абстрактной угрозе терроризма по отношению судам. **Мероприятия по обеспечению безопасности не должны заранее вызывать неуверенность и тревогу пассажиров**, а также давать повод для ожиданий, которые на судне никогда не могут быть реализованы. Пассажирское судно - это не боевой корабль, поэтому все меры по контролю условий безопасности нужно проводить осторожно и корректно по отношению к пассажирам. Здесь очень важным моментом является **внешняя связь администрации судна и компетентных органов**.

В "Рекомендациях по обеспечению охраны судоходства на Дунае" Дунайской Комиссии указаны эти специальные ведомства, их адреса и виды связи с ними, однако важным фактором обеспечения безопасности будет их четкая **коммуникация между собой на одном языке**. Судоходные компании не могут брать на себя те обязательства по защите судов ("Мы не можем размещать на них оружие!"), которые выполняются только специализированными государственными органами. Связь между судами и этими органами должна осуществляться не только в случае угрозы нарушения охраны, но и на непрерывной основе. Соответственно, **органы должны знать источники таких угроз и решать эти вопросы в рамках своей компетенции**. Речное судоходство готово к конструктивному сотрудничеству в этой сфере и будет поддерживать совместную дальнейшую работу по данной проблеме.

10. Г-н **П. Суворов** (*Секретариат*) подчеркнул, что охрана пассажирских судов имеет свои особенности ввиду того, что кроме обычных угроз нарушения охраны имеют место угрозы, направленные на группы людей и имеющие признаки терроризма. Соответственно, должны быть проработаны методы контроля, начиная от прибытия пассажиров на посадку. Кроме этого, для пассажирских судов особое значение имеет исключение угроз при проходе под мостами и при шлюзовании.

11. Г-н **Х. Шиндлер** (*Секретариат*) напомнил, что Секретариат участвует в работе в рамках ЕЭК ООН, где впервые были представлены разработки Дунайской Комиссии по проблемам безопасности судоходства, а также в конференциях по пассажирским перевозкам. Ввиду угроз, связанных с терроризмом, резонанс обращенный к экспертам вопрос о вооруженной охране судов.
12. Г-н **Г. Скофф** (*Австрия*) связал актуальность вопросов обеспечения безопасности судоходства с известными последствиями терактов в последние два года в Европе. На специальных конференциях, состоявшихся в Будапеште (в 2015 г.) и Вене (в 2016 г.), представители туристического бизнеса совместно с компетентными органами придунайских стран сформулировали понятие "**инфраструктура под угрозой**", подразумевая при этом необходимую систему мер контроля за перевозками пассажиров, начиная с прибытия пассажиров в аэропорты, ж/д и автовокзалы и заканчивая переездами на причал и посадку на судно. Образованная на последней конференции рабочая группа сформулировала "**Нюрнбергскую Декларацию**", в которой отражены требования по безопасности как к судам, так и ко всем операциям при посадке пассажиров на судно. Основная цель – создание **унифицированных оперативных стандартов контроля**.

Несомненно, важным является отработка **унифицированных методов коммуникаций**, однозначных для понимания как судоводителей, так и компетентных органов. При этом не следует забывать требования по **защите информации**, тем самым **следует найти единообразную форму доступа, чтобы сочетать защиту информации с определенным информационным содержанием на всей протяженности Дуная**.

В отрасль пассажирских перевозок на внутренних водных путях (ВВП) Европы в последние годы инвестированы значительные средства. Соответственно, выросли объемы перевозок пассажиров (в 2015 г. – 1,3 млн на всех ВВП Европы и свыше 400 тыс. – на Дунае), что потребует **увеличения финансовых затрат на обеспечение безопасности** (например, в порту Вены усилено патрулирование причалов).

Не следует также забывать о необходимости в рамках дунайского судоходства **унифицировать методы проверки персонала**, в

частности унифицировать форму справки об отсутствии у членов персонала судимостей или случаев нарушений правопорядка.

13. Г-н **Х. Граммерсторф** (*Германия*) считал необходимым различать угрозы, которые возникают в лице пассажиров или персонала судна, и угрозы, приносимые на судно извне. В первом случае судоходные компании обязаны противодействовать им в максимальной мере путем контроля и сопоставления сведений о пассажирах. При внешней угрозе **противодействие нельзя возлагать на само судно, поскольку это сфера ответственности государства.**
14. Г-н **Б. Салма** (*Венгрия*) подчеркнул, что во всех принимаемых документах по охране **не должны смешиваться функции**, касающиеся экипажей грузовых и пассажирских судов, с одной стороны, и функции органов полицейского или таможенного надзора, с другой; следует различать условия обеспечения безопасности на море и реке, а также на Дунае и Рейне.

Важный вопрос – **обеспечение единого языка коммуникаций** в случае нарушения охраны; следует определить, на каком языке нужно извещать по радио полицейские органы: на английском или на немецком?

Опасность представляет **неподготовленный экипаж**, особенно незнание им правил коммуникаций с пассажирами в случае нарушения охраны.

У дунайского судоходства имеется значительное число проблем общего характера (например, мелководье), однако проблема безопасности представляет особую задачу, касающуюся всех стран. В настоящее время в Венгрии движение флота можно четко отследить с использованием действующей системы безопасности только до Мохача.

В задачи отрасли судоходства не входит проблема обеспечения *Security*, включая **устранение террористических угроз - это государственная задача.** Функция отрасли судоходства – достаточная адаптация к единым правилам обеспечения безопасности на всей реке и их строгое выполнение.

15. Г-н **Г. Гриппе** (*Германия*) отметил, что проекты документов, разработанных Дунайской Комиссией, содержат детальные предложения, которые реально осуществимы на практике. Отдельные детали можно регламентировать на уровне предприятий. Для полицейских ведомств наиболее важны **вопросы подготовки экипажа и владения общими языками коммуникаций**. По документам, которые предъявляются при оформлении визы, можно в общих чертах определить как квалификацию персонала, так и степень владения языками, используемых на Дунае. Министерство внутренних дел Баварии выступает с предложением о более плотном взаимодействии в вопросах входного контроля, но встает вопрос, с кем и на каком языке?

Задачи, которые ставит перед собой Приоритетное направление 11 (ПН 11) Стратегии ЕС для Дунайского региона (*EUSDR*), в котором Германия также принимает участие, являются достаточно объемными, но для собственно судоходства первоочередными являются именно вопросы рабочего языка и форма коммуникаций с его участниками.

16. Г-н **Х. Шиндлер** (*Секретариат*) подчеркнул, что сотрудничество органов внутренних дел с участниками судоходства - это очень важный момент в деле обеспечения безопасности, и структуру этого взаимодействия, действительно, необходимо проработать в рамках всех форумов.
17. Г-н **Г. Скофф** (*Австрия*) отметил появляющиеся предупреждения об опасности поездок в Европу, а также отозванные заказы на строительство судов. Наряду с этим он подчеркнул важность критериев отбора персонала и наличие сложностей из-за многообразия используемых на Дунае языков.
18. Г-н **Х. Граммерсторф** (*Германия*) призвал вначале очертить структуру проблемы, а затем дорабатывать детали. При этом важно выявить главных ответственных в системе действий, в том числе и в судовом персонале.
19. Г-н **Б.Салма** (*Венгрия*) заявил, что задача судоходства - быть участником системы обеспечения безопасности, но в виде адаптации к ней. Вопросы финансирования обеспечения безопасности должны взять на себя государства.

20. Г-жа **М. Герцег** (*Венгрия*) считала, что участники судоходства и компетентные органы должны быть обоюдно заинтересованы в безопасности судоходства, так как это приносит необходимые экономические результаты. Нужно помнить, что **обеспечение безопасности обходится недешево**, так как требуются значительные затраты не только на предотвращение действий, приводящих к авариям, пожарам и потере груза, но и на предотвращение терактов, ставящих под угрозу человеческую жизнь. В этом случае очень важна **предварительная оценка рисков**; например, при перевозке пассажиров на судах внедряется схема предварительной проверки списка пассажиров. Необходимы аналогичные меры и в отношении персонала. Все ведомства, имеющие отношение к судоходству, должны активно сотрудничать в этих вопросах.
21. Г-жа **М. Герцег** (*Венгрия*) представила презентацию по итогам проекта *DARIF (Final Results)*, который был начат в 2013 г. и закончен в 2015 г. Цель проекта - обеспечение безопасности судоходства на Дунае путем активного диалога между 10 европейскими странами, а именно между такими их ведомствами, как пограничная служба, министерства внутренних дел, контрольные ведомства ветеринарного и фитосанитарного контроля. Была дана характеристика активности работ, проведенных в рабочих группах в рамках проекта, а также деятельности координационного центра в порту Мохач. Важным результатом проекта стала попытка систематизировать, а в дальнейшем унифицировать различные документы для пограничного контроля в одном специальном пособии.
22. Совещание экспертов считало, что проект *DARIF* на данном этапе сыграл значительную роль в создании системы безопасности судоходства на Дунае, и приветствовало бы его продолжение.
23. Г-н **А. Кальмар** (*Венгрия*), продолжая тему проекта *DARIF*, выступил с докладом и презентацией на тему "*A Secure Future – Security with a Future*", в котором был дан анализ работы его отдельных рабочих групп, и подчеркнул, что эффективность действий обеспечивается при наличии **единой схемы совместных действий** компетентных органов, а также при участии таких организаций, как *EUROPOL*, *FRONTEx*, *AQUAPOL*, а также компетентных органов стран, не являющихся членами ЕС. При этом важным является обучение специалистов по

охране совместно с правоохранительными органами и по единым методикам.

Исходя из опыта работы, в проекте определены основные цели всех действий по обеспечению охраны: предотвращение нелегальной эмиграции и контрабанды, задержание людей, находящихся в розыске, обнаружение незаконно провозимого оружия и взрывчатых веществ, а также фальсификации документов. Важны также меры по обеспечению перевозок опасных грузов.

Необходимо **разработать базу данных для Дуная, особенно в отношении пассажирских перевозок**, используя, например, шенгенскую базу данных, а также базы данных вышеуказанных организаций; эта база для Дуная может быть собрана во временном координационном центре.

24. Г-н **Б.Салма** (*Венгрия*) выступил с докладом и презентацией на тему "*Security of Navigation = Useable Waterways*", в которых были проанализированы отдельные случаи нарушения охраны судов, включая случаи хищений топлива, груза и судового имущества. **Вопросы обеспечения безопасности также важны для судоходства, как и работы по инфраструктуре.**
25. Г-н **В. Мищенко** (*Украина*) сообщил о том, что в Украинском Дунайском пароходстве разработана специальная инструкция по охране речных грузовых и пассажирских судов, которая включает ряд мероприятий, содержащихся в "Рекомендациях по обеспечению охраны судоходства на Дунае" Дунайской Комиссии, в частности:
 - действия экипажа в случае нападений бандитских формирований;
 - специальные меры бдительности, особенно в ночное время, установление дополнительной вахты при угрозе нарушения охраны в небезопасных районах;
 - оборудование безопасного места укрытия экипажа в случае террористической атаки;
 - выбор безопасного режима движения судна на переходе и другие.

Такая инструкция выдана на все суда пароходства, а при смене экипажа проводится специальный инструктаж с капитаном и старпомом.

Исходя из опыта работы по охране судоходства в судоходной компании, эксперт из Украины считал необходимым уточнить в дальнейшей работе над документами ДК следующие вопросы:

- a. Можно ли считать "Рекомендации по обеспечению охраны судоходства на Дунае" открытым Планом охраны судна для предъявления при проверке судна?
 - b. На каком языке должны быть документы по охране судна и какие?
 - c. **Кто имеет право проверять охрану судна в международном дунайском судоходстве и какие должны быть сертификаты у проверяющего офицера и офицера по охране судна?**
 - d. По каким критериям можно считать, что охрана судна не соответствует "Рекомендациям" ДК и какие при этом могут налагаться ограничительные меры со стороны проверяющих?
26. Г-н **Г.Вендт** (*Австрия*) высказал мнение австрийской полиции, согласно которому в системе охраны само собой разумеющимся является распределение задач между судоходными компаниями и **полицейскими органами**. Исходя из этого, на австрийском участке Дуная есть *single point of contact* с компетентным составом работников полиции, и всегда возможно обращение на немецком, английском и русском языках. В рамках рабочих групп проекта *DARIF*, возможного проекта в его продолжение (*follow-up project*), а также в Стратегии *EUSDR* ведется работа по этой тематике, в том числе чтобы **унифицировать формуляры**. Есть надежда, что в конечном итоге будет создана юридическая основа для обмена информацией между участниками процесса обеспечения безопасности.
27. Г-н **Э. Краус** (*Австрия*) представил подготовленный в министерстве внутренних дел Австрии проект "*Gemeinsam. Sicher*", цель которого для сферы портов и судов - **широкое взаимодействие** компетентных органов в областях *Safety* и *Security*, участников судоходства (судоходные компании и участники чартера, операторы

портов и причалов) и общественных организаций в подготовке и реализации политики в области безопасности. От этих партнеров в вопросах безопасности ожидается активное участие как при подготовке рекомендаций, так и в процессах принятия решений. Теоретической основой этого взаимодействия может служить морская Конвенция *SOLAS 74*, международный код *ISPS-Code*, а также собственные разработки. **В качестве партнера в вопросах безопасности можно рассматривать и Дунайскую Комиссию, как разработчика системы скоординированных действий** в международном дунайском судоходстве, включая систему оповещения. Можно представить себе план мероприятий, включающий систему различных регламентных проверок тех факторов, которые могут влиять на безопасность. В частности, для судоходства эта схема может определять проверки экипажа и персонала, поставщиков продуктов и запасных частей на суда. Имеют место проверки оборудования в портах, а также режимов их охраны, пропускной системы, освещения и т.д.

Важной задачей полиции является доведение до участников судоходства реальной информации, касающейся безопасности, и осуществление вместе с ними мер по содействию вопросам безопасности.

28. Г-н **П.Суворов** (*Секретариат*) сообщил, что согласно письму компетентных органов Румынии в адрес ДК от 26.02.2016 г., существует Протокол о сотрудничестве между Ведомством судоходства Румынии и Транспортной полицией, который позволяет компетентным органам вмешиваться в чрезвычайные ситуации во всех случаях, когда это необходимо.
29. Г-н **И. Барнац** (*Венгрия*) подчеркнул, что вопросы *Safety* и *Security* относятся к разным сферам ответственности, но, с точки зрения общей безопасности, цели как судоходных компаний, так и компетентных органов должны совпадать. Необходимо иметь **единые для всех судов и флагов гармонизированные правила и предписания контроля и коммуникаций**. В этом плане, кроме действующей системы радиосвязи, для передачи извещений в случае аварий, остановок (16-й радиоканал), а также в случае нарушения охраны судов реально использовать РИС. Службы РИС должны быть гармонизированы для всей реки, стабильно функционировать во всех придунайских станах и находиться в рабочем состоянии на всех судах.

С точки зрения оповещения судов по вопросам безопасности, нужно подумать об унифицированной системе для всех европейских внутренних водных путей, **возможно, независимой от РИС**, с использованием как цифровых, так и аналоговых систем передачи специальных Извещений.

30. Г-н **П.Суворов** (*Секретариат*) сообщил, что вопрос коммуникаций, включая унифицированную форму специального Извещения судоводителям, в том числе и независимо от РИС, будет поставлен перед экспертами ДК по связи. Возможно, в этом вопросе ДК будет координировать свои предложения с коллегами из ЦКСР.

* *
*
*

После общей дискуссии совещание вернулось к рассмотрению рабочих документов РД 1 (2017) - РД 4 (2017).

По пункту 1) повестки дня - Информация стран-членов ДК о ситуации с внедрением "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15)

31. Эксперты ознакомились с Обобщающей информацией Секретариата по теме "Охрана внутреннего водного транспорта" (РД 1 (2017)) и с сообщением о деятельности Дунайской Комиссии в этом направлении.

По пункту 2) повестки дня - Опыт практических действий компетентных органов стран-членов ДК в случае нарушения охраны судов

32. Совещание экспертов приняло к сведению представленный документ "Приложение 1 к "Рекомендациям по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15) - "Примерный порядок действий по обеспечению охраны безэкипажных несамоходных барж, временно оставляемых на якорных стоянках без охраны" (*проект*) (РД 2 (2017)).
33. Г-н **В. Мищенко** (*Украина*) проинформировал о том, что данный документ применяется в Украинском Дунайском пароходстве в полном объеме.

34. Совещание экспертов ознакомилось также с письмом компетентных органов Хорватии № 345-01/17/-07/01 от 23 января 2017 г., в котором данный документ поддержан в полном объеме.

По пункту 3) повестки дня - Особенности организации охраны пассажирских судов

35. Совещание экспертов приняло к сведению представленный Секретариатом документ "Приложение 2 к "Рекомендациям по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15) - "Примерный порядок действий по обеспечению охраны пассажирских судов" (*проект*) (РД 3 (2017)) как основополагающий для дальнейшей работы с учетом предложений, высказанных в ходе обсуждения.
36. Совещание экспертов ознакомилось также с указанным выше письмом компетентных органов Хорватии, в котором данный документ поддержан в полном объеме.
37. Г-н **В. Мищенко** (*Украина*) высказался в поддержку этого документа; при этом он задал вопрос о применении в случае пассажирских судов пункта 6.2 Рекомендаций ДК/СЕС 83/15, а именно о необходимости установки тревожной кнопки для запуска судовой системы оповещения.
38. Г-н **Г. Граммерсдорф** (*Германия*) отметил, что в рамках ЦКСР также обсуждается вопрос, касающийся тревожной сигнализации на пассажирских судах, при этом возможно сотрудничество ДК с ЦКСР в этом вопросе.
39. Г-н **Г. Краус** (*Австрия*) предложил создать совместный *Call center*, куда будет поступать все информация.
40. Г-н **Г. Гриппе** (*Германия*) подчеркнул важность наличия в различных странах *Single Points of Contact*. Операторы в них должны иметь связь с полицией по защите водоемов.
41. Г-н **Х. Шиндлер** (*Секретариат*) обратил внимание на то, что при использовании РИС для сообщений по безопасности необходимо иметь в виду проблему защиты информации.

42. Г-н **И.Барнац** (*Венгрия*) поддержал г-на Шиндлера в отношении необходимости защиты информации при использовании РИС.
43. Г-н **Г. Граммерсдорф** (*Германия*) отметил, что, согласно мировой практике, для коммуникации следует использовать английский язык.
44. Г-н **Г. Скофф** (*Австрия*) предложил провести опрос среди судоходных компаний, чтобы выяснить, какой язык используется в коммуникации.

По пункту 4) повестки дня - Возможные дальнейшие действия Дунайской Комиссии по созданию общей системы безопасности судоходства на Дунае в соответствии с "Рабочей платформой для разработки системы безопасности (*Security*) внутреннего водного транспорта"

45. Совещание экспертов считало, что в дальнейшей работе по теме охраны судоходства следует взять за основу документ "Рабочая платформа для разработки системы безопасности (*Security*) внутреннего водного транспорта" (система БВВТ)" (РД 4 (2017)), в котором ставится задача создания системы общей безопасности судоходства на Дунае, включая сотрудничество в сферах, относящихся к компетенции *Safety* (Речной надзор) и *Security*, и к сфере безопасной перевозки опасных грузов (согласно ВОПОГ).
46. Г-н **П. Суворов** (*Секретариат*) сообщил, функциональные задачи специальных органов в этой системе с точки зрения компетенции – это вопросы к ведомствам внутренних дел стран-членов ДК.
47. Совещание экспертов считало целесообразным поручить Секретариату ДК начать работу по созданию стандартного формата и принципа передачи "Извещения судоводителям о случаях нарушения охраны" в сотрудничестве с ЦКСР.

По пункту 5) повестки дня - Схема взаимодействия с Приоритетным направлением 11 (ПН 11) Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона (*Priority Area 11 of the EUSDR: "To Work Together to Tackle Security and Organized Crime"*)

48. Совещание экспертов приняло к сведению устную информацию Секретариата о его контактах с Координационным бюро Приоритетного направления 11 (ПН 11) (*Security*) EUSDR, а также об участии представителя Секретариата в семинаре, организованном ПН 11 (*Русе, 12-13 октября 2016 г.*) (РД 5 (2017)).

49. В дискуссии по данному вопросу были также высказаны мнения о проработке в рамках ПН 11 вопроса об участии в этой работе стран-членов ДК, не являющихся членами ЕС.

50. Совещание экспертов поддержало обоюдное намерение Секретариата Дунайской Комиссии и ПН 11 (*Security*) EUSDR взаимодействовать в сфере обеспечения безопасности судоходства. При этом обе стороны определяют необходимую форму этого взаимодействия при очередной встрече в 2017 г.

* *
*

51. Совещание экспертов считало целесообразным, чтобы Секретариат подготовил опросный лист по теме безопасности судоходства с учетом высказанных в ходе обсуждения предложений и направил его компетентным органам стран-членов ДК, а также экспертам по вопросам охраны внутреннего водного транспорта. Это даст возможность Секретариату составить обобщающую информацию о мнениях всех заинтересованных сторон по вопросам, указанным в опросном листе.

52. Совещание экспертов считало, что его итоги представляют интерес не только для Дунайской Комиссии, но и для *DG Move*, *DG Regio*, а также для Координационного бюро Приоритетного направления 11 EUSDR.

* *
*

53. Было предложено провести очередное совещание экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта в феврале 2018 г., сформировав предварительную повестку дня на основе нынешней, но с дополнениями, которые поступят в ДК в результате участия Секретариата в подобных форумах.

* *

*

54. Совещание экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта представляет настоящий Доклад на рассмотрение рабочей группы по техническим вопросам (25-28 апреля 2017 г.).

Д О К Л А Д

**о результатах совещания группы экспертов
по гидротехнике**

1. Группа экспертов по гидротехнике 21-22 марта 2017 г. провела совещание, созванное согласно Разделу С Плана работы Дунайской Комиссии на период с 9 июня 2016 г. до Восемьдесят восьмой сессии (док. ДК/СЕС 86/21).
2. В совещании приняли участие эксперты из Австрии, Германии, Республики Молдовы, Румынии, Сербии, Словакии и Украины. (*Список участников содержится в Приложении**)
3. От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие Генеральный директор Секретариата г-н П.Маргич, Главный инженер г-н Х.Шиндлер, Заместители Генерального директора г-н П.Суворов и г-н А.Штеммер, а также советники г-н И.Матич, г-н С.Црнаклийский, г-н П.Чаки, г-н Д.Трифуневич, г-жа И.Смирнова и г-жа О.Ротару.
4. Председателем совещания был избран господин К.Хаккель (Австрия).
5. Совещание приняло следующую повестку дня:
 1. **Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае**
Актуализация документа ДК/СЕС 77/10.
 - 1.1 Представление проектов придунайских стран и специальных речных администраций, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентации придунайских стран.
 2. **Условия судоходства на критических участках**
 - 2.1 *Good Navigation Status*
 3. **Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг.**

* В архиве Дунайской Комиссии.

Подготовка и составление документа.

4. Пересмотр методики расчетов НСРУ и ВСУ

5. Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных.

6. Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами.

7. Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

7.1 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай.

Подготовка и составление документов:

7.2 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай за 2013, 2014, 2015, 2016 гг.

7.3 Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг.

7.4 Продольный профиль реки Дунай 1990 года издания.

7.5 Альбом мостов на Дунае.

7.6 Альбом критических участков - узких мест на Дунае.

8. Разное.

*

*

*

По отдельным пунктам повестки дня были достигнуты следующие результаты:

По пункту 1 повестки дня - Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае
Актуализация документа ДК/СЕС 77/10

1.1 Представление проектов придунайских стран и специальных речных администраций, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентации придунайских стран

6. Секретариат проинформировал, что письмом № ДК 36/II-2017 от 8 февраля 2017 г. странам-членам ДК была разослана актуализированная версия Плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае (док. ДК/СЕС 77/10 по состоянию на декабрь 2016 г.) с поправками, которые были переданы Секретариату компетентными органами Словакии, а также с изменениями, предлагаемыми Секретариатом в связи с удалением из текста информации, утратившей актуальность.
7. Группа экспертов приняла эту информацию к сведению и согласилась с представленными изменениями.
8. Делегация Германии подтвердила изменения, предложенные Секретариатом в отношении вычеркивания проекта "Железнодорожный мост Деггендорф", поскольку он уже был реконструирован и теперь обеспечивается свободный пролет моста высотой не менее 8,00 м при ВСУ.
9. Делегация Сербии провела презентацию проекта реконструкции шлюза Железные ворота I. Текст этой презентации размещен на веб-сайте ДК. Группа экспертов приняла эту презентацию к сведению и выразила уверенность в том, что планируемая реконструкция улучшит условия судоходства на этом участке Дуная.

10. Делегация Австрии проинформировала группу экспертов о своем намерении представить на следующем совещании результаты проекта "Каталог мероприятий Восток".
11. Делегация Словакии сообщила, что также намерена представить на следующем совещании проект *DaReM (Danube rehabilitation measures)*.

По пункту 2 повестки дня - Условия судоходства на критических участках

2.1 Good Navigation Status

12. Секретариат проинформировал о последней встрече руководящей группы проекта *Good Navigation Status* 28 октября 2016 г. Хотя в первом квартале 2017 г. было намечено провести следующую встречу этой группы, до сих пор о конкретных датах ничего не известно.
13. Делегация Германии дополнительно отметила, что ЦКСР на встрече с *DG MOVE* в феврале 2017 г. критически высказалась в отношении конкретизации/определения *Good Navigation Status*. Принципиальная позиция Германии была выражена ранее в письме Федерального министерства транспорта в адрес консорциума *Good Navigation Status* от 22 ноября 2016 г.
14. Группа экспертов приняла обе информации к сведению.

По пункту 3 повестки дня - Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг.
Подготовка и составление документа

15. Секретариат сообщил о том, что письмом № ДК 221/ХП-2016 от 9 декабря 2016 г. был разослан "Опросный лист по событиям, вызвавшим прекращение или ограничение судоходства на Дунае".
16. Секретариат выразил благодарность компетентным органам Австрии, Словакии и Сербии, которые направили в ДК заполненные таблицы "Опросного листа..." с данными за период с 2010 г. по 2015 г., а также компетентным органам Болгарии, которые направили в ДК заполненные таблицы с данными за период с 2010 г. по 2016 г.

17. Секретариат предложил дополнить "Опросный лист..." новым столбцом, в котором в случае аварии можно было бы точно указать километр, где она произошла.
18. Делегация Германии предложила изучить целесообразность включения дополнительных опций в раздел классификаторов "Опросного листа...", предусмотрев в нем варианты, при которых конкретное место аварии будет указываться или нет. Это позволило бы компетентным органам избежать указания конкретного места аварии.
19. Делегация Словакии просила обратить внимание на то, что очень важно иметь данные об всех авариях, а не только об авариях, вызвавших прекращение или ограничение судоходства на Дунае продолжительностью более одного дня.
20. Группа экспертов решила обсудить предложения Секретариата и Германии на своем следующем совещании, после того, как они будут представлены в письменном виде.

По пункту 4 повестки дня - Пересмотр методики расчетов НСРУ и ВСУ

21. Группа экспертов приняла к сведению информацию о том, что предложений от стран-членов ДК, касающихся этого пункта повестки дня, в Секретариат не поступило.
22. Группа экспертов решила не включать этот пункт в повестку дня следующего совещания. Если в будущем страны-члены представят какие-либо предложения по этой теме, есть возможность вновь внести соответствующий пункт в повестку дня.

По пункту 5 повестки дня - Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных

23. Главный инженер Секретариата проинформировал группу экспертов о том, что контактным лицом для банка данных в Секретариате является г-н З. Лендел, техник по компьютерной графике и ИТ-администрированию.

24. Г-н Лендел провел презентацию, в которой показал, на каком этапе находится процесс внедрения банка данных в Секретариате. Для этого он в режиме реального времени продемонстрировал как программное обеспечение *WISKI*, так и нынешнее состояние веб-приложения. Он также сообщил, что завершение работ по веб-интерфейсу для ввода данных в банк компетентными органами стран-членов предполагается в мае 2017 г.
25. Секретариат обратился с просьбой к тем странам-членам, которые ещё не сообщили контактные данные экспертов, которые в конечном итоге будут на самом деле работать с системой и её веб-приложениями, ускорить отправку этой информации, чтобы Секретариат мог организовать учебный семинар для этих лиц.
26. Группа экспертов приняла к сведению, что в ряде сфер уже виден значительный прогресс в отношении ввода установочных данных, и поддержала призыв Секретариата к интенсификации сотрудничества.
27. Для прямой коммуникации и для обмена информацией Секретариат создал форум на веб-сайте ДК.

По пункту 6 повестки дня - **Влияние изменения климата на внутреннее судоходство**
Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами

28. Группа экспертов приняла к сведению информацию Секретариата об актуальной деятельности в рамках проекта *IMPRES* (Улучшение, прогноз и управление гидрологическими экстремальными ситуациями).

По пункту 7 повестки дня - **Издания**
Выпуск нижеследующих изданий:
7.1 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай

29. Секретариат представил группе экспертов окончательную версию Ежегодного доклада о судоходном пути Дунай за 2007 г. Ежегодники с 2008 по 2012 гг. находятся на заключительном этапе редактирования,

форматирования и подготовки к изданию и будут в рабочем порядке представлены на следующем совещании группы экспертов.

30. Группа экспертов просит компетентные органы стран-членов ДК в последний раз проверить данные в Ежегоднике за 2007 г. по возможности до начала заседания рабочей группы по техническим вопросам; после этого он будет издан.

Подготовка и составление документов:

7.2 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай за 2013, 2014, 2015, 2016 гг.

31. Секретариат сообщил, что для подготовки Ежегодного доклада о судоходном пути Дунай за 2013 г. (за исключением главы III.2) в его распоряжении есть данные от Сербии, Румынии и (в неполном объеме) от Словакии, Хорватии и Украины.

32. В соответствии с пунктом 62 Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (14-17 апреля 2015 г.) (док. ДК/СЕС 84/5), Ежегодник за 2014 г. должен быть составлен с использованием Банка данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений.

33. Группа экспертов приняла к сведению информацию Секретариата по этому пункту повестки дня.

34. Группа экспертов просит компетентные органы стран-членов ДК по возможности ускорить передачу данных для подготовки Ежегодника за 2013 г.

7.3 Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг.

35. Секретариат сообщил, что для подготовки Гидрологического справочника реки Дунай 1921-2010 гг. он располагает данными от компетентных органов Австрии, Словакии, Сербии, Румынии, Болгарии, Украины и (в неполном объеме) от Венгрии.

36. Группа экспертов просила делегации стран-членов, данные от которых для этого издания еще не поступили, передать их в Секретариат по возможности до сентября 2017 г.

7.4 Продольный профиль реки Дунай 1990 года издания

37. Секретариат проинформировал, что письмом № ДК 205/XI-2016 от 25 ноября 2016 г. были разосланы данные, которые поступили от компетентных органов Германии, Австрии, Словакии, Сербии и Румынии для актуализации и переиздания Продольного профиля реки Дунай (1990 г.) (*Приложения 1-5*), а также макеты таблиц для сбора данных, необходимых для подготовки этого издания (*Приложения 6-7*).
38. Секретариат выразил благодарность компетентным органам Австрии, которые направили полностью заполненные таблицы.
39. Таким образом, до настоящего времени Секретариат получил в полном объеме в виде заполненных таблиц данные от компетентных органов Германии, Австрии, Сербии и Румынии. От Словакии поступила информация только в графической форме. Секретариат также проинформировал группу экспертов о том, что эти данные относятся к разным периодам времени.
40. Группа экспертов приняла эту информацию к сведению и считала целесообразным поручить Секретариату подготовить на основе имеющихся данных проект Продольного профиля реки Дунай и представить его на следующем совещании группы экспертов.

7.5 Альбом мостов на Дунае

41. Секретариат сообщил, что общая информация о мостах на Дунае находится на интерактивной карте Дунайской Комиссии, однако для актуализации Альбома мостов на Дунае нужны свежие данные, составленные на основе нового расчета НСРУ И ВСУ.
42. Группа экспертов приняла к сведению эту информацию и считала целесообразным поручить Секретариату на основе имеющихся данных из Германии, Австрии и Сербии подготовить проект Альбома мостов на Дунае и представить его на следующем совещании группы экспертов.

7.6 Альбом критических участков узких мест на Дунае

43. Группа экспертов решила подождать результатов проекта *GNS* и на их основе продолжить работу над этим изданием.

По пункту 8 повестки дня - Разное

44. По этому пункту повестки дня выступлений не было.

* * *

*

45. Группа экспертов предложила провести следующее совещание с 5 по 6 сентября 2017 г. со следующей предварительной повесткой дня:

1. Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае

Актуализация документа ДК/СЕС 77/10

1.1 Представление проектов придунайских стран и специальных речных администраций, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентации придунайских стран.

2. Условия судоходства на критических участках

2.1 *Good Navigation Status.*

3. Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг.

Подготовка и составление документа.

4. Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных.

5. Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами.

6. Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

6.1 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай за 2008-2012 гг.

Подготовка и составление документов:

6.2 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай за 2013-2016 гг.

6.3 Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг.

6.4 Продольный профиль реки Дунай.

6.5 Альбом мостов на Дунае.

6.6 Альбом критических участков - узких мест на Дунае.

7. Разное.

*

*

*

46. Группа экспертов по гидротехнике представляет настоящий Доклад на рассмотрение рабочей группы по техническим вопросам (25-28 апреля 2017 г.).

Д О К Л А Д

**о результатах совещания группы экспертов
"Отходы от эксплуатации судов"**

1. Совещание группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов", созванное в соответствии с Разделом С Плана работы Дунайской Комиссии на период с 9 июня 2016 г. до Восемьдесят восьмой сессии (док. ДК/СЕС 86/21), состоялось 7-9 марта 2017 г.
2. В совещании приняли участие эксперты следующих стран-членов Дунайской Комиссии: Австрии, Германии, Румынии, Словакии и Украины. Присутствовала также Исполнительный секретарь Секретариата КОВВП. (Список участников содержится в Приложении 1*)
3. От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие Генеральный директор Секретариата г-н П. Маргич, Главный инженер г-н Х. Шиндлер, Заместители Генерального директора г-н П. Суворов и г-н А. Штеммер, а также советники г-н И. Матич, г-н С. Црнаклийский, г-н П. Чаки, г-н Д. Трифунович, г-жа И. Смирнова, г-н Ф.Захария и г-жа О. Ротару.
4. Председателем совещания был избран г-н Георг Хётте (Германия).
5. Совещание приняло следующую повестку дня:
 - 1) Модели финансирования в отношении организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае.
 - 2) Дальнейшие действия, имея ввиду создание регулирования в сфере "Отходы от эксплуатации судов", обязательного для исполнения.
 - 3) Разное.

* В архиве Дунайской Комиссии.

предлагает в таком случае делегировать Дунайской Комиссии ведение переговоров по подготовке присоединения к КОВВП. Само собой разумеется, только при условии, что все государства-члены выдвинут для этого ДК после согласования в своих странах.

11. Делегация Германии, как и делегация Словакии, выступает за гармонизированное европейское решение. Германия обязана применять КОВВП на всех внутренних водных путях в Германии, общедоступных для транспортного использования. Делегация Германии сослалась также на хороший опыт в области применения электронной системы сборов КОВВП, базирующейся на газойле и опирающейся на *SPE-CDNI*, с точки зрения её применения на Дунае. Она подчеркнула, что у судоводителей не было бы никакого повода для нелегального сброса отходов от эксплуатации судов, содержащих масла и смазочные вещества, поскольку отходы можно было бы сдавать без дополнительной оплаты в любом приемном пункте КОВВП благодаря внесению платежа уже при бункеровке (непрямое финансирование). Таким образом, у Администрации государств-членов также есть общая картина в отношении бункеровочных станций и количества заправленного топлива, а тем самым и расхода топлива. По мнению делегации Германии, при дальнейшем развитии КОВВП следует принять во внимание ценные результаты проектов *WANDA* и *CO-WANDA*.
12. Делегация Румынии представила свой опыт применения Конвенции МАРПОЛ 73/78 в портах на Дунае, которые доступны для морских судов, а также расширения указанной системы на другой порт на Дунае в соответствии с Европейскими директивами. Она указала на хорошие результаты этой практики и эффективность системы, с которой согласны все участники на местах, а также на подробное изложение своего мнения, которое находится в Приложении 2 к настоящему Докладу*.
13. В рамках этого пункта повестки дня был продемонстрирован фильм о функционировании системы КОВВП / *CDNI*, подготовленный в рамках празднования 20-летия Конвенции, в котором рассказывается обо всех аспектах сбора судовых отходов. Делегация Германии подчеркнула, что в международно-правовом плане три договора - Белградская Конвенция для Дуная, Мангеймский акт для Рейна и КОВВП являются полностью независимыми друг от друга.

* В архиве Дунайской Комиссии.

14. Председатель указал на необходимость определения дальнейшей стратегии. Следует иметь в виду, что рекомендации частей В и С почти полностью гармонизированы с КОВВП и что остается открытым только вопрос о гармонизации части А.
15. Делегация Германии отметила, что в Часть В Конвенции и во входящий в неё список веществ были внесены некоторые незначительные изменения, которые следует учесть также в рамках работы ДК. Она заявила о готовности отметить эти поправки в ближайшее время и передать их делегациям на изучение, так что они уже смогут быть учтены при дальнейшем обсуждении.
16. Группа экспертов согласилась в качестве промежуточного шага создания новой редакции Рекомендаций одобрить новые Часть В и Часть С вместе с Частью А (версия 2011 г.).
17. Для этого договорились о нижеследующем:
 - Делегация Германии передаст необходимые документы для их распространения Секретариатом ДК среди стран-членов ДК.
 - Эти документы следует довести до сведения РГ ТЕХ в апреле.
 - Окончательное рассмотрение должно состояться на заседании РГ ТЕХ в октябре.
 - Утверждение измененных Рекомендаций по Части В и Части С должно произойти в ходе сессии в декабре 2017 г.
18. В отношении Части А Секретариат предложил создать неофициальную рабочую команду экспертов из заинтересованных стран-членов ДК, чтобы найти решение за короткие сроки.
19. Для дальнейшей работы считается необходимым получить вначале ответ на три вопроса:
 - Какие страны-члены готовы стремиться к достижению за короткие сроки обязательного в правовом отношении решения по финансированию утилизации отходов из Части А Рекомендаций?

- Какие страны-члены предпочитают для этого гармонизированное на международном уровне решение?
 - Какие пункты (например, сокращение административных расходов, переходные периоды, объемы применения Части В, отношение к Части А) следует выяснить государствам-членам ДК, чтобы начать переговоры о присоединении к КОВВП?
20. В рамках неофициальной рабочей команды экспертов из заинтересованных стран-членов следует выяснить, какие критерии должны быть приняты во внимание для начала переговоров по присоединению к КОВВП. В этом отношении уже были поставлены следующие вопросы:
- Какие возможности существуют для модернизации *SPE-CDNI*?
 - Можно ли присоединиться к отдельным разделам КОВВП, например, только к Части В и Части С?
 - Какие задачи встанут перед присоединившимися государствами в результате присоединения, например, функционирование внутригосударственного учреждения, долевое участие в расходах по *SPE-CDNI*, затраты на терминалы?
 - Можно ли включить в КОВВП предписания по учету количества отходов?
 - Какие возможности существуют для интеграции *SPE-CDNI*, например, в РИС?
 - Какие возможности существуют для сокращения расходов в *SPE-CDNI*?
 - Может ли Часть С в КОВВП быть адаптирована к Рекомендациям Дунайской Комиссии (бытовые стоки)?
 - Какими правами будут обладать кандидаты на вступление в ходе процесса присоединения с момента подписания до ратификации?
21. Дополнительно делегация Австрии попросила Секретариат выяснить до заседания неофициальной рабочей команды, какое налогообложение

III.
ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ
ВОСЕМЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

Д О К Л А Д

**Генерального директора Секретариата
о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии
за период с 9 июня 2016 г. до 88-й сессии**

A. ТЕХНИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

I. НАВИГАЦИЯ

1. Основные положения о плавании по Дунаю

1.1 Адаптация ЕПСВВП 5 для Дуная.

В качестве первого шага Секретариат ДК составил сравнение различий между ЕПСВВП 4 и ЕПСВВП 5. За этим шагом последовало составление сравнительной таблицы на трех официальных языках ДК, в которой выявленные различия между ЕПСВВП 4 и ЕПСВВП 5 были сопоставлены с "Основными положениями о плавании по Дунаю", издание 2010 г.

На своем совещании *19-21 сентября 2016 г.* группа экспертов по ЕПСВВП/ОППД завершила переработку "Основных положений о плавании по Дунаю" с точки зрения адаптации ЕПСВВП 5 для Дуная и, как результат этой работы, представила на заседание РГ ТЕХ (*18-21 октября 2016 г.*) проект переработанной редакции ОППД.

1.2 Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)

Актуализация издания 2006 года на основе предложений государств-членов ДК.

До заседания РГ ТЕХ (*25-28 апреля 2017 г.*) не всем государствам-членам ДК удалось переработать "Местные правила плавания по Дунаю" и передать их в Секретариат. До настоящего времени в Секретариат поступили документы от Хорватии, Австрии, Румынии, Сербии и Венгрии. Они доступны на веб-сайте ДК в разделе "Электронная библиотека".

2. Речные информационные службы (РИС)

2.1 Анализ проблем, возникающих при повседневном использовании РИС, единообразные решения для Дуная.

На заседании РГ ТЕХ (18-21 октября 2016 г.) была принята к сведению информация Секретариата об участии в рабочих группах РИС и было констатировано, что решение 73-й сессии ДК не разрабатывать для Дуная никаких собственных стандартов РИС и вместо этого рекомендовать странам-членам напрямую участвовать в работе четырех групп экспертов по РИС оказалось правильным.

РГ ТЕХ отклонила разработку и издание в рамках Дунайской Комиссии инструкции о повседневном использовании бортовых приборов РИС либо о единообразном порядке действий при их отказе. Стандарты РИС на Дунае, как представляется, выполняют возлагаемые на них ожидания.

3. Профессиональные требования для экипажа и персонала судов внутреннего плавания

Участие в профильных мероприятиях на европейском уровне (например, *CESNI*) и гармонизация соответствующих документов Дунайской Комиссии.

Дунайская Комиссия участвует как наблюдатель в постоянной рабочей группе по профессиональным квалификациям (*CESNI/QP*) и в непостоянной рабочей группе по стандартам компетенций (*CESNI/QP/COMP*).

В рамках *CESNI* будет продолжена работа редакционной группы "Компетенции", которой предстоит выработать ряд стандартов. Основой для этого являются таблицы компетенций, которые уже почти приобрели свою окончательную форму.

Предложенные Европейской Комиссией новые правовые рамки в сфере профессиональной квалификации, как представляется, вступят в силу в конце этого года, несмотря на задержки. Директива регулирует многие аспекты внутреннего судоходства, которые в настоящее время относятся к сфере ответственности стран-членов и речных комиссий.

3.1 Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный ветер

На заседании рабочей группы по техническим вопросам (18-21 октября 2016 г.) был рассмотрен подготовленный Секретариатом проект модульного курса на тему "Навигация на участках внутренних водных путей со специфическими рисками". "Управление судном". "Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный ветер" для включения в национальные программы обучения кандидатов на получение удостоверения судоводителя. В тексте, представленном на этом заседании, учтены предложения делегаций.

В связи с тем, что работа над данным документом продолжается, Секретариат обращался с просьбой направить новую редакцию документа в адреса:

- учебных заведений, ведущих подготовку судоводителей,
- экзаменационных комиссий, принимающих экзамены и выдающих удостоверения судоводителей для Дуная (раздел "Управление судном"),
- организаций, использующих навигационные тренажеры для подготовки судоводителей, при моделировании различных условий плавания

с целью получения дополнительных предложений и замечаний к проекту.

4. Условия плавания судов длиной менее 20 м на национальных участках Дуная в отношении их допуска к плаванию и удостоверений судоводителя

Составление обзора.

Секретариат ДК по инициативе делегации Австрии составил Опросный лист и попросил компетентные органы государств-членов заполнить его, чтобы получить обзорную картину о правилах, которые частично не гармонизированы, и о повседневной практике в отношении малых судов. В Секретариат пока поступили ответы на этот Опросный лист от компетентных органов Австрии, Румынии и Болгарии.

5. Трансграничные мероприятия

6. Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

6.1 Местные правила плавания по Дунаю (особые положения).

6.2 Сборник предписаний, касающихся экипажа и персонала судов внутреннего плавания.

Работу над документами "Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)" и "Сборник предписаний, касающихся экипажа и персонала судов внутреннего плавания" завершить пока не удалось.

6.3 Лоцманская карта реки Дунай (*переиздание*).

По этому пункту какое-либо развитие событий отсутствует.

6.4 Рекомендации по использованию *Inland AIS* (веб-сайт).

Работу над документом "Рекомендации по использованию *Inland AIS*" завершить пока не удалось.

II. ТЕХНИКА, включая РАДИОСВЯЗЬ

1. Технические вопросы

1.1 Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания

Унификация на основе Директивы 2006/87 ЕС и Резолюций №№ 61 и 65 ЕЭК ООН.

Рабочая группа по техническим вопросам (*18–21 октября 2016 г.*) приняла к сведению информацию Секретариата по вопросу гармонизации "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания", а также рассмотрела проект новых добавлений и поправок (глава 15 "Специальные требования к пассажирским судам"), содержащихся в РД II.1.1 (2016-2).

Рабочая группа рекомендовала Восемьдесят седьмой сессии Дунайской Комиссии включить в "Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания" согласованные добавления и поправки, приняв с этой целью соответствующее Постановление.

Восемьдесят седьмая сессия Дунайской Комиссии поручила Секретариату актуализировать "Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания" Дунайской Комиссии (издание 2014 г.) на основании документа ДК/СЕС 87/6 и ввести соответствующие изменения в действие с 1 июля 2017 г.

Рабочая группа по техническим вопросам (18–21 октября 2016 г.) приняла к сведению устную информацию и Доклад об участии представителя Секретариата Дунайской Комиссии в совещании рабочей группы по вопросам технических предписаний для судов внутреннего плавания Европейского Комитета по разработке стандартов в области внутреннего судоходства (CESNI/PT) (РД II.1.2 (2016-2)).

Рабочая группа считала целесообразным продолжить работу по дальнейшей унификации "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания" на основе Директивы 2006/87/ЕС и Резолюций № 61 и № 65 ЕЭК ООН.

2. Охрана внутреннего водного транспорта

Восемьдесят третья сессия Дунайской Комиссии своим Постановлением ДК/СЕС 83/16 приняла "Рекомендации по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15), которые опубликованы на веб-сайте ДК, при этом приложение к Рекомендациям периодически обновляется.

Кроме того, этот документ был дважды рассмотрен в ЕЭК ООН; он получил также положительную оценку на заключительной Конференции программы *DARIF* - "*Setting up the Structure of a Danube River Forum*", а также на семинаре Приоритетного направления 11 (ПН 11) *Security*, который состоялся в октябре 2016 г. в г. Русе.

Согласно пункту 1 Постановления ДК/СЕС 83/16, странам-членам ДК рекомендуется применять "Рекомендации по обеспечению охраны судоходства на Дунае" с даты их принятия – 10 декабря 2014 г. Соответственно, странам-членам ДК необходимо предпринять действия по имплементации "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае".

В соответствии с Планом работы ДК 15 февраля 2017 г. состоялось совещание экспертов по данной проблематике с приглашением представителей компетентных органов стран-членов ДК, отвечающих за безопасность (*Security*), и судоходной области. По его итогам был составлен опросный лист для будущей разработки системы безопасности внутреннего водного транспорта, включая борьбу с терроризмом, основываясь на проекте "Рабочей платформы к разработке системы безопасности внутреннего водного транспорта".

3. Мероприятия по сокращению выбросов от внутреннего судоходства

Участие в международных форумах и проектах (например, мастер-план для СПГ/LNG).

Рабочая группа по техническим вопросам (18-21 октября 2016 г.) приняла к сведению устную информацию Секретариата по этому пункту повестки дня.

Делегация Украины выступила с презентацией по теме "Испытания катализатора топлива КТ-6Д на речных судах с целью снижения вредных выбросов в выхлопных газах двигателей".

Было отмечено, что для сокращения вредных выбросов в атмосферу от работы двигателей судов, в том числе и на внутренних водных путях Европы, используются различные варианты: фильтрация выхлопных газов, добавки присадок к топливу, специальные катализаторы и многие другие методы. Украинское Дунайское пароходство (УДП) в инициативном порядке провело на речном судне испытания катализатора топлива КТ-6Д, произведенного на Украине, и получило положительные результаты: снижение выбросов в 2 раза.

Рабочая группа поблагодарила делегацию Украины за выступление и приняла презентацию к сведению.

Рабочая группа поддержала намерение Украины продолжить работу по испытанию и сертификации катализаторов с целью их дальнейшего внедрения на судах.

Делегация Украины сообщила о том, что в Украинском Дунайском Пароходстве, имеющем опыт практического внедрения судовых планов управления энергоэффективностью на морском флоте, имеется теоретическая база для проведения такой же работы на судах внутреннего плавания, опираясь на требования Главы 8А Рекомендаций, касающихся технических предписаний.

Рабочая группа поддержала инициативу делегации Украины по разработке планов энергоэффективности для судов внутреннего плавания.

4. Вопросы радиосвязи

4.1 Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях -
Общая часть

Актуализация документа ДК/СЕС 60/47 2002 года издания (в случае необходимости).

4.2 Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях –
Региональная часть – Дунай

Актуализация документа ДК/СЕС 60/47 2002 года издания к 1 января соответствующего года на основе предложений придунайских стран.

4.3 Результаты сотрудничества Дунайской Комиссии с Комитетом *RAINWAT*.

Рабочая группа по техническим вопросам (*18-21 октября 2016 г.*) приняла к сведению устную информацию Секретариата по данной теме, а также рассмотрела окончательный проект переработанного "Руководства по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях", которое заменит "Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях- Общая часть" – документ ДК/СЕС 60/47 2002 года издания.

Рабочая группа предложила Секретариату дополнить проект этого документа с учетом предложений, которые поступят в будущем, и окончательно рассмотреть его на следующем заседании рабочей группы.

Делегация Украины проинформировала рабочую группу о том, что ее представители, а именно специалисты Регистра судоходства Украины, впервые приняли участие в работе Комитета *RAINWAT*, которое состоялось в Братиславе *11-12 октября 2016 г.*

III. ГИДРОТЕХНИКА И ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЯ

За отчетный период состоялось два совещания группы экспертов по гидротехнике (*13-14 сентября 2016 г. и 21-22 марта 2017 г.*). Секретариат составил все документы для этих совещаний и направил их странам-членам. Результаты работы ГЭ ГИДРО содержатся в Докладах, разосланных письмом № ДК 153/IX-2016 от 20 сентября 2016 г. и письмом № ДК 66/III-2017 от 24 марта 2017 г.

1. Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае

Актуализация документа ДК/СЕС 77/10.

Письмом № ДК 111/VI - 2016 от 6 июня 2016 г. Секретариат разослал странам-членам замечания делегации Германии по "Сравнению документов "План основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае" с "Мастер-планом по восстановлению и содержанию судового хода Дуная и его судоходных притоков" и с "Национальными дорожными картами"

На совещании группы экспертов по гидротехнике (13-14 сентября 2016 г.) в рамках дискуссии о возможности гармонизировать все три документа делегация Румынии высказала мнение, что эти документы должны остаться разными, поскольку они предназначены для различных целей. Это мнение было поддержано делегациями Австрии и Германии. Делегация Германии предложила не создавать новых документов, для которых потребуется дополнительно собирать сведения, а использовать уже имеющиеся данные.

Письмом № ДК 36/II-2017 от 8 февраля 2017 г. Секретариат разослал странам-членам ДК актуализированную версию Плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае (док. ДК/СЕС 77/10 по состоянию на декабрь 2016 г.) с поправками, которые были переданы Секретариату компетентными органами Словакии, а также с изменениями, предлагаемыми Секретариатом в связи с удалением из текста информации, утратившей актуальность.

Группа экспертов по гидротехнике (21-22 марта 2017 г.) согласилась с представленными изменениями.

2. Альбом критических участков - узких мест на Дунае

Составление систематики оценки навигационных условий.

Работа по этому пункту Плана работы ДК пока не завершена. Группа экспертов по гидротехнике на своем совещании (13-14 сентября 2016 г.) продолжила обсуждение этой темы.

Группа экспертов считала целесообразным переименовать пункт 2 повестки дня своего очередного совещания следующим образом:

Пункт 2 повестки дня: Условия судоходства на критических участках.

Секретариат на обоих совещаниях проинформировал об актуальном состоянии проекта *Good Navigation Status*.

3. Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг.

Подготовка и составление документа.

Рабочая группа по техническим вопросам (18-21 октября 2016 г.) на основе рекомендации группы экспертов по гидротехнике (13-14 сентября 2016 г.) одобрила актуализированный проект "Опросного листа по событиям, вызвавшим прекращение или ограничение судоходства на Дунае", который Секретариат разослал странам-членам письмом № ДК 127/VIII-2016 от 17 августа 2016 г.

Секретариат разослал странам-членам одобренный "Опросный лист по событиям, вызвавшим прекращение или ограничение судоходства на Дунае" письмом № ДК 221/XII-2016 от 9 декабря 2016 г.

В Секретариат поступили данные за период с 2010 г. по 2015 г. от компетентных органов Германии, Австрии, Словакии и Сербии, а за период с 2010 г. по 2016 г. - от Болгарии.

Рабочая группа по техническим вопросам (18-21 октября 2016 г.) на основе рекомендации группы экспертов по гидротехнике (13-14 сентября 2016 г.) одобрила также проект Сводной таблицы по событиям, вызвавшим прекращение или ограничение судоходства на Дунае, разосланный письмом № ДК 127/VIII-2016 от 17 августа 2016 г., и считала целесообразным включить эту таблицу, наряду со следующим Гидрологическим справочником за 1921-2020 гг., в Ежегодные доклады о судоходном пути Дунай.

4. Пересмотр методики расчетов НСРУ и ВСУ

Из-за отсутствия предложений от стран-членов ДК, касающихся этой темы, группа экспертов по гидротехнике (21-22 марта 2017 г.) решила не включать этот пункт в повестку дня следующего совещания. Если в будущем страны-члены представят какие-либо предложения по этой теме, есть возможность вновь внести соответствующий пункт в повестку дня.

5. Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных.

Контактным лицом для банка данных в Секретариате был назначен г-н З. Лендел, техник по компьютерной графике и ИТ-администрированию.

На совещании группы экспертов по гидротехнике (*21-22 марта 2017 г.*) г-н Лендел провел презентацию, в которой показал, на каком этапе находится процесс внедрения банка данных в Секретариате. Он также сообщил, что завершение работ по веб-интерфейсу для ввода данных в банк компетентными органами стран-членов предполагается в мае 2017 г.

Для прямой коммуникации и для обмена информацией Секретариат создал форум на веб-сайте ДК.

Секретариат разослал странам-членам письмо № ДК 120/VII-2016 от 25 июля 2016 г. с просьбой назвать имена людей, которые в конечном итоге будут на самом деле работать с системой и её веб-приложениями, и сообщить их контактные данные, чтобы Секретариат смог организовать учебный семинар для этих лиц.

6. Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами.

Секретариат представил на совещаниях группы экспертов по гидротехнике (*13-14 сентября 2016 г. и 21-22 марта 2017 г.*) информацию об актуальной деятельности в рамках проекта *IMPRES* (Улучшение, прогноз и управление гидрологическими экстремальными ситуациями).

7. Издания

Выпуск нижеследующего издания:

7.1 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай.

Секретариат представил группе экспертов по гидротехнике (*21-22 марта 2017 г.*) и рабочей группе по техническим вопросам (*25-28 апреля 2017 г.*) окончательную версию Ежегодного доклада о судоходном пути Дунай за 2007 г. Ежегодники с 2008 по 2012 гг. находятся на заключительном этапе

редактирования, форматирования и подготовки к изданию и будут в рабочем порядке представлены на следующем совещании группы экспертов.

Подготовка и составление документов:

7.2 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай 2013, 2014, 2015, 2016 гг.

Для подготовки Ежегодного доклада о судоходном пути Дунай за 2013 г. (за исключением главы III.2) Секретариат располагает данными от Сербии, Румынии и (в неполном объеме) от Словакии, Хорватии и Украины.

В соответствии с пунктом 62 Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (*14-17 апреля 2015 г.*) (док. ДК/СЕС 84/5), Ежегодник за 2014 г. должен быть составлен с использованием Банка данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений.

7.3 Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг.

Для подготовки Гидрологического справочника реки Дунай 1921-2010 гг. Секретариат располагает данными от компетентных органов Австрии, Словакии, Сербии, Румынии, Болгарии, Украины и (в неполном объеме) от Венгрии.

Секретариат ожидает данные для этого издания еще до сентября 2017 г.

7.4 Продольный профиль реки Дунай 1990 года издания.

Письмом № ДК 205/XI-2016 от 25 ноября 2016 г. Секретариат разослал данные, которые поступили от компетентных органов Германии, Австрии, Словакии, Сербии и Румынии для актуализации и переиздания Продольного профиля реки Дунай (1990 г.) (*Приложения 1-5*), а также макеты таблиц для сбора данных, необходимых для подготовки этого издания (*Приложения 6-7*).

В ответ на это письмо Секретариат получил полностью заполненные таблицы от компетентных органов Австрии.

Таким образом, до настоящего времени Секретариат получил в полном объеме в виде заполненных таблиц данные от компетентных органов Германии, Австрии, Сербии и Румынии. От Словакии поступила информация только в графической форме.

Секретариат подготовит на основе имеющихся данных проект Продольного профиля реки Дунай и представит его на следующем совещании группы экспертов.

7.5 Альбом мостов на Дунае.

На основе имеющихся данных из Германии, Австрии и Сербии Секретариат подготовит проект Альбома мостов на Дунае и представит его на следующем совещании группы экспертов.

7.6 Альбом критических участков - узких мест на Дунае.

Группа экспертов решила подождать результатов проекта *GNS* и на их основе продолжить работу над этим изданием.

IV. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ЭКОЛОГИЯ

1. Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

- 1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Совместного совещания экспертов по Правилам, прилагаемым к "Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям", в рамках ЕЭК ООН.

На заседании рабочей группы по техническим вопросам (18-21 октября 2016 г.) была представлена Информация об участии представителя Секретариата Дунайской Комиссии в 29-ой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ (Женева, 22-26 августа 2016 г.). Рабочая группа поддержала предложение Секретариата ДК об инициативе Дунайской Комиссии в отношении подготовки консультантов по вопросам безопасности (ВОПОГ, пункт 1.8.3) в рамках ЕЭК ООН. Это предложение получило поддержку на 30-ой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ (Женева, 23-27 января 2017 г.). Первая рабочая версия Справочника ДК должна быть направлена в ЕЭК ООН до 2 июня 2017 года.

Странам-членам был также представлен Доклад об участии представителя Секретариата в 30-ой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ (Женева, 23-27 января 2017 г.).

1.2 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе по актуализации Перечня вопросов и матриц для приема экзамена у экспертов в рамках ЕЭК ООН.

На заседании рабочей группы по техническим вопросам (18-21 октября 2016 г.) Секретариат проинформировал о предложенных поправках к Каталогу вопросов, которые были обсуждены и частично приняты в ходе 29-ой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ (Женева, 22-26 августа 2015 г.). Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ обсудил проблему критериев признания центров обучения и сертификации инструкторов. Был сделан вывод о том, что страны-члены передадут эти критерии неофициальной рабочей группе.

Странам-членам была также представлена информация о поправках к Каталогу вопросов, которые были обсуждены в 30-ой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ (Женева, 23-27 января 2017 г.).

2. Предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства

2.1 Рекомендации по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае

Актуализация документа ДК/СЕС 76/11 2011 года издания.

Группа экспертов "Отходы от эксплуатации судов" рассмотрела на своем совещании 8-10 марта 2016 г. актуализированный Секретариатом проект Рекомендаций и достигла согласия в отношении всего документа, за исключением пунктов 13 и 14 статьи 1 "Общих положений" и Главы IV Части А Приложений к Рекомендациям. Однако, на заседании рабочей группы в апреле 2016 г. этот документ был возвращен на доработку.

Тексты, которые предстоит согласовать, будут рассмотрены после завершения дискуссии по теме "Модель финансирования", которая была включена в повестку дня следующего совещания (7-9 марта 2017 г.). Речь идет либо о системе КОВВП, либо о системе электронных виньеток.

После обсуждения группа экспертов "Отходы от эксплуатации судов" на своем совещании 7-9 марта 2017 г. приняла следующий план действий:

- Доклад о результатах данного совещания будет представлен на рассмотрение рабочей группы по техническим вопросам (25-28 апреля 2017 г.).

- В ходе заседания неофициальной рабочей команды заинтересованные страны-члены ДК договорятся о критериях для переговоров по присоединению к КОВВП.
- Группа экспертов согласилась в качестве промежуточного шага создания новой редакции Рекомендаций одобрить новые Часть В и Часть С вместе с Частью А (версия 2011 г.). Утверждение измененных Рекомендаций по Части В и Части С должно произойти в ходе сессии в декабре 2017 г.
- В отношении Части А Секретариат предложил создать неофициальную рабочую команду экспертов из заинтересованных стран-членов ДК, чтобы найти решение за короткие сроки.

Группа экспертов "Отходы от эксплуатации судов" предложила провести очередное совещание *6–7 марта 2018 г.* в зависимости от результатов совещания неофициальной рабочей команды, причем его предварительная повестка дня будет предложена после совещания неофициальной рабочей команды в октябре 2017 г.

3. Альбом портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава

Актуализация и расширение банка данных о портах в сотрудничестве с другими речными комиссиями.

На заседании рабочей группы по техническим вопросам (*18-21 октября 2016 г.*) страны-члены согласились с тем, что 5-летний период представляется реалистичным сроком для мониторинга коммерческой деятельности портов и внесения всех изменений в актуализированное издание "Альбома портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава". В этой работе Секретариат считал бы целесообразным принять во внимание проект ЕС "*DAPhNE-Danube Ports Network*", который стартовал в феврале 2017 г.

В этой связи к 31 марта 2017 г. Секретариат располагал данными для разработки нового, современного Альбома портов (на интерактивной карте), полученными от компетентных органов всех стран-членов ДК. Таким образом, первая фаза подготовки была завершена. Поступившие данные будут включены в актуализированную редакцию "Альбома портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава" (включая данные реки Тиса и реки Драва), работу над которой планируется завершить до конца 2017 г.

4. Руководящие принципы развития внутреннего судоходства и защиты окружающей среды дунайского бассейна

Сотрудничество Секретариатов Дунайской Комиссии, Международной комиссии по защите реки Дунай и Международной комиссии для бассейна реки Сава по внедрению этих Руководящих принципов, а также организация совместных мероприятий.

На заседании рабочей группы по техническим вопросам (18-21 октября 2016 г.) Секретариат проинформировал о результатах Седьмой встречи по имплементации Совместного заявления, которая была организована 15-16 сентября 2016 г. в Дунайской Комиссии. Было подчеркнуто, что процесс реализации положений Совместного Заявления оказывает воздействие на улучшение коммуникации и обмена опытом. Основными целями Седьмой совместной встречи было обсуждение политики в области внутреннего судоходства, возможностей финансирования проектов и проблем экологической защиты Дунайского бассейна. Были представлены все аспекты проекта *Good Navigation Status* и раздел проекта *Pool of Experts*. Секретариат проинформировал, что по причине закрепленного в Совместном заявлении принципа ротации Восьмая встреча будет организована Международной комиссией для бассейна реки Сава в Загребе ориентировочно 13 и 14 сентября 2017 г.

В связи с этой темой Секретариат готовится к реализации пилотного проекта *METEET* в 2017 г.

V. СТАТИСТИКА И ЭКОНОМИКА

1. Подготовка рабочих документов Дунайской Комиссии по следующим вопросам:

- 1.1 Основные статистические показатели экономического положения дунайского судоходства (ежегодно, за соответствующие годы*).

Секретариатом был подготовлен и затем актуализирован документ "Статистика дунайского судоходства в 2014-2015 гг." (в новую версию были внесены поступившие позднее данные за 2015 г. от Румынии и Германии). Документ был разослан странам-членам письмом № ДК 217/ХП-2016 от 6 декабря 2016 г., а также размещен на веб-сайте Дунайской Комиссии в разделе "Дунайское судоходство".

* В зависимости от сроков и полноты поступления данных от стран-членов ДК.

- 1.2 Информация о грузопотоках на Рейне, Майне, канале Майн - Дунай, на Дунае и на канале Дунай - Черное море (ежегодно, за соответствующие годы*).

"Информация о грузопотоках на Рейне, Майне, канале Майн-Дунай, на Дунае и на канале Дунай - Черное море в 2015 г." была подготовлена Секретариатом, разослана странам-членам письмом № ДК 63/III-2017 от 23 марта 2017 г. и представлена на заседании рабочей группы по техническим вопросам (25-28 апреля 2017 г.).

2. Актуализация документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам

В настоящее время предложений по изменению действующих документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам не поступало.

3. Международное сотрудничество Дунайской Комиссии в области статистики и экономики

В части, касающейся компетенции советника по вопросам экономического и статистического анализа, Секретариат поддерживает рабочие контакты с другими организациями, в том числе ЕЭК ООН, Евростатом и ЦКСР, и принимает участие, в частности, в сессиях рабочей группы ЕЭК ООН по статистике транспорта (67-я сессия, Женева, май 2016 г., следующая сессия – июнь 2017 г.). Секретариат регулярно представляет странам-членам ДК доклады по результатам участия в соответствующих заседаниях (№ ДК 144/IX-2016 от 12 сентября 2016 г.).

4. Издания по статистическим и экономическим вопросам

- 4.1 Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 2012 - 2015 гг.

Работа по составлению "Статистического ежегодника Дунайской Комиссии" за 2012 г. завершена; предстоит подготовка публикации на CD-ROM и передача документа в типографию.

Продолжается работа по подготовке "Статистического ежегодника Дунайской Комиссии" за 2013-2015 гг. (основные обобщенные показатели

* В зависимости от сроков и полноты поступления данных от стран-членов ДК и другой необходимой информации и публикаций.

отражены в документах "Статистика дунайского судоходства в 2013-2014 гг." и "Статистика дунайского судоходства в 2014-2015 гг.", которые размещены на веб-сайте ДК в разделе "Дунайское судоходство").

4.2 Информационный сборник о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах – актуализация*.

Последнее издание на CD-ROM актуализированного "Информационного сборника о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах" (2014 г.) размещено на веб-сайте ДК в разделе "Издательская деятельность", подраздел "Электронная библиотека". В настоящее время новых предложений по актуализации Информационного сборника не имеется.

4.3 Сборник документов по статистическим и экономическим вопросам†.

Последнее актуализированное издание "Сборника документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам" (2013 г.) размещено на веб-сайте ДК в разделе "Издательская деятельность", подраздел "Электронная библиотека". В настоящее время новых предложений по актуализации документов ДК не имеется.

5. Наблюдение за рынком дунайского судоходства

Сотрудничество с ЦКСР в отношении составления совместного издания по наблюдению за рынком европейского внутреннего судоходства.

В отчетный период Секретариат подготовил три информационных выпуска по теме "Наблюдение за рынком дунайского судоходства". Информация о результатах работы за первый квартал, первое полугодие и за 9 месяцев 2016 г. были направлены странам-членам ДК, а также в ЦКСР и Генеральную дирекцию мобильности и транспорта (*DG MOVE*) Европейской Комиссии. Эти материалы также использовались в выступлениях на различных форумах.

Информация "Наблюдение за рынком дунайского судоходства: итоги 2016 г." представлена на текущем заседании рабочей группы по техническим вопросам.

* В случае поступления новой информации.

† В случае решения о внесении изменений в указанные в Сборнике документы.

Секретариат считает важным формирование своей позиции в отношении дальнейшей работы с ЦКСР в вопросе совместного издания по наблюдению за рынком в свете Административного соглашения, устанавливающего рамки сотрудничества между Секретариатом Дунайской Комиссии и Генеральной дирекцией мобильности и транспорта Европейской Комиссии, в котором данный вопрос является одним из основных. Установочные встречи с ЦКСР состоялись 1 марта, 4-5 апреля 2016 г. и 28-29 сентября 2016 г.

С целью завершения формирования структуры проекта "Наблюдение за рынком дунайского судоходства" Секретариат вновь обратился к компетентным органам стран-членов ДК с просьбой о предоставлении ежемесячных данных по проходам судов и грузопотокам через гидроузел "Железные Ворота I" (данные от Сербии уже поступают), по Сулинскому каналу и Килийскому гирлу.

В июне 2017 г. планируется проведение совместного семинара по данной теме при поддержке *DG MOVE* Европейской Комиссии.

В. РАЗДЕЛ ПРАВА, ФИНАНСОВ И ПУБЛИКАЦИЙ

I. ПРАВО

1. Актуализация Правил процедуры Дунайской Комиссии

По предложению делегации Республики Молдовы "*ввиду строгого урегулирования надбавок к заработной плате и денежных пособий за выслугу лет и знание иностранных языков, выплачиваемых сотрудникам и служащим Секретариата ДК*" рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам (22 - 25 ноября 2016 г.) продолжила рассмотрение отдельных положений "Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии". В качестве основы для дискуссии делегации использовали Информацию Секретариата об этих надбавках за выслугу лет и за знание иностранных языков, выплачиваемых сотрудникам и служащим Секретариата ДК согласно Правилам процедуры и другим организационным документам Дунайской Комиссии.

После завершения дискуссии по данному предложению рабочая группа пришла к выводу, что разработка ясных критериев оценки степени владения языками в Секретариате является сложным делом и что данная тематика уже урегулирована в Правилах процедуры.

2. Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством

Обсуждение юридических вопросов, связанных с дунайским судоходством, концентрировалось в ходе обоих последовательных заседаний рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-25 ноября 2016 г. и 16-19 мая 2017 г.) на участке Нижнего Дуная. Делегация Украины сослалась на проблематичную ситуацию в отношении запрета погрузки / разгрузки в румынских портах на Дунае для украинских судов, перевозящих грузы, страны происхождения которых входят в ЕС; а также на продолжающееся проведение Румынией дискриминационной политики в отношении введения специальных тарифов на Сулинском канале для судов, которые следуют в направлении Дунай - Черное море по украинскому участку Килийского гирла.

На этих заседаниях делегация Украины изложила также некоторые аспекты шагов, предпринимаемых ради включения украинского участка р. Дунай в региональную карту *TEN-T*, и подчеркнула их значение для процесса пересмотра Белградской Конвенции и для Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона.

В свою очередь, делегация Румынии сообщила о шагах, предпринятых на национальном уровне по утверждению законопроекта, который, по мнению компетентных органов Румынии, мог бы решить затронутые Украинской стороной проблемы в отношении запрета погрузки / разгрузки. Конституционный суд Румынии, рассматривавший это дело, посчитал законопроект в форме, утвержденной парламентом Румынии, не соответствующим Конституции.

Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам (22-25 ноября 2016 г.) констатировала, что, несмотря на наличие "Юридического анализа Секретариата ДК", между Украиной и Румынией существуют различные мнения о толковании и применении Белградской Конвенции к судоходству по Сулинскому каналу. Рабочая группа подчеркнула, что Комиссия и её Секретариат готовы поддерживать обе стороны в преодолении этих различий во мнениях. Делегация Румынии довела до сведения рабочей группы (16-19 мая 2017 г.), что тема судоходства по Сулинскому каналу будет рассматриваться в рамках двусторонних встреч министров транспорта Румынии и Украины.

3. Сотрудничество с международными организациями, которые занимаются сферой внутреннего судоходства

- 3.1 Реализация Административного соглашения между Дунайской Комиссией и Европейской Комиссией, а также Договора о субвенциях "*Grant Agreement №MOVE/B4/SUB/2015-426/CEF/PSA/SI2.719921 Programme Support with regard to technical requirements in the field of maintenance of inland waterway infrastructure (Danube Commission)*".

В период с июня 2016 г. по май 2017 г. Секретариат ДК принимал участие во всех важных международных форумах, имеющих отношение к дунайскому судоходству и общеевропейскому внутреннему водному транспорту (см. Список мероприятий).

Секретариат ДК по-прежнему принимал участие в деятельности рабочих групп Управляющего комитета Приоритетного направления ПН 1a) Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона (*EUSDR*), последний раз - участвуя в заседании *Steering Committee* 11 мая 2017 г. в Вене.

После окончания работы над Планом мероприятий (*Inception Report*) к Договору, касающемуся субвенций ЕС, в декабре/январе 2016-2017 гг. согласованные в этом Плане направления работы были конкретизированы и отслеживались Секретариатом ДК. Ввиду продолжавшихся длительное время переговоров по Плану мероприятий, благодаря двум дополнениям, вначале были конкретизированы финансово-административные правила Договора, касающегося субвенций, так что теперь в принципе станет возможной выдача субподрядов сторонним экспертам по четырем ключевым сферам Договора, касающегося субвенций. Наряду с этим были заданы правила амортизации на случай приобретения предметов снабжения. Во втором дополнении к Договору *DG MOVE* по-новому определила период осуществления содействия - вплоть до 30 июня 2019 г., что согласуется с Планом мероприятий.

Далее между *DG MOVE* и Секретариатом ДК в Брюсселе состоялись две координационные встречи: 7 ноября 2016 г. и 6 апреля 2017 г. Об этом были составлены протоколы заседаний, которые были направлены государствам-членам.

13 сентября 2016 г. в здании ДК состоялся семинар, касающийся *Joint Statement on Guiding principles*. На нем была представлена также Европейская Комиссия с представителями от *DG REGIO*, *DG ENV* и *DG*

MOVE. В рамках этого мероприятия была разъяснена также структура проекта *METEET*, которому со стороны ЕС придается определенный приоритет и на него выделяются средства из действующего Договора, касающегося субвенций. Параллельно заседал консорциум *GNS*, задачей которого является устранение существенных разночтений в толковании *Good Navigation Status* согласно статье 15 е) *TEN-T Guidelines*.

В соответствии с мандатом, выданным 82-й сессией (Постановление ДК/СЕС 82/6), Секретариат ДК продолжил сотрудничество с Европейской Комиссией по созданию Европейского комитета по разработке единых стандартов для внутреннего судоходства (*CESNI*). Непрерывное участие экспертов Секретариата ДК в рабочих органах *CESNI* является важной составной частью поручения по направлению деятельности 1 (*Pillar 1*) из Договора с *DG MOVE*, касающегося субвенций. ДК, по мнению *DG MOVE*, по-прежнему призвана участвовать в работе *CESNI* широчайшим образом и в большей мере со своими государствами-членами.

По направлению деятельности 1 (*Pillar 1*) из Договора с *DG MOVE*, касающегося субвенций, 15 февраля 2017 г. в ДК был также проведен семинар по тематике безопасности во внутреннем судоходстве при участии национальных представителей и функционеров ассоциаций.

3.2 Сотрудничество с другими международными организациями

В апреле 2016 г. Генеральный директор Секретариата ДК подписал договоренность о партнерстве с организацией *Pro Danube International*, являющейся ведущим партнером проекта *DANTE INTERREG-DTP 1-1-455-3.1*. В данном случае речь идет о проекте с долевым финансированием в сфере трансграничной деятельности ради сокращения административных затрат и времени ожидания при движении через границу судов внутреннего плавания. ДК была признана партнером по этому проекту и будет планировать и проводить серию заседаний по данной теме с ведущими учреждениями. 16-17 февраля 2017 г. в ДК состоялось мероприятие, посвященное запуску данного проекта (*kick-off-meeting*).

На Восемьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии (8 июня 2016 г.) было единогласно принято Постановление ДК/СЕС 86/14 о подписании Меморандума о взаимопонимании о сотрудничестве между Секретариатом Дунайской Комиссии и Секретариатом Центрально-Европейской Инициативы. Этим Постановлением Комиссия утвердила окончательные

формулировки данного Меморандума и поручила Генеральному директору Секретариата подписать этот документ.

Секретариат отправил одобренный Комиссией окончательный текст Меморандума в секретариат ЦЕИ и начал переговоры с его представителями о назначении даты и места подписания. Подписание Меморандума состоялось 28 марта 2017 г. в здании ЦЕИ в Триесте (Италия) по случаю координационной встречи региональных международных организаций.

В отчетный период Секретариат продолжил имплементацию соглашений о сотрудничестве Дунайской Комиссии с Международной комиссией для бассейна реки Сава (МКБРС) и Организацией Черноморского экономического сотрудничества (ЧЭС).

Секретариат ДК обеспечивал также участие в важных проектах из сферы *Danube Transnational Program*. ДК участвует как наблюдатель или как консультант в целом ряде проектов, финансируемых ЕС.

Переговоры по Меморандуму о взаимопонимании о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией были продолжены на основе проекта текста, прилагаемого к Постановлению ДК/СЕС 85/7.

На Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии (9 декабря 2015 г.) было принято Постановление ДК/СЕС 85/7, касающееся переговоров о Меморандуме о взаимопонимании о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией. Согласно данному Постановлению, прилагаемые к нему формулировки составляют основу для переговоров. На двух своих последних заседаниях комитет по юридическим и административным вопросам Мозельской Комиссии внес много изменений в текст, который был направлен ему Секретариатом ДК, а после весенней сессии 2017 г. данного комитета Мозельская Комиссия передала в Секретариат ДК измененный проект.

Изучив предложенные изменения, рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам (16-19 мая 2017 г.) решила принять их. Впоследствии рабочая группа предложила 88-ой сессии Дунайской Комиссии поручить Генеральному директору Секретариата подписать этот документ. По предложению делегации Германии рабочая группа также предложила 88-ой сессии предоставить Мозельской Комиссии статус наблюдателя.

4. Модернизация внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии

Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам (22-25 ноября 2016 г.) также продолжила дискуссию о возможности использования английского языка как рабочего языка на определенных заседаниях Дунайской Комиссии. Делегации обсудили юридические и практические аспекты такой возможности, не достигнув консенсуса.

В этой связи следует отметить, что председатель Подготовительного комитета на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (16-19 мая 2017 г.) сообщила, что большинство стран-членов считает возможным использование английского языка в деятельности Дунайской Комиссии в какой-либо форме.

В результате обсуждения на этом заседании рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам решила перенести обсуждение этого вопроса на следующее заседание рабочей группы.

II. ФИНАНСЫ

1. Бюджет Дунайской Комиссии на 2017 г.

- 1.1 Составление проекта бюджета Дунайской Комиссии на 2017 г.
- 1.2 Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2016 г.
- 1.3 Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2016 г.

Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам на своем заседании в ноябре 2016 г. рассмотрела проект бюджета Дунайской Комиссии на 2017 г. и представила его версию, которая установила годовой взнос стран-членов в бюджет Дунайской Комиссии в размере 149.869,00 евро.

На Восемьдесят седьмой сессии ДК 14 декабря 2016 г. было принято соответствующее Постановление (док. ДК/СЕС 87/13).

В соответствии со статьей 11 Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии 28-30 марта 2017 г. в Секретариате ДК состоялась предварительная проверка исполнения бюджета представителями Румынии и России.

Секретариат подготовил все необходимые документы для проверки исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2016 г., а также содействовал надлежащему проведению проверки исполнения бюджета в соответствии с требованиями, изложенными в статье 11.2 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии".

Члены группы проверяющих по финансовым вопросам ДК 30 марта 2017 г. подписали Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2016 г.

По финансовым вопросам был подготовлен и представлен делегациям стран-членов Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета в 2016 г.

III. ПУБЛИКАЦИИ

1. Издания

- 1.1 Обеспечение публикации изданий Дунайской Комиссии (ДК) на веб-сайте, CD-ROM и на бумажных носителях в пределах выделенных на это финансовых средств (Перечень изданий Дунайской Комиссии на 2016 г. - Приложение 6 к док. ДК/СЕС 85/12).
- 1.2 Издание на бумаге Протоколов 83-й, 84-й, 85-й и 86-й сессий ДК собственными силами Секретариата.

На веб-сайте ДК за отчетный период были размещены:

- **все рабочие** документы и доклады совещаний экспертов, рабочих групп, отчеты сессий, пресс-релизы, фотогалереи различных мероприятий, интервью, объявления и т.д.;
- Статистика дунайского судоходства за 2012 г., 2013 г., 2014 г., 2015 г. (электронные версии);
- электронный вариант Статистического Ежегодника Дунайской Комиссии за 2012 г. (в разделе "Электронная библиотека").

Данный ежегодник был также опубликован на CD-ROM и передан странам-членам (в соответствии с пунктом 3 Перечня изданий Дунайской Комиссии, запланированных на 2017 г., Приложение 6 к док. ДК/СЕС 87/12).

Секретариат собственными силами издал на бумажной основе Протоколы 82-й, 83-й и 84-й сессии, по 2 экземпляра которых было разослано странам-членам Дунайской Комиссии.

В соответствии с положениями Раздела С "Заседания и мероприятия" Плана работы Дунайской Комиссии за период с 9 июня 2016 г. до 88-й сессии (док. ДК/СЕС 86/21), за отчетный период состоялись и будут иметь место все запланированные мероприятия, за исключением совещания группы экспертов по экипажу и персоналу (*4-5 апреля 2017 г.*), которое было отменено.

Все рабочие документы для совещаний экспертов, заседаний рабочих групп и сессий ДК, которые были проведены за данный период, переводились на основании официальных заявок на все рабочие языки. Переводы документов ДК были отредактированы в соответствующем порядке. Вышеуказанные документы были структурированы в рабочие папки и представлены на совещаниях и заседаниях экспертных и рабочих групп, а также на сессиях ДК.

Секретариат до конца текущего года представит в письменном виде информацию относительно тематики изданий ДК на бумажных носителях, учитывая дискуссию, состоявшуюся на заседании рабочей группы в мае 2017 г.

2. Архив

- 2.1 Улучшение состояния архива Дунайской Комиссии в части ревизии и экспертизы ценности документов, находящихся в архиве ДК.
- 2.2 Создание описи архивных документов ДК и архивного справочника.
- 2.3 Разработка Положения об архиве ДК и Порядка архивирования документов ДК.

Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам (*22-25 ноября 2016 г.*) была проинформирована о работе Секретариата по анализу нынешнего состояния архива Комиссии и условий хранения документов ДК для их дальнейшей профессиональной оценки, включая уничтожение отобранных документов, а также для введения срока хранения и для составления описи архивных документов. Ведется работа по оптимизации архивных дел на базе новой номенклатуры; были разработаны обложки для архивных материалов, хранящихся на электронных носителях.

Согласно Распоряжению Генерального директора Секретариата ДК №022/16 от 7 марта 2016 г. была создана рабочая комиссия по вопросам архива. В настоящее время продолжается работа с архивными фондами, а именно, проводится экспертиза ценности документов, которая позволит назначить сроки хранения документов и отбора их на постоянное хранение, а также определить документы, подлежащие уничтожению. В работу по проведению экспертной оценки фондов также вовлечены советники ДК, занимающиеся соответствующей тематикой.

В силу того, что использование журналов регистрации входящей и исходящей корреспонденции за предыдущие годы представляется затруднительным и осложняет поиск запрашиваемой информации, планируется на основе новой описи создать электронный архивный справочник, который будет охватывать все фонды, хранящиеся в архиве. На этой основе создается кардинально новая номенклатура, учитывающая тематические группы, связанные с деятельностью ДК. Выделяются также единицы хранения архивного фонда, подлежащие передаче в библиотеку ДК. В целях оптимизации процесса в будущем планируется созыв рабочей комиссии для проведения промежуточной оценки состояния ревизии архива Дунайской Комиссии.

В связи с острой нехваткой места в архиве ДК в рамках ревизии архивного фонда также предстоит определить целесообразность нахождения в архиве тех или иных материалов (например, макетов статистических ежегодников и гидрологических справочников), порядок и место их хранения. Существует также острая необходимость определить порядок и место хранения финансовых документов.

Секретариат инициировал работу по разработке проекта Положения об архиве ДК, который урегулировал бы, в том числе, все вышеназванные проблемы.

На сегодняшний день советник по вопросам изданий и по связям с общественностью ознакомился с необходимой литературой и собрал материал, на основе которого начнет непосредственную разработку вышеуказанного проекта "Регламента об архиве Дунайской Комиссии".

3. Веб-сайт

3.1 Улучшение дизайна веб-сайта ДК.

Работа над улучшением дизайна веб-сайта ДК продолжается.

На основании пункта 81 Доклада о результатах рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-25 ноября 2016 г.) (док. ДК/СЕС 87/10) письмом № ДК 67/III-2017 от 28 марта 2017 г. Секретариат проинформировал страны-члены ДК о состоянии работы над новым веб-сайтом ДК.

Таким образом, принимая во внимание давно назревшую необходимость улучшить электронную страницу ДК, обеспечить прозрачность и облегчить доступ к документам организации, в экспериментальном порядке был разработан и запущен новый веб-сайт, при этом предыдущая электронная страница временно сохранена.

На вышеуказанном заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в этих же целях Секретариат предложил отказаться от использования пароля. По поручению рабочей группы Секретариат направил странам-членам Дунайской Комиссии письмо № ДК 38/II-2017 от 14 февраля 2017 г., которым запросил их мнение относительно ограниченного допуска к разделу "Extranet". До настоящего времени ответ на вышеуказанный запрос Секретариата поступил только от Республики Болгарии.

Секретариат будет признателен за замечания, предложения и идеи стран-членов ДК относительно веб-сайта и их имплементации.

IV.1 Созыв с 22 по 25 ноября 2016 г. заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам со следующей предварительной повесткой дня:

- Проект бюджета Дунайской Комиссии на 2017 г.
- Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством – по заявкам стран-членов ДК.
- Международное сотрудничество Дунайской Комиссии.
- Модернизация внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии.
- Издания
- Архив
- Веб-сайт
- Разное.

Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам провела свое заседание 22-25 ноября 2016 г.; Доклад о результатах заседания был одобрен Восемьдесят седьмой сессией ДК 14 декабря 2016 г.

IV.2 Созыв с 16 по 19 мая 2017 г. заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам со следующей предварительной повесткой дня:

- Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 86-й до 88-й сессии (*пункты, касающиеся юридических, финансовых вопросов и вопросов изданий*).
- Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2016 г.
- Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2016 г.
- Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 88-й до 90-й сессии (*пункты, касающиеся юридических, финансовых вопросов и вопросов изданий*).
- Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством – по заявкам стран-членов ДК.
- Модернизация внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии.
- Подготовка к выборам нового Председателя, Вице-председателя и Секретаря Дунайской Комиссии.
- Издания
- Архив
- Веб-сайт
- Награждение памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" согласно предложениям стран-членов.
- Разное.

Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам провела свое заседание 16-19 мая 2017 г.; Доклад о результатах заседания был представлен на одобрение Восемьдесят восьмой сессии ДК.

П Л А Н Р А Б О Т Ы
Дунайской Комиссии
на период с 10 июня 2017 г. до 90-й сессии

А. ТЕХНИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

1. НАВИГАЦИЯ

1. Основные положения о плавании по Дунаю

1.1 Адаптация ЕПСВВП 5 для Дуная.

1.2 Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)

Актуализация издания 2006 года на основе предложений государств-членов ДК.

2. Речные информационные службы (РИС)

2.1 Анализ проблем, возникающих при повседневном использовании РИС, единообразные решения для Дуная.

2.2 Взаимный обмен информацией о развитии сферы РИС.

3. Профессиональные требования для экипажа и персонала судов внутреннего плавания

Участие в профильных мероприятиях на европейском уровне (например, *CESNI*) и гармонизация соответствующих документов Дунайской Комиссии.

3.1 Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный ветер

4. Условия плавания судов длиной менее 20 м на национальных участках Дуная в отношении их допуска к плаванию и удостоверений судоводителя

Составление обзора.

5. Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

- 5.1 Местные правила плавания по Дунаю (особые положения).
- 5.2 Сборник предписаний, касающихся экипажа и персонала судов внутреннего плавания.
- 5.3 Лоцманская карта реки Дунай (*переиздание*).
- 5.4 Километровник (*переиздание*).
- 5.5 Рекомендации по использованию *Inland AIS* (веб-сайт).

II. ТЕХНИКА, включая РАДИОСВЯЗЬ

1. Технические вопросы

- 1.1 Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания

Унификация на основе *ES-TRIN* и Резолюций №№ 61 и 65 ЕЭК ООН.

2. Охрана внутреннего водного транспорта

3. Мероприятия по сокращению загрязнения воздуха от внутреннего судоходства

Участие в международных форумах и проектах.

4. Вопросы радиосвязи

- 4.1 Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях - Общая часть

Актуализация документа ДК/СЕС 88/16 2017 года издания (в случае необходимости).

- 4.2 Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях – Региональная часть – Дунай

Актуализация документа ДК/СЕС 88/16 2017 года издания к 1 января соответствующего года на основе предложений придунайских стран.

4.3 Результаты сотрудничества Дунайской Комиссии с Комитетом *RAINWAT*.

III. ГИДРОТЕХНИКА И ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЯ

1. Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае

Актуализация документа ДК/СЕС 77/10.

1.1 Представление проектов придунайских стран и специальных речных администраций, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентации придунайских стран.

2. Условия судоходства на критических участках

2.1 *Good Navigation Status*.

3. Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг.

Подготовка и составление документа.

4. Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных.

5. Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами.

6. Издания

Выпуск нижеследующего издания:

6.1 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай 2008-2012 гг.

Подготовка и составление документов:

6.2 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай 2013-2016 гг.

6.3 Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг.

- 6.4 Продольный профиль реки Дунай.
- 6.5 Альбом мостов на Дунае.
- 6.6 Альбом критических участков - узких мест на Дунае.

IV. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ЭКОЛОГИЯ

1. Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

- 1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Совместного совещания экспертов по Правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям, в рамках ЕЭК ООН.
- 1.2 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе по актуализации Перечня вопросов и матрицы для приема экзамена у экспертов в рамках ЕЭК ООН.
- 1.3 Инициатива Секретариата Дунайской Комиссии в отношении обучения консультантов по вопросам безопасности в рамках ЕЭК ООН согласно пункту 1.8.3 ВОПОГ.

2. Предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства

- 2.1 Рекомендации по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае
Актуализация документа ДК/СЕС 76/11 2011 года издания.

3. Альбом портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава

Актуализация и расширение базы данных о портах в сотрудничестве с другими речными комиссиями.

4. Руководящие принципы развития внутреннего судоходства и экологической защиты дунайского бассейна

Сотрудничество Секретариатов Дунайской Комиссии, Международной комиссии по защите реки Дунай и Международной комиссии для бассейна реки Сава по внедрению этих Руководящих

принципов, а также организация совместных мероприятий и реализация проекта *METEET*.

5. Трансграничные мероприятия

Участие Секретариата Дунайской Комиссии в реализации проекта *DANTE*.

V. СТАТИСТИКА И ЭКОНОМИКА

1. Подготовка рабочих документов Дунайской Комиссии по следующим вопросам:

1.1 Основные статистические показатели экономического положения дунайского судоходства (ежегодно, за соответствующие годы^{*}).

1.2 Информация о грузопотоках на Рейне, Майне, канале Майн-Дунай, на Дунае и на канале Дунай - Черное море (ежегодно, за соответствующие годы[†]).

2. Актуализация документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам

3. Международное сотрудничество Дунайской Комиссии в области статистики и экономики

4. Издания по статистическим и экономическим вопросам

4.1 Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 2012 - 2015 гг.

4.2 Информационный сборник о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах – актуализация[‡].

4.3 Сборник документов по статистическим и экономическим вопросам[§].

5. Наблюдение за рынком дунайского судоходства

^{*} В зависимости от сроков и полноты поступления данных от стран-членов ДК.

[†] В зависимости от сроков и полноты поступления данных от стран-членов ДК и другой необходимой информации и публикаций.

[‡] В случае поступления новой информации.

[§] В случае решения о внесении изменений в указанные в Сборнике документы.

Сотрудничество с ЦКСР в отношении составления совместного издания по наблюдению за рынком европейского внутреннего судоходства.

VI. ПРОЕКТЫ

1. ДК как партнер по проекту
 - 1.1 *Grant Agreement* между Секретариатом ДК и *DG MOVE*
 - 1.2 *DANTE*
 - 1.3 *Прочие*
2. ДК как наблюдатель в проектах
 - 2.1 *FAIRway*
 - 2.2 *Stream*
 - 2.3 *Danube Sediment Transport*
 - 2.4 *Danube Skills*
 - 2.5 *Green Danube*
 - 2.6 *Прочие*

B. РАЗДЕЛ ПРАВА, ФИНАНСОВ И ПУБЛИКАЦИЙ

I. ПРАВО

1. Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством

- 1.1. 70-летие подписания Белградской Конвенции о режиме судоходства на Дунае
Организация юридической конференции по Белградской Конвенции и публикация связанного с ней доклада
- 1.2. Соглашения, заключенные по вопросам судоходства на Дунае
Публикация сборника двусторонних и многосторонних соглашений, заключенных по вопросам судоходства на Дунае
- 1.3. Внутренние правила придунайских стран для сферы судоходства на Дунае

Публикация сборника внутренних правил придунайских стран для сферы судоходства на Дунае

- 1.4. Анализ тематики возможного присоединения придунайских стран к Страсбургской Конвенции о сборе, сдаче и приеме отходов в судоходстве по Рейну и внутренним водным путям (КОВВП)

2. Правовой режим международных рек, водотоков и озер

- 2.1. Современное состояние правового режима международных рек
Организация заседания (семинара) "Нынешнее состояние правового режима международных рек" и публикация связанного с ним доклада
- 2.2. Роль правового режима международных рек в связи с устойчивым освоением природных ресурсов для целей развития

3. Международное право, применяемое к деятельности Дунайской Комиссии

- 3.1. Право международных организаций
- 3.2. Привилегии и иммунитеты международных организаций

4. Актуализация Правил процедуры Дунайской Комиссии

5. Модернизация внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии

- 5.1. Процесс пересмотра Белградской Конвенции о режиме судоходства на Дунае
- 5.2. Использование английского языка как рабочего языка на определенных заседаниях Дунайской Комиссии
- 5.3. Правовые аспекты осуществления проектов на средства от третьих сторон в рамках нынешней структуры Секретариата Дунайской Комиссии

II. ФИНАНСЫ

1. Бюджет Дунайской Комиссии на 2018 год

- 1.1 Составление проекта бюджета Дунайской Комиссии на 2018 г.
- 1.2 Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2017 г.
- 1.3 Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2017 г.
- 1.4 Финансовые аспекты осуществления проектов на средства от третьих сторон в рамках нынешней структуры Секретариата Дунайской Комиссии

III. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО - ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

1. Дальнейшая реализация Административного соглашения между Дунайской Комиссией и Европейской Комиссией, а также Договора, касающегося субвенций "*Grant Agreement N°MOVE/B4/SUB/2015-426/CEF/PSA/S12.719921 Programme Support with regard to technical requirements in the field of maintenance of inland waterway infrastructure (Danube Commission)*"

2. Сотрудничество с другими международными организациями

3. Проектное участие в международных проектах

IV. ПУБЛИКАЦИИ

1. Издания

- 1.1 Обеспечение публикации изданий Дунайской Комиссии в соответствии с Перечнем изданий Дунайской Комиссии, запланированных на 2017 г. (Приложение 6 к док. ДК/СЕС 87/12), на веб-сайте, CD-ROM и на бумажных носителях в пределах выделенных на эти цели финансовых средств, а также тех изданий, которые не были опубликованы до сих пор, но разрабатываются советниками по необходимости (только при наличии на это финансовых средств).

- 1.2 Издание на бумаге Протоколов 73-й – 81-й сессий, а также 85-й, 86-й, 87-й, и 88-й сессий ДК.

2. Архив

- 2.1 Продолжение работы по улучшению состояния архива Дунайской Комиссии в части, касающейся ревизии и экспертизы ценности находящихся в нем документов; составление электронного архивного справочника и номенклатуры на основании Распоряжения Генерального директора № 022/16 от 07.03.2016.
- 2.2 Разработка проектов документов "Регламент об архиве Дунайской Комиссии" и "Порядок архивирования документов ДК".

3. Веб-сайт

- 3.1 Продолжение работы над улучшением дизайна веб-сайта ДК.

4. Электронная библиотека

Создание электронной библиотеки Дунайской Комиссии, составление электронного справочника и номенклатуры библиотеки ДК; сканирование обложек книг, находящихся в библиотеке ДК.

С. ЗАСЕДАНИЯ И МЕРОПРИЯТИЯ

Если нет других указаний, во всех остальных случаях предварительные повестки дня следует заимствовать из Докладов о результатах предыдущих мероприятий по соответствующей тематике.

- 5 - 6 сентября 2017 г. **Группа экспертов по гидротехнике (ГЭ ГИДРО)**
Предварительная повестка дня согласно разделу А/III
- 21 - 22 сентября 2017 г. **Группа экспертов по ЕПСВВП/ОППД (ГЭ ОППД)**
- 16 октября 2017 г. **Неофициальная рабочая группа по экономике отходов**
- 17 - 20 октября 2017 г. **Рабочая группа по техническим вопросам (РГ ТЕХ)**
Предварительная повестка дня согласно разделу А
- 21 - 24 ноября 2017 г. **Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам (РГ ЮР-ФИН)**
- 13 декабря 2017 г. **Восемьдесят девятая сессия Дунайской Комиссии**
- февраль 2018 г. **Группа экспертов по безопасности (ГЭ СЕК)**
- 6 - 7 марта 2018 г. **Группа экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (ГЭ ОТХОДЫ)**
- март 2018 г. **Группа экспертов по гидротехнике (ГЭ ГИДРО)**
- 4 - 5 апреля 2018 г. **Группа экспертов по экипажу и персоналу (ГЭ ПЕРСОНАЛ)**
- 17 - 20 апреля 2018 г. **Рабочая группа по техническим вопросам (РГ ТЕХ)**
Предварительная повестка дня согласно разделу А
- 22 - 25 мая 2018 г. **Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам (РГ ЮР-ФИН)**
- июнь 2018 г. **Девяностая сессия Дунайской Комиссии**
(дату определит 89-я сессия)

ОТЧЕТ

**Генерального директора Секретариата
об исполнении бюджета**

за 2016 год

О Т Ч Е Т

**Генерального директора Секретариата
об исполнении бюджета**

Обычный бюджет

за 2016 год

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2016 г. - обычный бюджет											
		2.5. Приходная часть											
2.5.1 а)		Взносы государств-членов в бюджет Дунайской Комиссии на 2016 г.											
Раздел 1													
Страна	2015					2016					Разница между планом и фактом в 2016 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2016 г.	
	Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница	8			
1	2	3	4	5	6	7	8	9					
AT	138 063,00	138 063,00		143 672,00	143 672,00								
BG	138 063,00	138 147,78	-84,78	143 672,00	293 625,78	-149 953,78					-104,4%		
HU	138 063,00	281 735,00	-143 672,00	143 672,00	293 541,00	-149 869,00					-104,3%		
DE	138 063,00	138 063,00		143 672,00	143 672,00								
MD	138 063,00	138 063,00		143 672,00	143 672,00								
RO	138 063,00	138 063,00		143 672,00	143 672,00								
RU	138 063,00	138 136,26	-73,26	143 672,00	143 737,26	-65,26							
SK	138 063,00	138 063,00		143 672,00	143 672,00								
SRB	138 063,00	138 063,00		143 672,00	143 672,00								
UA	138 063,00	138 063,00		143 672,00	143 672,00								
HR	138 063,00	138 063,00		143 672,00	143 672,00								
ВСЕГО	1 518 693,00	1 662 523,04	-143 830,04	1 580 392,00	1 880 280,04	-299 888,04							

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2016 г. - обычный бюджет									
		2.5. Приходная часть 2.5.1 b) Дополнительный взнос государств-членов Комиссии									
Страна	2015		2016			Разница между планом и фактом в 2016 г. в %		Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2016 г.			
	Утверждено	Реализовано	Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано		Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9			
AT											
BG											
HU											
DE											
MD											
RO											
RU											
SK											
SRB											
UA											
HR											
ВСЕГО											

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2016 г. - обычный бюджет									
		Приходная часть									
		Добровольные взносы государств-наблюдателей									
		Раздел 3									
Страна	2015			2016			Разница между планом и фактом в 2016 г. в %			Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2016 г.	
	Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница	8	7	9		
1	2	3	4	5	6	7	8	7	9		
Бельгия		13 806,30			14 367,20						
Франция		13 806,30			14 367,20						
Нидерланды		13 806,30			14 367,20						
Черногория											
Чешская Республика		13 806,30			14 367,20						
Турция		13 806,30			14 367,20						
Греция											
Кипр											
Грузия											
Бывшая югославская респ. Македония											
ВСЕГО		69 031,50			71 836,00						

Примечание: На основании положений п. 8.5.1.2 Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии поступившие от наблюдателей взносы были перечислены в Резервный фонд (см. раздел 12).

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2016 г. - обычный бюджет										
2.5. Приходная часть												
2.5.2 Перенос остатка средств обычного бюджета за истекший бюджетный год												
Раздел 4												
	2015					2016					Разница между планом и фактом в 2016 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2016 г.
	Утверждено	Зачислено в бюджет 2015 г. по результатам исполнения бюджета 2014 г.	Реализовано	Разница	Утверждено	Зачислено в бюджет 2016 г. по результатам исполнения бюджета 2015 г.	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11		
Авансовые платежи стран-членов	-220,00	-220,04	-220,04	0,04	-73,00	-338 826,84	-338 826,84					
Остаток средств, предназначенных для проведения заседаний Подготовительного комитета	-616,00	-616,51	-616,51	0,51	-616,00	-616,00	-616,00					
Дебиторы, в том числе:												
- Разное (ожидаемая сумма возврата налогов)	22 220,00	17 697,75	17 697,75	-4 522,25	25 000,00	25 523,97	25 523,97					
- задолженность по взносам												
Наличие средств на расчетном счете и в кассе на конец года	156 616,00	124 342,60	124 342,60	-32 273,40	18 028,00	13 006,18	13 006,18					
ВСЕГО	178 000,00	141 203,80	141 203,80	-36 796,20	42 339,00	-300 912,69	-300 912,69	-343 251,69				

Примечание:

Графа 6 отражает сумму остатка за истекший (2015 г.) бюджетный год, утвержденную в бюджете 2016 г. Постановлением 85-й сессии в декабре 2015 г.

(документ ДК/СЕС 85/12).

Графа 7 введена дополнительно для статьи 2.5.2. Она отражает сумму остатка бюджета за 2015 г. по состоянию на 31 декабря 2015 г., зачисленную в бюджет 2016 г. на основании

Отчета Генерального директора об исполнении бюджета за 2015 г., утвержденного Постановлением 86-й сессии в июне 2016 г.

(документ ДК/СЕС 86/19).

Графа 8 отражает реализованные суммы остатка за истекший бюджетный год по состоянию на 31 декабря 2015 г.

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2016 г. - обычный бюджет
---	---

2.5. Приходная часть									
Статья 2.5.3-2.5.7									
Раздел 5									
Статья	Наименование статьи	2015			2016			Разница между планом и фактом в 2016 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2016 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.5.3	Арендная плата сотрудников за пользование инвентарем Комиссии	33,00	72,00	39,00	64,00	50,00	-14,00	-21,9%	
2.5.4	Процентные начисления в банках								
2.5.5	Поступления от проданных изданий Комиссии	100,00	452,61	352,61	100,00	592,00	492,00	492,0%	
2.5.6	Курсовая разница		1 884,78	1 884,78		566,47	566,47		
2.5.7	Прочие поступления, в том числе: <i>а) остаток средств для проведения заседаний Подготовительного комитета</i> <i>б) прочие поступления обычного бюджета</i>	100 190,00	446 971,09	-346 781,09			1 115,26		
	ВСЕГО по статьям 2.5.3 - 2.5.7	100 323,00	449 380,48	349 057,48	115 314,00	117 473,72	2 159,72		

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2016 г. - обычный бюджет
---	---

		2.5. Приходная часть									
		Итоговый раздел									
Статья	Наименование статьи	2015			2016			Разница между планом и фактом в 2016 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2016 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.5.1	Взносы стран-членов	1 518 693,00	1 662 523,04	143 830,04	1 580 392,00	1 880 280,04	299 888,04	19,0%			
2.5.2	Перенос остатка средств за истекший бюджетный год	178 000,00	141 203,80	-36 796,20	42 339,00	38 530,15	-3 808,85	-9,0%			
2.5.3	Арендная плата сотрудников за пользование инвентарем Комиссии	33,00	72,00	39,00	64,00	50,00	-14,00	-21,88%			
2.5.4	Процентные начисления в банках										
2.5.5	Поступления от проданных изданий Комиссии	100,00	452,61	352,61	100,00	592,00	492,00				
2.5.6	Курсовая разница		1 884,78	1 884,78		566,47	566,47				
2.5.7	Прочие поступления	100 190,00	446 971,09	346 781,09	115 150,00	116 265,25	1 115,25				
	ИТОГО	1 797 016,00	2 253 107,32	456 091,32	1 738 045,00	2 036 283,91	298 238,91	17,2%			
	Добровольные взносы наблюдателей		69 031,20	69 031,20		71 836,00	71 836,00				
	ИТОГО по приходной части	1 797 016,00	2 322 138,52	525 122,52	1 738 045,00	2 108 119,91	370 074,91	21,3%			

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2016 г. - обычный бюджет									
		2.6. Расходная часть 2.6.1 Заработная плата сотрудников Раздел 6									
Статья	Наименование статьи	2015					2016			Разница между планом и фактом в 2016 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2016 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница	8	9		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.1.1	Должностной оклад	554 100,00	550 131,00	3 969,00	561 861,00	561 861,00					
2.6.1.2	Надбавка за выслугу лет	26 914,00	24 532,00	2 382,00	63 541,00	57 238,00	6 303,00	9,9%			
2.6.1.3	Надбавка за знание языков	39 150,00	37 650,00	1 500,00	40 896,00	40 875,00	21,00	0,1%			
2.6.1.4	Надбавка на детей										
2.6.1.5	Пособие в случае рождения ребенка, смерти, постоянной инвалидности										
	ВСЕГО	620 164,00	612 313,00	7 851,00	666 298,00	659 974,00	6 324,00	0,9%			

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2016 г. - обычный бюджет									
		2.6. Расходная часть									
		2.6.2 Заработная плата и страховые начисления служащих									
		Раздел 7									
Статья	Наименование статьи	2015			Разница	2016			Разница	Разница между планом и фактом в 2016 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2016 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница		Утверждено	Реализовано	Разница			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.2.1	Должностной оклад	473 604,00	468 846,00	4 758,00	475 309,00	465 169,00	10 140,00	2,1%			
2.6.2.2.	Надбавка за выслугу лет	35 928,00	35 958,00	-30,00	35 322,00	33 728,00	1 594,00	4,5%			
2.6.2.3.	Надбавка за знание иностранных языков	76 020,00	75 996,00	24,00	80 453,00	73 090,00	7 363,00	9,2%			
2.6.2.4.	Сверхурочная работа										
2.6.2.6.	Материальное поощрение				4 943,00	4 943,00					
2.6.2.7.	Страховые отчисления	42 000,00	36 491,00	5 509,00	42 000,00	42 879,26	-879,26	-2,1%			
	ВСЕГО	627 552,00	617 291,00	10 261,00	638 027,00	619 809,26	18 217,74	2,9%			

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2016 г. - обычный бюджет									
		2.6. Расходная часть.									
		2.6.3. Хозяйственные расходы									
		Раздел 8									
Статья	Наименование статьи	2015			2016			Разница между планом и фактом в 2016 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2016 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.3.1	Канцелярские и чертежные принадлежности	2 000,00	1 114,30	885,70	1 500,00	1 475,77	24,23	1,6%			
2.6.3.2	Типографские расходы	500,00	170,90	329,10	500,00	171,92	328,08	65,6%			
2.6.3.3	Почтово-телеграфные, телефонные расходы, телефакс	9 000,00	5 606,83	3 393,17	8 000,00	6 894,54	1 105,46	13,8%			
2.6.3.4	Аренда здания Дунайской Комиссии	48 360,00	47 273,19	1 086,81	47 360,00	47 352,61	7,39				
2.6.3.5	Аренда квартир сотрудников	86 600,00	84 832,58	1 767,42	86 600,00	84 538,30	2 061,70	2,4%			
2.6.3.6	Отопление здания Дунайской Комиссии	21 240,00	15 753,08	5 486,92	19 740,00	16 220,94	3 519,06	17,8%			
2.6.3.8	Освещение и газ в здании Дунайской Комиссии	7 245,00	5 893,13	1 351,87	6 245,00	5 605,41	639,59	10,2%			

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2016 г. - обычный бюджет									
		2.6. Расходная часть 2.6.3. Хозяйственные расходы Раздел 8									
Статья	Наименование статьи	2015			2016			Разница между планом и фактом в 2016 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2016 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.3.10.	Содержание и ремонт здания Дунайской Комиссии	9 000,00	8 483,46	516,54	8 500,00	7 154,71	1 345,29	15,8%			
2.6.3.12.	Ремонт инвентаря в здании Дунайской Комиссии	12 000,00	10 547,29	1 452,71	11 000,00	10 981,45	18,55	0,2%			
2.6.3.13.	Ремонт инвентаря в квартирах сотрудников										
2.6.3.14.	Приобретение мелкого инвентаря	1 500,00	634,15	865,85	800,00	508,88	291,12	36,4%			
2.6.3.15.	Содержание и ремонт автотранспорта	8 500,00	6 189,15	2 310,85	8 500,00	4 721,05	3 778,95	44,5%			
2.6.3.16.	Страхование имущества	3 600,00	2 539,34	1 060,66	3 600,00	2 546,52	1 053,48	29,3%			
2.6.3.17.	Прочие расходы	2 000,00	1 020,49	979,51	1 000,00	706,09	293,91	29,4%			
	ВСЕГО	211 545,00	190 057,89	21 487,11	203 345,00	188 878,19	14 466,81	7,1%			

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2016 г. - обычный бюджет										
		2.6. Расходная часть 2.6.4 Командировки, перемещения и отпуска сотрудников Раздел 9										
Статья	Наименование статьи	2015			Разница	2016			Разница между планом и фактом в 2016 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2016 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница		Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9				
2.6.4.1	Командировки											
2.6.4.1.1	Проезд	15 200,00	15 800,58	-600,58	15 200,00	8 651,49	6 548,51	43,1%				
2.6.4.1.2	Суточные	10 100,00	12 195,00	-2 095,00	10 100,00	6 934,21	3 165,79	31,3%				
2.6.4.1.3	Гостиница	9 700,00	12 852,57	-3 152,57	9 700,00	8 177,78	1 522,22	15,7%				
2.6.4.2.	Перемещения											
2.6.4.2.1	Проезд				3 750,00	2 502,00	1 248,00	33,3%				
2.6.4.2.2	Пособия				8 419,00	8 419,00						
2.6.4.2.3	Суточные				1 440,00	1 010,92	429,08	29,8%				
2.6.4.3.	Отпуск											
2.6.4.3.1	Проезд сотрудников при уходе в отпуск	10 481,00	6 493,70	3 987,30	10 781,00	9 080,80	1 700,20	15,8%				
2.6.4.3.2	Пособие на отпуск	23 088,00	23 088,00		23 319,00	23 155,00	164,00	0,7%				
	ВСЕГО (2.6.4)	68 569,00	70 429,85	-1 860,85	82 709,00	67 931,20	14 777,80	17,9%				

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2016 г. - обычный бюджет									
		2.6. Расходная часть									
		Статья	Наименование статьи	2015			2016			Разница между планом и фактом в 2016 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2016 г.
Утверждено	Реализовано			Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.5	Издание материалов Комиссии	89 670,00	82 982,34	6 687,66	11 700,00	8 344,81	3 355,19	28,7%			
2.6.6	Проведение и обслуживание сессий и совещаний	43 800,00	30 323,84	13 476,16	41 700,00	29 072,39	12 627,61	30,3%			
2.6.7	Приобретение литературы и других изданий	3 200,00	990,70	2 209,30	3 200,00	1 962,92	1 237,08	38,7%			
2.6.8	Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта	64 400,00	61 504,32	2 895,68	15 000,00	12 448,03	2 551,97	17,0%			
2.6.9	Приобретение спецодежды										
2.6.10	Медицинское обслуживание	53 500,00	52 300,89	1 199,11	60 450,00	59 811,08	638,92	1,1%			
2.6.11	Представительские расходы	4 000,00	2 535,71	1 464,29	4 000,00	1 635,09	2 364,91	59,1%			
2.6.12	Культурный фонд	1 000,00	210,13	789,87	1 000,00	287,00	713,00	71,3%			
2.6.13	Взносы в международные организации										
2.6.14	Курсовая разница		5 947,10	-5 947,10		4 910,70	-4 910,70				
2.6.15	Банковские расходы	9 000,00	11 053,56	-2 053,56	10 000,00	11 126,56	-1 126,56	-11,3%			

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2016 г. - обычный бюджет									
		2.6. Расходная часть									
		Раздел 10									
Статья	Наименование статьи	2015			2016			Разница между планом и фактом в 2016 г. в %	Разница между планом и фактом в 2016 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.16	Налог на добавленную стоимость -Оплачено -Возвращено -Учтено в качестве дебиторской задолженности		91 725,51 -66 201,54 -25 523,97			69 415,54 -48 210,48 -21 205,06					
2.6.17	Дополнительная переводческая работа										
2.6.19	Средства Резервного фонда		Поступления из Рез.Фонда 4.644,00; Расходы Обычного бюджета 4.644,00								
2.6.20	Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета	616,00			616,00		616,00	100,0%			
2.6.21	Расходы на проведение юбилейных торжеств										
	ВСЕГО (2.6)	1 797 016,00	1 737 940,33	59 075,67	1 738 045,00	1 666 191,23	71 853,77	0,04			

Примечание

Суммы со знаком (+) в графах 5 и 8 означают экономно расходов в сравнении с утвержденной суммой.

Суммы со знаком (-) в графах 5 и 8 означают недополучение средств по сравнению с утвержденной суммой.

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2016 г. - обычный бюджет									
2.6. Расходная часть											
Итоговый раздел											
Раздел 11											
Статья	Наименование статьи	2015			2016			Разница между планом и фактом в 2016 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2016 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.1	Заработная плата сотрудников	620 164,00	612 313,00	7 851,00	666 298,00	659 974,00	6 324,00	0,9%			
2.6.2	Заработная плата и страховые начисления служащих	627 552,00	617 291,00	10 261,00	638 027,00	619 809,26	18 217,74	2,9%			
2.6.3	Хозяйственные расходы	211 545,00	190 057,89	21 487,11	203 345,00	188 878,19	14 466,81	7,1%			
2.6.4	Командировки, перемещения и отпуска сотрудников	68 569,00	70 429,85	-1 860,85	82 709,00	67 931,20	14 777,80	17,9%			
2.6.5	Издание материалов Комиссии	89 670,00	82 982,34	6 687,66	11 700,00	8 344,81	3 355,19	28,7%			
2.6.6	Проведение и обслуживание сессий и совещаний	43 800,00	30 323,84	13 476,16	41 700,00	29 072,39	12 627,61	30,3%			
2.6.7	Приобретение литературы и других изданий	3 200,00	990,70	2 209,30	3 200,00	1 962,92	1 237,08	38,7%			
2.6.8	Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта	64 400,00	61 504,32	2 895,68	15 000,00	12 448,03	2 551,97	17,0%			

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2016 г. - обычный бюджет									
		2.6. Расходная часть									
Итоговый раздел											
Раздел II											
Статья	Наименование статьи	2015			2016			Разница между планом и фактом в 2016 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2016 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.9	Приобретение спецдежды										
2.6.10	Медицинское обслуживание	53 500,00	52 300,89	1 199,11	60 450,00	59 811,08	638,92	1,1%			
2.6.11	Представительские расходы	4 000,00	2 535,71	1 464,29	4 000,00	1 635,09	2 364,91	59,1%			
2.6.12	Культурный фонд	1 000,00	210,13	789,87	1 000,00	287,00	713,00	71,3%			
2.6.13	Взносы в международные организации										
2.6.14	Курсовая разница		5 947,10	-5 947,10		4 910,70	-4 910,70				
2.6.15	Банковские расходы	9 000,00	11 053,56	-2 053,56	10 000,00	11 126,56	-1 126,56	-11,3%			
2.6.16	Налог на добавленную стоимость										
2.6.17	Дополнительная переводческая работа										
2.6.19	Средства Резервного фонда		Поступления из Рез. Фонда 4 644,00; Расходы Обычного бюджета 4 644,00								
2.6.20	Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета	616,00		616,00	616,00		616,00	100,0%			
2.6.21	Расходы на проведение юбилейных торжеств										
ИТОГО по расходной части		1 797 016,00	1 737 940,33	59 075,67	1 738 045,00	1 666 191,23	71 853,77	4,1%			

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2016 г. - обычный бюджет									
2.6. Расходная часть											
Средства обычного бюджета, перечисленные в Резервный фонд											
Раздел 12											
Статья	Наименование статьи	2015			2016			Разница между планом и фактом в 2016 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2016 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.7	Средства обычного бюджета, перечисленные в Резервный фонд, в том числе:		206 225,20	-206 225,20		72 428,00	-72 428,00				
2.7.2	- взносы государств-наблюдателей		55 225,20			71 836,00					
2.7.3	- процентные начисления банка					592,00					
2.7.4	- поступления от продажи изданий		151 000,00								
2.7.6	Возврат средств из обычного бюджета										
	ИТОГО перечислено в Резервный фонд		206 225,20	-206 225,20		72 428,00	-72 428,00				

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2016 г. - обычный бюджет									
Сопоставление общей суммы поступлений и расходов Раздел 13											
Статья	Наименование статьи	2015			2016			Разница между планом и фактом в 2016 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2016 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
1	ИТОГО по приходной части	1 797 016,00	2 322 138,52	525 122,52	1 738 045,00	2 108 119,91	370 074,91	21,3%			
2	ИТОГО по расходной части	1 797 016,00	1 737 940,33	59 075,67	1 738 045,00	1 666 191,23	71 853,77	4,1%			
3	ИТОГО перечислено в Резервный фонд		206 225,20	-206 225,20		72 428,00	-72 428,00				
	Актив за отчетный год		377 972,99	377 972,99		369 500,68	369 500,68		Расчет переходящего остатка на 2017 г. представлен в разделе 14.		

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2016 г. - обычный бюджет
Расчет фактического остатка за 2016 г. для зачисления в бюджет 2017 г. Раздел 14	

Актив по состоянию на 31 декабря 2016 г.		
Наличие в кассе		1 800,49
Состояние банковского счета, в том числе	45 991,09	346 495,13
- средства 2016 г.		
- средства 2017 г.	300 504,04	
Дебиторы		21 205,06
- разное (ожидаемая сумма возврата налогов)		
Всего актив		369 500,68
Расчет нетто-актива по состоянию на 31 декабря 2016 г.		
а) Актив по балансу:		369 500,68
б) остаток средств на проведение заседаний Подготовительного комитета		-616,00
с) Аванс Болгарии на 2017 г.		-149 953,78
д) Аванс России на 2017 г.		-65,26
е) Аванс Венгрии на 2017 г.		-149 869,00
ИТОГО		68 996,64
Фактический остаток за 2016 г. для зачисления в бюджет 2017 г.		68 996,64 евро

БАЛАНС
обычный бюджет
по состоянию на 31.12.2016
(в евро)

АКТИВ		
I.	Наличные деньги в кассе	1 800,49
II.	Средства на банковских счетах	
	Венгерский Внешнеторговый Банк	
		<u>венг. форинты</u> <u>евро</u>
	Счет в венгерских форинтах	6 562 621,00 20 923,11
	Счет в евро	325 572,02
		348 295,62
III.	Дебиторы	
	1. Сумма задолженности по взносам	
	2. Разное	21 205,06
		21 205,06
	<u>ИТОГО</u>	369 500,68

Генеральный директор Секретариата

Заместитель ГД (АДМ/ФИН)

БАЛАНС
обычный бюджет
по состоянию на 31.12.2016
(в евро)

ПАССИВ		
I.1	Остаток по бюджету за истекший бюджетный год (2015 г.)	38 530,15
	Неиспользованный остаток средств, предназначенных для заседаний Подготовительного комитета (остаток за 2015 г.)	616,00
	Перечислено из остатка Резервного фонда	
II. Финансовый результат		
1. Приходная часть:		
1.1	Взносы государств-членов на 2016 г.	1 580 392,00
1.2	Авансы государств-членов на 2017 г.	299 888,04
1.3	Взносы государств-наблюдателей	71 836,00
1.4	Прочие поступления	1 707,72
1.5	Перечислено с целевым назначением из Резервного фонда	115 150,00
	ВСЕГО (1)	2 069 589,76
2. Расходная часть:		
2.1	Фактические расходы	1 666 191,23
2.2	Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета	
2.3	Перечислено в Резервный фонд	72 428,00
	ВСЕГО (2)	1 738 619,23
	(1) - (2)	330 970,53
III. Кредиторы		
1.	Краткосрочные задолженности	
2.	Прочие кредиторы	
	ИТОГО (I+II+III)	369 500,68

Генеральный директор Секретариата

Заместитель ГД (АДМ/ФИН)

ПЕРЕЧЕНЬ ЗАТРАТ, СВЯЗАННЫХ СО СМЕНОЙ МАНДАТА

евро					
		Статьи ¹⁾	Статья бюджета	Запланировано	Реализовано
I. Выплаты освобожденным от должности сотрудникам					
1	Выходные пособия сотрудников	52	2.6.4.2.2	4 410,00	4 410,00
2	Выплаты за 2 недели передачи дел		2.6.1.1	2 205,00	2 306,00
3	Оплата проезда и провоза багажа ²⁾	51	2.6.4.2.1	2 400,00	1 674,00
4	Оплата суточных	51	2.6.4.2.3	120,00	120,00
ИТОГО:				9 135,00	8 510,00
II. Выплаты сотрудникам, получившим новое назначение					
1	Пособия по прибытии	12	2.6.4.2.2	4 009,00	4 009,00
2	Оплата проезда и провоза багажа ²⁾	12	2.6.4.2.1	1 350,00	892,00
3	Оплата гостиницы	34	2.6.4.2.3	1 200,00	710,92
4	Оплата суточных	12	2.6.4.2.3	180,00	180,00
5	Расходы при заключении договора медицинского страхования	33	2.6.10	0,00	
6	Отпускное пособие сотрудникам нового мандата	26	2.6.4.3.1	300,00	384,00
ИТОГО:				7 039,00	6 175,92
СУММА I. + II.				16 174,00	14 685,92

¹⁾ Регламент о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии

²⁾ Расходы на перевоз багажа сотрудников, закончивших работу, определены ориентировочно, на основании положений статьи 51.

БАЛАНСОВАЯ СТОИМОСТЬ ИМУЩЕСТВА ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

по состоянию на 31.12.2016

(в евро)

№ п/п	НАИМЕНОВАНИЕ ГРУППЫ	СТОИМОСТЬ
1	Автомашины	10 711,41
2	Инвентарь в здании Дунайской Комиссии, <i>в том числе антикварная мебель (без списания)</i>	104 297,74 6 498,00
3	Инвентарь в квартирах сотрудников	795,32
4	Библиотека, <i>в том числе книги с антикварной стоимостью согласно экспертной оценке</i>	51 800,62 44 000,00
5	Мелкий инвентарь	
5.1	в здании ДК	1 162,96
5.2	в квартирах	
5.3	в автомашинах	

ИТОГО

168 768,05

Генеральный директор Секретариата

Заместитель ГД (АДМ/ФИН)

ОТЧЕТ

**Генерального директора Секретариата
об использовании средств Резервного фонда**

за 2016 год

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2016 г. - Резервный фонд
--	---

Приходная часть

**Статьи 2.5.4-2.5.8
Раздел I**

Статья	Наименование статьи	2015			2016			Разница между планом и фактом в 2016 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2016 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.5.4	Процентные начисления в банках (на средства Резервного фонда)		48,67	48,67					
2.5.8	Остаток Резервного фонда за предыдущий бюджетный год: - Фактический остаток за 2015 г. -Перенос в обычный бюджет на основании Постановления 86-й сессии (док. ДК/СЕС 86/19)	101 047,18	101 118,11 201 308,11 -100 190,00	70,93	36 418,00	36 177,80	240,20	0,7%	
	ВСЕГО по статьям 2.5.4 - 2.5.8	101 047,18	101 166,78	119,60	36 418,00	36 177,80	240,20		

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2016 г. - Резервный фонд
--	---

Приходная часть									
Поступления из обычного бюджета									
Статьи 2.7.2 - 2.7.7									
Раздел 2									
Статья	Наименование статьи	2015			2016			Разница между планом и фактом в 2016 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2016 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.7.2	Взносы наблюдателей	55 240,00	55 225,20	-14,80	57 480,00	71 836,00	14 356,00	25,0%	Поступило больше добровольных взносов, чем было запланировано бюджетом.
2.7.3	Банковские проценты (перечислено из обычного бюджета)								Перечислено в Резервный фонд на основании положений п 8.5.1 Регламента о финансовой деятельности.
2.7.4	Поступления от продажи изданий (перечислено из обычного бюджета)					592,00	592,00		
2.7.6	Возврат средств из обычного бюджета		151 000,00	151 000,00					
2.7.7	Поступления за счет погашения долгосрочной задолженности по взносам								
	ВСЕГО по статьям 2.5/ 2.7	156 287,18	307 391,98	150 985,20	57 480,00	72 428,00	14 948,00		

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2016 г. - Резервный фонд
--	---

Приходная часть										
Итоговый раздел										
Раздел 3										
Статья	Наименование статьи	2015			2016			Разница между планом и фактом в 2016 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2016 г.	
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
2.5.4	Процентные начисления в банках		48,67	48,67						
2.5.8	Остаток Резервного фонда за предыдущий бюджетный год	101 047,18	101 118,11		36 418,00	36 177,80	-240,20	-0,7%		
2.7.2	Взносы наблюдателей	55 240,00	55 225,20	-14,80	57 480,00	71 836,00	14 356,00	25,0%		
2.7.3	Банковские проценты									
2.7.4	Поступления от продажи изданий					592,00	592,00			
2.7.6	Возврат из обычного бюджета		151 000,00	151 000,00						Пояснения представлены в разделе 2.
2.7.7	Поступления за счет погашения долгосрочной задолженности по взносам									
	ИТОГО по приходной части	156 287,18	307 391,98	-151 104,80	93 898,00	108 605,80	14 707,80			

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2016 г. - Резервный фонд									
2.6. Расходная часть											
Раздел 4											
Статья	Наименование статьи	2015			2016			Разница между планом и фактом в 2016 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2016 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.15	Банковские расходы		420,18	-420,18		186,03	-186,03				
2.6.19	Средства Резервного фонда		255 834,00	-255 834,00							
	ВСЕГО (2.6)		256 254,18	-256 254,18		186,03	-186,03				
Сопоставление общей суммы поступлений и расходов											
Раздел 5											
Статья	Наименование статьи	2015			2016			Разница между планом и фактом в 2016 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2016 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
1	ИТОГО по приходной части	156 287,18	307 391,98	151 104,80	93 898,00	108 605,80	14 707,80				
2	ИТОГО по расходной части		256 254,18	-256 254,18		186,03	-186,03				
	Актив за отчетный год			-105 149,38	93 898,00	108 419,77	14 521,77				Расчет переходящего остатка на 2017 г. представлен в разделе 6.

 <p>DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE</p>	<p align="center">Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2016 г. - Резервный фонд</p>						
<p align="center">Расчет фактического остатка за 2016 г. для зачисления в бюджет 2017 г.</p> <p align="center">Раздел 6</p>							
<p>Актив по состоянию на <u>31 декабря 2016 г.</u></p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 80%;">Состояние банковского счета</td> <td align="right">108 419,77</td> </tr> <tr> <td>ИТОГО</td> <td align="right"><u>108 419,77</u></td> </tr> <tr> <td>Фактический остаток за 2016 г. для зачисления в бюджет 2017 г.</td> <td align="right">108 419,77 евро</td> </tr> </table>		Состояние банковского счета	108 419,77	ИТОГО	<u>108 419,77</u>	Фактический остаток за 2016 г. для зачисления в бюджет 2017 г.	108 419,77 евро
Состояние банковского счета	108 419,77						
ИТОГО	<u>108 419,77</u>						
Фактический остаток за 2016 г. для зачисления в бюджет 2017 г.	108 419,77 евро						

БАЛАНС
Средства Резервного фонда
по состоянию на 31.12.2016
(в евро)

АКТИВ	
I. Наличие в банке	
Венгерский Внешнеторговый Банк	евро
Счет в евро	108 419,77
	<hr/>
	108 419,77
II. Дебиторы	
ИТОГО	108 419,77

Генеральный директор Секретариата

Заместитель ГД (АДМ/ФИН)

БАЛАНС
Средства Резервного фонда
по состоянию на 31.12.2016
(в евро)

ПАССИВ		
I. Остаток по бюджету за истекший бюджетный год (2015 г.)		36 177,80
II. Финансовый результат		
<i>1. Приходная часть</i>		
1.1	Взносы государств-наблюдателей	71 836,00
1.2	Поступления от продажи изданий	592,00
1.3	Процентные начисления банка	
1.4	Прочие поступления	
1.5	Поступления за счет погашения задолженности государств-членов	
1.6	Перечислено из обычного бюджета	72 428,00
<i>2. Расходная часть</i>		
2.1	Произведённые расходы	186,03
(1) - (2)		72 241,97
ИТОГО		108 419,77

Генеральный директор Секретариата

Заместитель ГД (АДМ/ФИН)

ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
Восемьдесят девятой сессии Дунайской Комиссии

- I.** Включить в Ориентировочную повестку дня Восемьдесят девятой сессии Дунайской Комиссии следующие пункты:
- Принятие повестки дня и Плана проведения сессии.
 - 1. Выступление Председателя Дунайской Комиссии: основные задачи Дунайской Комиссии на 2018 г.
 - 2. Информация о ходе пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае.
 - 3. Информация Генерального директора о деятельности Секретариата за период с июня 2017 г.
 - 4. Информация о сотрудничестве с международными организациями.
 - 5. Юридические вопросы
 - а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (21-24 ноября 2017 г.) в части, касающейся юридических вопросов.
 - 6. Финансовые вопросы
 - а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (21-24 ноября 2017 г.) в части, касающейся финансовых вопросов.
 - б) Информация об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2017 год по состоянию на 15 ноября 2017 г.
 - в) Утверждение бюджета Дунайской Комиссии на 2018 г.

7. Навигационные вопросы
 - a) Доклад о результатах совещания группы экспертов по ЕПСВВП/ОППД (21-22 сентября 2017 г.).
 - b) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 октября 2017 г.), раздел "Навигация"
8. Технические вопросы, включая вопросы радиосвязи и охраны внутреннего водного транспорта
 - a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 октября 2017 г.), раздел "Техника, включая радиосвязь"
9. Вопросы, касающиеся содержания судоходного пути
 - a) Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (5-6 сентября 2017 г.)
 - b) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 октября 2017 г.), раздел "Гидротехника и гидрометеорология"
10. Вопросы эксплуатации и экологии
 - a) Доклад о результатах совещания неофициальной рабочей группы по экономике отходов (16 октября 2017 г.)
 - b) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 октября 2017 г.), раздел "Эксплуатация и экология".
11. Статистические и экономические вопросы
 - a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 октября 2017 г.), раздел "Статистика и экономика".
 - b) Наблюдение за рынком дунайского судоходства.

12. Ориентировочная повестка дня и дата созыва Девяностой сессии Дунайской Комиссии.
 13. Разное.
- II.** Созвать Восемьдесят девятую сессию Дунайской Комиссии 13 декабря 2017 года.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Восемьдесят восьмая сессия

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ,

**утвержденных Восемьдесят восьмой сессией,
не включенных в данное издание, изданных отдельно и находящихся
в архиве Дунайской Комиссии**

1. Актуализированная редакция документа "Руководство по службе радиосвязи на внутренних водных путях - Общая часть" (издание 2017 г.) (док. ДК/СЕС 88/16).